(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
MASZYNA DO SZYCIA SYMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
SEWING MACHINE SYMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
NÄHMASCHINE SYMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
ŠICÍ STROJ SYMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
MACHINE À COUDRE SYMBOLE: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
MACCHINA DA CUCIRE SIMBOLO: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
MÁQUINA DE COSER SÍMBOLO: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
NAAIMACHINE SYMBOOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
SYMASKIN SYMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΗ ΣΎΜΒΟΛΟ: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
MAŞINĂ DE CUSUT SIMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
MÁQUINA DE COSTURA SÍMBOLO: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
ШЕВНА МАШИНА СИМВОЛ: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPPEK
VARRÓGÉP SZIMBÓLUM: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
SYMASKINE SYMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
ŠIJACÍ STROJ SYMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
OMPELUKONE SYMBOLI: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
SIUVIMO MAŠINA SIMBOLIS: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
ŠUJMAŠĪNA SIMBOLS: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
ÕMBLUSMASIN SÜMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
ŠIVALNI STROJ SIMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
MEAISÍN FUÁLA SIOMBOOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GĦAJR TAS-SIGURTÀ
MAGNA TAL-ĦJIEĠ SIMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
ŠIVAĆI STROJ SIMBOL: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
ШВЕЙНАЯ МАШИНА СИМВОЛ: 27042 EAN/GTIN: 5907451350430

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovozce / Importador / Вносител / Importőr / Importør / Dovozca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.
WYGODY 16
05-090 PODOLSZYN NOWY
POLAND
info@verkgroup.pl
+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl
verk.store
verk.pl

PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA

Maszyna do szycia przeznaczona jest do domowych prac krawieckich. Umożliwia szycie materiałów o niewielkiej grubości, pozwalając na wybór różnych trybów szycia. Maszyna zawiera funkcję cięcia nici, sterowanie pedałem oraz wbudowaną lampkę LED zwiększającą komfort pracy. Obsługa urządzenia jest prosta, a dzięki kompaktowej konstrukcji nadaje się także do szybkich poprawek i nauki szycia.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji CE nie można w żaden sposób przebudowywać ani modyfikować produktu. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż wcześniej opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, pożar, porażenie prądem itp.

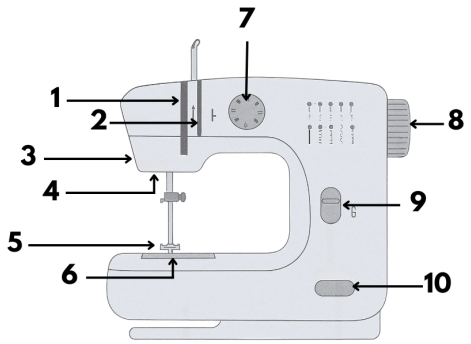
OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania.

URUCHOMIENIE/INSTRUKCJA MONTAŻU



OPIS URZĄDZENIA

1. Dźwignia naprężacza nici
2. Pokrętło naprężenia górnej nici
3. Obcinacz nici
4. Światło
5. Śruba mocująca igłę
6. Pokrywa bębenka
7. Pokrętło wyboru ściegu
8. Pokrętło ręczne
9. Przycisk szycia wstecznego
10 . Przełącznik prędkości i zasilania

PODŁĄCZENIE MASZYNY DO SZYCIA DO ZASILANIA SIECIOWEGO

- Upewnij się, że przełącznik „OFF/L&H” (wyłącznik/prędkość) znajduje się w pozycji „OFF”.
- Podłącz wtyczkę maszyny do szycia do głównego źródła zasilania.
- Podłącz pedał nożny do maszyny do szycia, wkładając wtyczkę do gniazda pedału znajdującego się z tyłu maszyny do szycia.
- Możesz używać pedału nożnego lub przełącznika prędkości na maszynie (proszę pozostawić przełącznik prędkości w pozycji OFF podczas używania pedału). H oznacza dużą prędkość szycia, natomiast L oznacza niską prędkość szycia do obsługi maszyny.

OSTRZEŻENIE:
Za każdym razem, gdy maszyna do szycia nie jest używana, należy upewnić się, że jest wyłączona i odłączona od głównego źródła zasilania.

WYMIANA IGŁY

OSTROŻNIE: Przed rozpoczęciem pracy odłącz zasilanie.

- Obróć pokrętło ręczne, aby podnieść igłę do najwyższego położenia.
- Przytrzymaj starą igłę i poluzuj śrubę mocującą igłę. Usuń starą igłę w bezpieczny sposób.
- Włóż nową igłę do zacisku tak, aby płaska strona była skierowana do tyłu. Upewnij się, że igła została wsunięta aż do końca.
- Dokręć śrubę mocującą igłę.

NAWLEKANIE MASZYNY DO SZYCIA

- Przeprowadź nić przez prowadnik nici u góry maszyny.
  Uwaga: **Gdy używasz podwójnej igły, nici muszą być przeprowadzone przez osobne szczeliny.**
- Wciągnij nić w talerzyki naprężacza, pociągając nić w dół prowadnikiem, a następnie wykonaj obrót wokół wewnętrznej części zaczepu.
- Przeprowadź nić przez dźwignię naprężacza nici – z prawej do lewej strony.
- Poprowadź nić przez prowadnik nici – od góry do dołu.
  Uwaga: **W przypadku podwójnej igły należy przeprowadzać nici osobno.**
- Przeprowadź nić przez oczko igły – od przodu do tyłu.
  Uwaga: **Przy igle podwójnej każdą nić należy przeprowadzić oddzielnie przez jedno oczko igły.**

WYMIANA STOPKI DOCISKOWEJ

- Obróć pokrętło ręczne przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę do najwyższego położenia. Unieś dźwignię stopki i naciśnij przycisk zwalniający blokadę. Stopka automatycznie odłączy się od mechanizmu blokującego.
- Umieść stopkę pod mechanizmem blokującym, opuść dźwignię stopki, naciśnij mechanizm blokujący, aby zamocować stopkę, a następnie unieś dźwignię.

WYMIANA DOLNEJ SZPULKI

- Obróć pokrętło ręczne przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż igła znajdzie się w najwyższym położeniu. Unieś dźwignię stopki.
- Naciśnij i pociągnij pokrywę szpulki w swoim kierunku, aby ją zdjąć
- Umieść nową szpulkę w gnieździe tak, aby nić nawijała się zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Pozostaw około 10 cm nici wystającej
- Trzymając górną nić jedną ręką, drugą obracaj pokrętło ręczne przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Nić igłowa chwyci nić dolną i przeciągnie ją przez otwór pod igłą
- Załóż pokrywę szpulki i rozdziel obie nici, przeciągając je do tyłu pod stopką. Pozostaw ok. 15 cm nici

SZYCIE

- Obróć pokrętło ręczne przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę do najwyższej pozycji.
- Unieś dźwignię stopki i umieść materiał, który chcesz szyć, pod stopką
- Opuść stopkę
- Obróć pokrętło wyboru ściegu, aby wybrać pożądany wzór ściegu.
- Przełącz przycisk zasilania w pozycję „Low” lub „High” – maszyna automatycznie zacznie szyć. Dla początkujących zaleca się tryb „Low
- Po zakończeniu szycia wyłącz zasilanie, odłącz zasilacz, obróć pokrętło ręczne, aby unieść igłę, podnieś stopkę i delikatnie wyjmij materiał z maszyny. Następnie przetnij nić za pomocą obcinacza

12 WZORÓW ŚCIEGÓW

- Aby wybrać odpowiedni ścieg:
  - Spójrz na przód maszyny, wybierz odpowiedni numer wzoru z diagramu (ponumerowane od 1 do 12). Przekręć pokrętło wyboru wzoru tak, aby wybrany numer znalazł się przy strzałce (np. jeśli chcesz wybrać wzór nr 6, ustaw „6” przy strzałce).
  - Jeśli chcesz zmienić ścieg, obróć pokrętło ręczne, aby podnieść igłę do najwyższego położenia i ustaw pokrętło wzoru ściegu na nowy numer – tak samo, jak opisano powyżej.

PRZYCISK ŚCIEGU WSTECZNEGO

- Szycie wsteczne (tzw. stebnowanie wstecz) jest przydatne do wzmocnienia początków i końców szwów. Aby użyć tej funkcji:
  - Szyj normalnie do przodu, następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk ściegu wstecznego z przodu maszyny, aby szyć do tyłu.
  - Aby wrócić do szycia do przodu, po prostu puść przycisk.
  - Długość ściegu wstecznego wynosi 1,5–4,5 mm. Naciśnięcie przycisku umożliwia regulację długości ściegu w zależności od potrzeb.

SZYCIE RĘKAWÓW

- **Ta maszyna do szycia została zaprojektowana do szycia rękawów lub innych wąskich otworów w ubraniach.**
  - Podnieś stopkę dociskową.
  - Umieść materiał na ramieniu maszyny do szycia.

- Opuść stopkę i postępuj zgodnie z ogólnymi instrukcjami szycia.

ŚWIATŁO ROBOCZE

Jeśli potrzebne jest dodatkowe oświetlenie, naciśnij przełącznik światła, aby je włączyć. Naciśnij przełącznik ponownie, aby wyłączyć światło.

USTAWIENIE PRĘDKOŚCI SZYCIA

Przesuń przełącznik do odpowiedniej pozycji:

- **L:** niska prędkość
- **H:** wysoka prędkość

SZUFLADKA

Z boku maszyny do szycia (od tyłu) znajduje się szufladka do wygodnego przechowywania akcesoriów.

NAWIJANIE BĘBENKA

- Umieść szpulkę nici na trzpieniu szpulki
- Przeprowadź nić przez talerzyk naprężacza nici bębenka, znajdujący się na górnej części maszyny
- Załóż bębenek na trzpień nawijania bębenka i nawiń nić zgodnie z ruchem wskazówek zegara kilka razy wokół bębenka
- Przesuń bębenek w lewo
- Włącz maszynę, aby rozpocząć nawijanie
- Wyłącz maszynę po osiągnięciu odpowiedniej ilości nawiniętej nici.
- Przesuń bębenek z powrotem od ogranicznika, zdejmij bębenek z trzpienia i odetnij nić

Uwaga: Przed nawijaniem bębenka upewnij się, że **nie ma nici w igle**.

REGULACJA ŚCIEGU

- Jak pokazano na ilustracji (Rys. A), prawidłowy ścieg powinien być równy, z dobrze wyważonym górnym i dolnym ściegiem – ani zbyt ciasny, ani zbyt luźny.
- Jeżeli dolny ścieg wygląda jak prosta linia (Rys. B), oznacza to, że górna nić jest zbyt luźna.
  Obróć pokrętło naprężenia górnej nici na wyższą wartość, aby zwiększyć naprężenie górnej nici – aż ścieg górny i dolny będą dobrze zrównoważone.
- Z kolei, jeżeli górny ścieg wygląda jak prosta linia (Rys. C), oznacza to, że górna nić jest zbyt ciasna.
  Obróć pokrętło naprężenia górnej nici na mniejszą wartość, aby zmniejszyć jej naprężenie – aż górny i dolny ścieg będą dobrze zbalansowane.

WSKAZÓWKA

- Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania. Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

DANE TECHNICZNE

- Kompaktowy rozmiar
- 2 poziomy szybkości pracy
- 12 rodzajów ściegu
- Możliwość szycia igłą podwójną
- 3 szpólki w zestawie
- Napęd: nożny za pomocą dołączonego pedału lub ręczny z przyciskiem On/Off
- Posiada antypoślizgowe nóżki
- Ścieg górny i dolny
- Posiada regulację i naprężenie nici za pomocą pokrętła
- Zasilanie za pomocą zasilacza 230V (w zestawie)

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy przez dzieci.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Sam produkt i jego akcesoria nie są zabawkami, należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiejkolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.
- Nie używaj, gdy przewód zasilający lub zasilacz są uszkodzone lub gdy nie są dobrze podłączone do gniazdka.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie.
- Nie uderzaj ani nie upuszczaj tego produktu. Przestań go używać, jeśli jest uszkodzony w lub upadku lub innego innego uszkodzenia mechanicznego.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie w sieci jest zgodne z wymaganym napięciem roboczym urządzenia
- Zawsze wyłączaj zasilanie przed zmianą igły, czyszczeniem maszyny lub jakąkolwiek regulacją.
- Nie używaj plastikowych szpulek – używaj wyłącznie metalowych szpulek, ponieważ uchwyt magnetyczny może nie napinać prawidłowo nici i powodować nieprawidłowe działanie maszyny.
- Podczas wymiany stopki lub nawlekania igły trzymaj palce z dala od dolnej części stopki, aby uniknąć skaleczenia.
- Jeżeli nić zapląta się lub zablokuje, delikatnie przekręć pokrętłem ręcznym i jednocześnie pociągnij nić, aby ją uwolnić. Nie szarp i nie ciągnij mocno palcami ani narzędziami – może to uszkodzić mechanizm dolnej szpulki.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia / zasilacza sieciowego.
- Należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel należy tak poprowadzić, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Kabel sieciowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk zasilacza z gniazda sieciowego.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnym ani mokrym otoczeniu, np. w łazience.
- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjaliście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Nie wbijać do urządzenia żadnych igieł ani ostrych przedmiotów.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Urządzenie stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym zasilaczem sieciowym.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwagi na ochronę środowiska, nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłym odpadem komunalnym do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą RoHS.

Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie życia!

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

EN

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow them may pose a risk to life or health.

APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

This sewing machine is designed for home tailoring. It can sew thin materials and offers a variety of sewing modes. It features a thread cutting function, foot pedal control, and a built-in LED light for added comfort.
Operation is simple, and its compact design makes it ideal for quick touch-ups and sewing lessons.

For safety and CE certification reasons, this product must not be rebuilt or modified in any way. Using the product for purposes other than those described may result in damage to the product. Improper use may also result in hazards such as short circuits, fire, electric shock, etc.

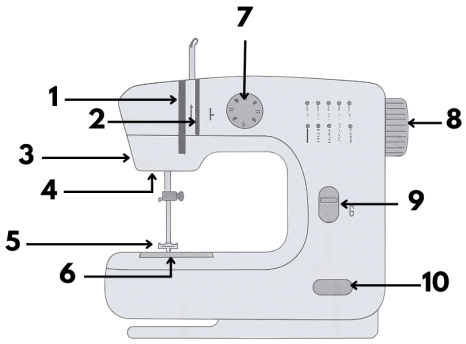
WARNING
Danger of improper use!

Using the device in a manner other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.

The device should only be used for its intended purpose.

Please follow the procedures described in this instruction manual.

START-UP/INSTALLATION INSTRUCTIONS



DEVICE DESCRIPTION

1. Thread tension lever
2. Upper thread tension knob
3. Thread cutter
4. Light
5. Needle mounting screw
6. Bobbin cover
7. Stitch selection dial
8. Handwheel
9. Reverse sewing button
10. Speed and power switch

CONNECTING THE SEWING MACHINE TO THE MAINS POWER SUPPLY

- Make sure the "OFF/L&H" switch is in the "OFF" position.
- Connect the sewing machine plug to the main power source.
- Connect the foot pedal to your sewing machine by inserting the plug into the pedal socket located on the back of the sewing machine.
- You can use the foot pedal or the speed switch on the machine (please leave the speed switch in the OFF position when using the foot pedal). H indicates high sewing speed, while L indicates low sewing speed for operating the machine.

WARNING:
Whenever the sewing machine is not in use, ensure it is turned off and disconnected from the main power source.

REPLACING THE NEEDLE

CAUTION: Disconnect power before starting work.

- Turn the handwheel to raise the needle to its highest position.
- Hold the old needle and loosen the needle retaining screw. Remove the old needle safely.
- Insert the new needle into the clamp with the flat side facing back. Make sure the needle is pushed all the way in.
- Tighten the needle clamping screw.

THREADING A SEWING MACHINE

- Pass the thread through the thread guide at the top of the machine.
  Note: **When using a twin needle, the threads must be passed through separate slits.**
- Pull the thread into the tension discs by pulling the thread down with the guide and then twisting it around the inside of the hook.
- Pass the thread through the thread tension lever – from right to left.
- Guide the thread through the thread guide from top to bottom.
  Note: **If using a twin needle, thread the threads separately.**
- Pass the thread through the eye of the needle – from front to back.
  Note: **With a twin needle, each thread should be passed through one eye of the needle separately.**

REPLACING THE PRESSER FOOT

- Turn the handwheel counterclockwise to raise the needle to its highest position. Raise the presser foot lever and press the lock release button. The presser foot will automatically disengage from the locking mechanism.
- Place the presser foot under the locking mechanism, lower the presser foot lever, press the locking mechanism to secure the presser foot, and then raise the lever.

REPLACING THE BOBBIN

- Turn the handwheel counterclockwise until the needle is at its highest position. Raise the presser foot lever.
- Press and pull the bobbin cover towards you to remove it.
- Place the new bobbin into the bobbin slot so that the thread winds clockwise. Leave about 10 cm of thread hanging out.
- While holding the upper thread with one hand, turn the handwheel counterclockwise with the other. The needle thread will grab the bobbin thread and pull it through the hole under the needle.
- Replace the spool cover and separate the two threads by pulling them back under the presser foot. Leave about 15 cm of thread.

SEWING

- Turn the handwheel counterclockwise to raise the needle to its highest position.
- Raise the presser foot lever and place the fabric you want to sew under the presser foot.
- Lower the footer
- Turn the stitch selection dial to select the desired stitch pattern.
- Switch the power button to the "Low" or "High" position and the machine will automatically start sewing. For beginners, the "Low" mode is recommended.
- When you're finished sewing, turn off the power, unplug the power cord, turn the handwheel to raise the needle, raise the presser foot, and gently remove the fabric from the machine. Then cut the thread with the thread cutter.

12 STITCH PATTERNS

- To choose the right stitch:
  - Look at the front of the machine and select the appropriate pattern number from the diagram (numbered 1 to 12). Turn the pattern selector dial so that the selected number is next to the arrow (e.g., if you want to select pattern number 6, position "6" next to the arrow).
  - If you want to change the stitch, turn the hand wheel to raise the needle to its highest position and set the stitch pattern dial to the new number – the same as described above.

BACKSTITCH BUTTON

- Reverse stitching (also known as backstitching) is useful for reinforcing the beginnings and ends of seams. To use this feature:
  - Sew forward as normal, then press and hold the reverse stitch button on the front of the machine to sew backward.
  - To return to forward sewing, simply release the button.

- The reverse stitch length is 1.5–4.5 mm. Pressing the button allows you to adjust the stitch length to suit your needs.

SEWING SLEEVES

- **This sewing machine is designed for sewing sleeves or other narrow openings in clothes.**
  - Raise the presser foot.
  - Place the fabric on the arm of the sewing machine.
  - Lower the presser foot and follow the general sewing instructions.

WORK LIGHT

If additional lighting is needed, press the light switch to turn it on . Press the switch again to turn the light off.

SEWING SPEED SETTING

Move the switch to the appropriate position:

- **L:** low speed
- **H:** high speed

DRAWER

On the side of the sewing machine (back) there is a drawer for convenient storage of accessories.

WINDING THE BOBBIN

- Place the spool of thread on the spool pin
- Pass the thread through the bobbin thread tension disc located on the top of the machine.
- Place the bobbin case on the bobbin winder pin and wind the thread clockwise around the bobbin case several times.
- Move the bobbin case to the left
- Turn on the machine to start winding
- Turn off the machine when the appropriate amount of thread has been wound.
- Slide the bobbin case back away from the stopper, remove the bobbin case from the pin and cut the thread.

Note: Before winding the bobbin, make sure **there is no thread in the needle** .

STITCH ADJUSTMENT

- As shown in the illustration (Fig. A), the correct stitch should be even, with well-balanced top and bottom stitches – neither too tight nor too loose .
- If the bottom stitch looks like a straight line (Fig. B), the top thread is too loose .
  Turn the top thread tension dial to a higher number to increase the top thread tension until the top and bottom stitches are well balanced.
- On the other hand, if the top stitch looks like a straight line (Fig. C), the upper thread is too tight .
  Turn the upper thread tension dial to a lower number to decrease the tension until the top and bottom stitches are well balanced.

TIP

- Using the device in a manner other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.
- Use the device only for its intended purposes.
- The procedures described in this operating manual must be followed. Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, improper repairs, unauthorized modifications, or the use of unauthorized spare parts are excluded. The risk lies solely with the user.

TECHNICAL DATA

- Compact size
- 2 levels of work speed
- 12 types of stitch
- Possibility of sewing with a double needle
- 3 pins in the set
- Drive: foot-operated using the included pedal or manual with an On/Off button
- It has non-slip feet
- Top and bottom stitch
- It has thread tension adjustment and control using a knob.
- Power supply via 230V power supply (included)

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Never immerse the device in water.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.
- The product is not intended for use by children.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- The product itself and its accessories are not toys and should be kept out of the reach of children to avoid danger.
- Make sure packaging materials are not left unattended. Children may play with them, which is dangerous.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, high humidity, moisture, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not expose the product to mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - is not functioning properly, - has been stored for an extended period under unfavorable conditions, or - has been subjected to excessive stress during transport.
- Do not use the product if any part is damaged. If the cord is damaged, do not attempt to repair it yourself.
- Do not use if the power cord or power adapter is damaged or if it is not properly plugged into the outlet.
- Do not disassemble the device yourself.
- Do not hit or drop this product. Stop using it if it is damaged by a fall or other mechanical damage.
- Store the device in a cool and dry place.
- Before using the device, make sure that the mains voltage matches the required operating voltage of the device.
- Always turn off the power before changing the needle, cleaning the machine or making any adjustments .
- Do not use plastic bobbins – use only metal bobbins as the magnetic bobbin holder may not tension the thread correctly and cause the machine to malfunction.
- When changing the presser foot or threading the needle, keep your fingers away from the bottom of the presser foot to avoid injury.
- If the thread becomes tangled or stuck , gently turn the handwheel while pulling the thread to free it. Do not tug or pull hard with your fingers or tools – this may damage the bobbin mechanism.
- The product should always be used as intended.

ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Connect the device only to a properly installed and grounded power outlet. The mains voltage must match the data on the device/power supply rating plate.
- Ensure that the power cord does not become wet or damp during operation. Route the cord so that it does not become pinched or damaged.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not perform any repairs to the device yourself.
- Any repairs may only be performed by service or qualified specialists.
- Before cleaning the device, unplug the power supply from the mains socket.
- Do not use the device in a damp or wet environment, such as a bathroom.
- Have a damaged plug or power cable repaired immediately by a qualified specialist or service center to avoid any hazards.
- Do not insert any needles or sharp objects into the device.

WARNING – MATERIAL DAMAGE!

- The device is for indoor use only.
- The device should only be used with the supplied mains adapter.

TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a designated waste disposal site designated by local authorities. For information on recycling options for used products, please contact your local municipality or city office.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

For environmental reasons, used electrical and electronic products should not be disposed of with regular household waste, but should be disposed of properly. Information on collection points and their opening hours can be obtained from the relevant authorities.

This product complies with the requirements of the applicable European and national directives. The product meets European and national requirements for the safety of devices and products.

This product complies with the requirements of the relevant European and national RoHS directives.

Warning of electric shock! Danger to life!

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Diese Nähmaschine ist für die Heimschneiderei konzipiert. Sie kann dünne Stoffe nähen und bietet verschiedene Nähmodi. Sie verfügt über eine Fadenabschneidefunktion, eine Fußpedalsteuerung und ein integriertes LED-Licht für zusätzlichen Komfort.
Die Bedienung ist einfach und das kompakte Design macht sie ideal für schnelle Nachbesserungen und Nähkurse.

Aus Sicherheitsgründen und zur CE-Zertifizierung darf dieses Produkt nicht umgebaut oder verändert werden. Die Verwendung für andere als die beschriebenen Zwecke kann zu Schäden am Produkt führen. Unsachgemäßer Gebrauch kann außerdem zu Gefahren wie Kurzschlüssen, Feuer, Stromschlägen usw. führen.

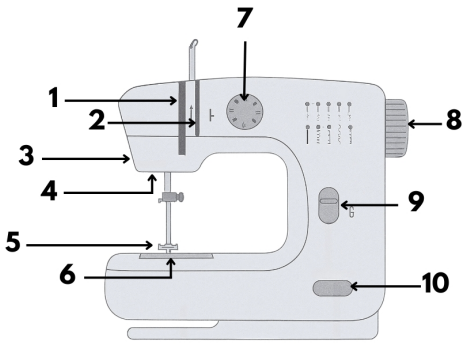
WARNUNG
Gefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung und/oder eine anderweitige Nutzung des Gerätes kann verschiedene Risiken mit sich bringen.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Bitte befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen.

INBETRIEBNAHME-/INSTALLATIONSANLEITUNG



GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Fadenspannungshebel
2. Oberfadenspannungsknopf
3. Fadenabschneider
4. Licht
5. Nadelbefestigungsschraube
6. Spulenabdeckung
7. Stichauswahlrad
8. Handrad
9. Rückwärtsnähtaste
10. Geschwindigkeits- und Netzschalter

ANSCHLUSS DER NÄHMASCHINE AN DAS STROMNETZ

- Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter „OFF/L&H“ in der Position „OFF“ befindet.
- Schließen Sie den Stecker der Nähmaschine an die Hauptstromquelle an.
- Schließen Sie das Fußpedal an Ihre Nähmaschine an, indem Sie den Stecker in die Pedalbuchse auf der Rückseite der Nähmaschine stecken.

- Sie können das Fußpedal oder den Geschwindigkeitsschalter an der Maschine verwenden (bitte lassen Sie den Geschwindigkeitsschalter in der Position OFF, wenn Sie das Fußpedal verwenden). H steht für hohe Nähgeschwindigkeit, L für niedrige Nähgeschwindigkeit beim Bedienen der Maschine.

WARNUNG:
Wenn die Nähmaschine nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass sie ausgeschaltet und von der Hauptstromquelle getrennt ist.

AUSTAUSCH DER NADEL

VORSICHT: Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

- Drehen Sie das Handrad, um die Nadel in die höchste Position zu heben.
- Halten Sie die alte Nadel fest und lösen Sie die Nadelhalteschraube. Entfernen Sie die alte Nadel sicher.
- Setzen Sie die neue Nadel mit der flachen Seite nach hinten in die Klemme ein. Stellen Sie sicher, dass die Nadel vollständig hineingedrückt ist.
- Ziehen Sie die Nadelklemmschraube fest.

EINFÄDELN EINER NÄHMASCHINE

- Führen Sie den Faden durch die Fadenführung oben an der Maschine.
  Hinweis: **Bei Verwendung einer Zwillingsnadel müssen die Fäden durch separate Schlitze geführt werden.**
- Ziehen Sie den Faden in die Spannungsscheiben, indem Sie den Faden mit der Führung nach unten ziehen und ihn dann um die Innenseite des Hakens drehen.
- Führen Sie den Faden durch den Fadenspannungshebel – von rechts nach links.
- von oben nach unten
  durch die Fadenführung . ***Hinweis:*** **Bei Verwendung einer Zwillingsnadel die Fäden separat einfädeln.**
- Führen Sie den Faden von vorne nach hinten durch das Nadelöhr.
  Hinweis: **Bei einer Zwillingsnadel muss jeder Faden einzeln durch ein Nadelöhr geführt werden.**

AUSTAUSCH DES NÄHFUSSES

- Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel in die höchste Position zu bringen. Heben Sie den Nähfußhebel an und drücken Sie die Entriegelungstaste. Der Nähfuß löst sich automatisch aus der Verriegelung.
- Platzieren Sie den Nähfuß unter dem Verriegelungsmechanismus, senken Sie den Nähfußhebel ab, drücken Sie den Verriegelungsmechanismus, um den Nähfuß zu sichern, und heben Sie dann den Hebel an.

AUSWECHSELN DER SPULE

- Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, bis die Nadel in der höchsten Position ist. Heben Sie den Nähfußhebel an.
- Drücken und ziehen Sie die Spulenabdeckung zu sich heran, um sie zu entfernen.
- Legen Sie die neue Spule so in den Spulenschlitz, dass der Faden im Uhrzeigersinn aufgewickelt wird. Lassen Sie etwa 10 cm Faden überstehen.
- Halten Sie mit einer Hand den Oberfaden fest und drehen Sie mit der anderen Hand das Handrad gegen den Uhrzeigersinn. Der Oberfaden greift den Unterfaden und zieht ihn durch das Loch unter der Nadel.
- Setzen Sie die Spulenabdeckung wieder auf und trennen Sie die beiden Fäden, indem Sie sie unter dem Nähfuß zurückziehen. Lassen Sie etwa 15 cm Faden übrig.

NÄHEN

- Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel in die höchste Position zu heben.
- Heben Sie den Nähfußhebel an und legen Sie den Stoff, den Sie nähen möchten, unter den Nähfuß.
- Fußzeile absenken
- Drehen Sie das Stichauswahlrad, um das gewünschte Stichmuster auszuwählen.
- Schalten Sie den Netzschalter auf die Position „Niedrig“ oder „Hoch“ und die Maschine beginnt automatisch mit dem Nähen. Für Anfänger wird der Modus „Niedrig“ empfohlen.
- Wenn Sie mit dem Nähen fertig sind, schalten Sie die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker, drehen Sie das Handrad, um die Nadel anzuheben, heben Sie den Nähfuß an und nehmen Sie den Stoff vorsichtig aus der Maschine. Schneiden Sie anschließend den Faden mit dem Fadenabschneider ab.

12 STICHMUSTER

- So wählen Sie den richtigen Stich:
  - Schauen Sie auf die Vorderseite der Maschine und wählen Sie die entsprechende Musternummer aus dem Diagramm (Nummern 1 bis 12).
    Drehen Sie den Musterwähler so, dass die gewählte Nummer neben dem Pfeil steht (z. B. wenn Sie Muster Nummer 6 wählen möchten, positionieren Sie „6“ neben dem Pfeil).
  - Wenn Sie den Stich ändern möchten, drehen Sie das Handrad, um die Nadel in die höchste Position zu heben, und stellen Sie das Stichmusterrad auf die neue Zahl ein – genauso wie oben beschrieben.

RÜCKSTICH-KNOPF

- Rückwärtsnähen (auch Rückstiche genannt) ist nützlich, um Nähte am Anfang und Ende zu verstärken. So verwenden Sie diese Funktion:
    - Nähen Sie wie gewohnt vorwärts und halten Sie dann die Rückwärtsstichtaste an der Vorderseite der Maschine gedrückt, um rückwärts zu nähen.
    - Um zum Vorwärtsnähen zurückzukehren, lassen Sie einfach die Taste los.
    - Die Rückwärtsstichlänge beträgt 1,5–4,5 mm. Durch Drücken der Taste können Sie die Stichlänge Ihren Bedürfnissen anpassen.

Ärmel nähen

- **Diese Nähmaschine ist zum Nähen von Ärmeln oder anderen schmalen Öffnungen in Kleidungsstücken konzipiert.**
    - Heben Sie den Nähfuß an.
    - Legen Sie den Stoff auf den Arm der Nähmaschine.
    - Senken Sie den Nähfuß und folgen Sie den allgemeinen Nähanweisungen.

ARBEITSLICHT

Wenn Sie zusätzliche Beleuchtung benötigen, drücken Sie den Lichtschalter, um sie einzuschalten . Drücken Sie den Schalter erneut, um das Licht auszuschalten .

EINSTELLUNG DER NÄHGESCHWINDIGKEIT

Bewegen Sie den Schalter in die entsprechende Position:

- **L:** niedrige Geschwindigkeit
- **H:** hohe Geschwindigkeit

SCHUBLADE

An der Seite der Nähmaschine (Rückseite) befindet sich eine Schublade zur praktischen Aufbewahrung von Zubehör.

Aufwickeln der Spule

- Setzen Sie die Garnrolle auf den Garnrollenstift
- Führen Sie den Faden durch die Unterfadenspannungsscheibe oben auf der Maschine.
- Setzen Sie die Spulenkapsel auf den Spulerstift und wickeln Sie den Faden im Uhrzeigersinn mehrere Male um die Spulenkapsel.
- Bewegen Sie die Spulenkapsel nach links
- Schalten Sie die Maschine ein, um mit dem Aufwickeln zu beginnen
- Schalten Sie die Maschine aus, wenn die entsprechende Fadenmenge aufgewickelt ist.
- Schieben Sie die Spulenkapsel vom Stopper weg, entfernen Sie die Spulenkapsel vom Stift und schneiden Sie den Faden ab.

Hinweis: Stellen Sie vor dem Aufspulen der Spule sicher, **dass sich kein Faden in der Nadel befindet** .

STICHEINSTELLUNG

- Wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt, sollte der richtige Stich gleichmäßig sein, mit gut ausbalancierten Ober- und Unterstichen – weder zu fest noch zu locker .
- Wenn der untere Stich wie eine gerade Linie aussieht (Abb. B), ist der Oberfaden zu locker .
  Drehen Sie den Oberfadenspannungsregler auf einen höheren Wert, um die Oberfadenspannung zu erhöhen, bis die oberen und unteren Stiche gut ausbalanciert sind.
- Wenn der obere Stich hingegen wie eine gerade Linie aussieht (Abb. C), ist der Oberfaden zu straff .
  Drehen Sie den Oberfadenspannungsregler auf einen niedrigeren Wert, um die Spannung zu verringern, bis die oberen und unteren Stiche gut ausbalanciert sind.

TIPP

- Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung und/oder ein anderer Gebrauch des Gerätes können verschiedene Risiken mit sich bringen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen sind unbedingt einzuhalten. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Reparaturen, eigenmächtige Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile verursacht wurden, sind ausgeschlossen. Das Risiko hierfür trägt allein der Anwender.

TECHNISCHE DATEN

- Kompakte Größe

- 2 Stufen der Arbeitsgeschwindigkeit
- 12 Sticharten
- Möglichkeit zum Nähen mit einer Zwillingsnadel
- 3 Stifte im Set
- Antrieb: Fußbedienung über mitgeliefertes Pedal oder manuell über Ein-/Aus-Taste
- Es hat rutschfeste Füße
- Ober- und Unterstich
- Die Fadenspannung kann über einen Knopf eingestellt und gesteuert werden.
- Stromversorgung über 230V Netzteil (im Lieferumfang enthalten)

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt selbst und sein Zubehör sind kein Spielzeug und sollten zur Vermeidung von Gefahren außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Lassen Sie Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt liegen. Kinder könnten damit spielen, was eine Gefahr darstellt.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, hoher Luftfeuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Verwendung ein und sichern Sie das Produkt gegen weitere Verwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßigen Beanspruchungen ausgesetzt war.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, das beschädigte Kabel selbst zu reparieren.
- Nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Netzadapter beschädigt ist oder nicht richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Das Produkt darf nicht gestoßen oder fallen gelassen werden. Bei Sturzschäden oder anderen mechanischen Beschädigungen die Verwendung einstellen.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzspannung mit der erforderlichen Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt.
- Schalten Sie immer die Stromversorgung aus, bevor Sie die Nadel wechseln, die Maschine reinigen oder Einstellungen vornehmen .
- Verwenden Sie keine Kunststoffspulen – verwenden Sie nur Metallspulen, da der magnetische Spulenhalter den Faden möglicherweise nicht richtig spannt und es zu Fehlfunktionen der Maschine kommen kann.
- beim Wechseln des Nähfußes oder Einfädeln der Nadel Ihre Finger von der Unterseite des Nähfußes fern, um Verletzungen zu vermeiden.
- Sollte sich der Faden verheddern oder verklemmen , drehen Sie vorsichtig das Handrad und ziehen Sie gleichzeitig am Faden, um ihn zu lösen. Ziehen Sie nicht zu fest mit den Fingern oder Werkzeugen – dies kann den Spulenmechanismus beschädigen.
- Das Produkt sollte immer bestimmungsgemäß verwendet werden.

STROMSCHLAGGEFAHR

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/Netzteils übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht nass oder feucht wird. Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturen am Gerät selbst durch.
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur vom Service oder qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Stecker des Netzteils aus der Steckdose.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung, wie beispielsweise einem Badezimmer.
- Lassen Sie einen beschädigten Stecker oder ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einem qualifizierten Fachmann oder einer Servicewerkstatt reparieren, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Führen Sie keine Nadeln oder scharfen Gegenstände in das Gerät ein.

WARNUNG – SACHSCHADEN!

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.

Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial ist bei einer dafür vorgesehenen Abfallentsorgungsstelle der örtlichen Behörden abzugeben. Informationen zu Recyclingmöglichkeiten für Altprodukte erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Aus Umweltschutzgründen dürfen elektrische und elektronische Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Informationen zu Sammelstellen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie bei den zuständigen Behörden.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der relevanten europäischen und nationalen RoHS-Richtlinien.

Warnung vor Stromschlag! Lebensgefahr!

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und technische Daten des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

CZ

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uschovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože jejich nedodržení může představovat riziko ohrožení života nebo zdraví.

POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ

Tento šicí stroj je určen pro domácí šití. Dokáže šít tenké materiály a nabízí řadu režimů šití. Je vybaven funkcí odstřihu nitě, ovládáním nožním pedálem a vestavěným LED světlem pro větší pohodlí.
Ovládání je jednoduché a jeho kompaktní design je ideální pro rychlé úpravy a lekce šití.

Z bezpečnostních důvodů a důvodů certifikace CE nesmí být tento výrobek žádným způsobem přestavován ani upravován. Použití výrobku k jiným účelům, než které jsou popsány, může vést k jeho poškození. Nesprávné použití může také vést k nebezpečím, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

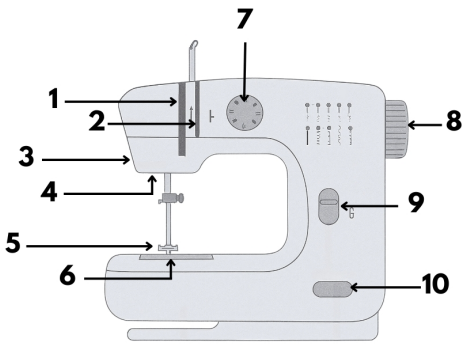
VAROVÁNÍ
Nebezpečí nesprávného použití!

Používání zařízení jiným způsobem, než ke kterému je určeno, a/nebo používání zařízení jakýmkoli jiným způsobem může být spojeno s různými riziky.

Zařízení by mělo být používáno pouze k určenému účelu.

Dodržujte prosím postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

POKYNY K UVEDENÍ DO PROVOZU/INSTALACI



POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Páčka pro nastavení napětí nitě
2. Knoflík pro nastavení napětí horní nitě
3. Odstřihovač nití
4. Světlo
5. Šroub pro upevnění jehly
6. Kryt cívky
7. Volič stehů
8. Ruční kolo
9. Tlačítko pro zpětné šití
10. Přepínač rychlosti a výkonu

PŘIPOJENÍ ŠICÍHO STROJE K SÍTI

- Ujistěte se, že je vypínač „OFF/L&H“ v poloze „OFF“.
- Zapojte zástrčku šicího stroje do hlavní zásuvky.
- Připojte nožní pedál k šicímu stroji zasunutím zástrčky do zdířky pro pedál, která se nachází na zadní straně šicího stroje.

- Můžete použít nožní pedál nebo přepínač rychlosti na stroji (při použití nožního pedálu nechte přepínač rychlosti v poloze VYPNUTO). H označuje vysokou rychlost šití, zatímco L označuje nízkou rychlost šití pro provoz stroje.

VAROVÁNÍ:
Kdykoli šicí stroj nepoužíváte, ujistěte se, že je vypnutý a odpojený od hlavního zdroje napájení.

VÝMĚNA JEHLY

POZOR: Před zahájením práce odpojte napájení.

- Otáčejte ručním kolem, abyste jehlu zvedli do nejvyšší polohy.
- Držte starou jehlu a povolte šroub, který ji upevňuje. Bezpečně vyjměte starou jehlu.
- Vložte novou jehlu do svorky plochou stranou dozadu. Ujistěte se, že je jehla zatlačena až na doraz.
- Utáhněte upínací šroub jehly.

NAVLEČENÍ NITĚ DO ŠICÍHO STROJE

- Provlékněte nit vodítkem nitě v horní části stroje.
  Poznámka: **Při použití dvojité jehly musí být nitě provlečeny oddělenými zářezy.**
- Natáhněte nit do napínacích kotoučů tak, že ji zatáhnete za vodítko a poté ji omotáte kolem vnitřní strany háčku.
- Provlékněte nit pákou napínání nitě – zprava doleva.
- Veďte nit vodítkem nitě shora dolů.
  Poznámka: **Pokud používáte dvojitou jehlu, navlékejte nitě odděleně.**
- Provlékněte nit očkem jehly – zepředu dozadu.
  Poznámka: **U dvojité jehly by měla být každá nit provlékána jedním očkem jehly zvlášť.**

VÝMĚNA PŘÍTISKACÍ PATKY

- Otáčejte ručním kolem proti směru hodinových ručiček, abyste jehlu zvedli do nejvyšší polohy. Zvedněte páku přítlačné patky a stiskněte tlačítko uvolnění zámku. Přítlačná patka se automaticky uvolní z blokovacího mechanismu.
- Umístěte přítlačnou patku pod zajišťovací mechanismus, spusťte páku přítlačné patky, stiskněte zajišťovací mechanismus pro zajištění přítlačné patky a poté páku zvedněte.

VÝMĚNA CÍVKY

- Otáčejte ručním kolem proti směru hodinových ručiček, dokud jehla nedosáhne nejvyšší polohy. Zvedněte páku přítlačné patky.
- Stiskněte a zatáhněte kryt cívky směrem k sobě, abyste jej sejměli.
- Vložte novou cívku do otvoru pro cívku tak, aby se nit navíjela ve směru hodinových ručiček. Nechte asi 10 cm nitě volně viset.
- Jednou rukou přidržujte horní nit a druhou otáčejte ručním kolem proti směru hodinových ručiček. Horní nit zachytí nit cívky a protáhne ji otvorem pod jehlou.
- Nasaďte kryt cívky a oddělte obě nitě jejich zatažením zpět pod přítlačnou patku. Ponechte asi 15 cm nitě.

ŠITÍ

- Otáčejte ručním kolem proti směru hodinových ručiček, abyste jehlu zvedli do nejvyšší polohy.
- Zvedněte páku přítlačné patky a vložte pod přítlačnou patku látku, kterou chcete šít.
- Snižte zápatí
- Otáčením voliče stehů vyberte požadovaný stehový vzor.
- Přepněte tlačítko napájení do polohy „Nízký“ nebo „Vysoký“ a stroj automaticky začne šít. Pro začátečníky se doporučuje režim „Nízký“.
- Po dokončení šití vypněte stroj, odpojte napájecí kabel ze zásuvky, otáčením ručního kola zvedněte jehlu, zvedněte přítlačnou patku a opatrně vyjměte látku ze stroje. Poté nit odstřihněte pomocí odstřihu nitě.

12 VZORŮ STEHŮ

- Pro výběr správného stehu:
  - Podívejte se na přední část stroje a vyberte z diagramu příslušné číslo vzoru (očíslované od 1 do 12). Otočte voličem vzorů tak, aby vybrané číslo bylo vedle šipky (např. pokud chcete zvolit vzor číslo 6, umístěte „6“ vedle šipky).
  - Pokud chcete změnit steh, otočte ručním kolečkem, abyste zvedli jehlu do nejvyšší polohy, a nastavte volič stehových vzorů na nové číslo – stejně jako je popsáno výše.

KNOFLÍK SE ZADNÍM STEHEM

- Obrácené stehy (také známé jako zadní stehy) jsou užitečné pro zpevnění začátků a konců švů. Použití této funkce:
  - Šijte normálně vpřed a poté stiskněte a podržte tlačítko zpětného stehu na přední straně stroje pro šití vzad.
  - Pro návrat k šití vpřed jednoduše uvolněte tlačítko.

- Délka zpětného stehu je 1,5–4,5 mm. Stisknutím tlačítka můžete upravit délku stehu podle svých potřeb.

ŠITÍ RUKÁVŮ

- **Tento šicí stroj je určen pro šití rukávů nebo jiných úzkých otvorů v oděvech.**
  - Zvedněte přítlačnou patku.
  - Umístěte látku na rameno šicího stroje.
  - Spusťte přítlačnou patku a postupujte podle obecných pokynů pro šití.

PRACOVNÍ SVĚTLO

Pokud potřebujete další osvětlení, stiskněte vypínač světla pro jeho zapnutí . Dalším stisknutím vypínače světlo vypnete .

NASTAVENÍ RYCHLOSTI ŠITÍ

Přepněte přepínač do příslušné polohy:

- **L:** nízká rychlost
- **H:** vysoká rychlost

VÝSTAVCE

Na boku šicího stroje (vzadu) je zásuvka pro pohodlné uložení příslušenství.

NAVÍJENÍ CÍVKY

- Nasaďte cívku nitě na kolík cívky
- Provlékněte nit napínacím kotoučem cívky, který se nachází na horní straně stroje.
- Nasaďte pouzdro cívky na kolík navíječe a několikrát naviňte nit ve směru hodinových ručiček kolem pouzdra cívky.
- Posuňte pouzdro cívky doleva
- Zapněte stroj pro zahájení navíjení
- Po navinutí potřebného množství nitě stroj vypněte.
- Posuňte pouzdro cívky zpět od zarážky, vyjměte pouzdro cívky z kolíku a odstřihněte nit.

Poznámka: Před navíjením cívky se ujistěte, že **v jehle není nit** .

NASTAVENÍ STEHU

- Jak je znázorněno na obrázku (obr. A), správný steh by měl být rovnoměrný, s vyváženými horními a spodními stehy – ani příliš těsný, ani příliš volný .
- Pokud spodní steh vypadá jako rovná čára (obr. B), je horní nit příliš volná .
  Otočte regulátorem napětí horní nitě na vyšší číslo, abyste zvýšili napětí horní nitě, dokud nebudou horní a spodní stehy dobře vyvážené.
- Pokud naopak horní steh vypadá jako rovná čára (obr. C), je horní nit příliš napnutá .
  Otočte kolečkem napětí horní nitě na nižší číslo, abyste snížili napětí, dokud nebudou horní a spodní stehy dobře vyvážené.

TIP

- Používání zařízení jiným způsobem, než ke kterému je určeno, a/nebo používání zařízení jakýmkoli jiným způsobem může být spojeno s různými riziky.
- Používejte zařízení pouze k určenému účelu.
- Je nutné dodržovat postupy popsané v tomto návodu k obsluze. Reklamace jakéhokoli druhu vyplývající z poškození způsobeného nesprávným použitím, nesprávnými opravami, neoprávněnými úpravami nebo použitím neoprávněných náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Kompaktní velikost
- 2 úrovně pracovní rychlosti
- 12 druhů stehů
- Možnost šití dvojitou jehlou
- 3 kolíky v sadě
- Pohon: nožní ovládání pomocí dodaného pedálu nebo manuální s tlačítkem Zap/Vyp
- Má protiskluzové nožičky
- Horní a spodní steh
- Má nastavení a ovládání napětí nitě pomocí knoflíku.
- Napájení přes zdroj 230 V (součástí balení)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí z něj vyplývajícím rizikům.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Výrobek není určen k použití dětmi.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Samotný výrobek a jeho příslušenství nejsou hračky a měly by být uchovávány mimo dosah dětí, aby se předešlo nebezpečí.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou hrát, což je nebezpečné.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, parami a rozpouštědly.
- Nevystavujte výrobek mechanickému namáhání.
- Pokud již není bezpečný provoz možný, přestaňte výrobek používat a zajistěte jej proti dalšímu použití. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy vystaven nadměrnému namáhání.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je některá jeho část poškozena. Pokud je poškozený kabel, nepokoušejte se jej sami opravit.
- Nepoužívejte, pokud je napájecí kabel nebo adaptér poškozený nebo pokud není správně zapojený do zásuvky.
- Nerozebírejte zařízení sami.
- Nedávejte do výrobku žádné nárazy ani ho nepouštějte do náruče. Pokud dojde k jeho poškození pádem nebo jiným mechanickým poškozením, přestaňte jej používat.
- Přístroj skladujte na chladném a suchém místě.
- Před použitím zařízení se ujistěte, že síťové napětí odpovídá požadovanému provoznímu napětí zařízení.
- Před výměnou jehly, čištěním stroje nebo prováděním jakýchkoli úprav vždy vypněte napájení .
- Nepoužívejte plastové cívky – používejte pouze kovové cívky , protože magnetický držák cívky nemusí správně napínat nit a způsobit poruchu stroje.
- Při výměně přítlačné patky nebo navlékání nitě do jehly se nedotýkejte prsty spodní části přítlačné patky , abyste se nezranili.
- Pokud se nit zamotá nebo zaseká , jemně otáčejte ručním kolem a zároveň nit uvolněte. Netahejte ani netahejte silně prsty ani nástroji – mohlo by dojít k poškození mechanismu cívky.
- Produkt by měl být vždy používán dle určení.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Zařízení připojujte pouze do řádně instalované a uzemněné elektrické zásuvky. Napětí v síti se musí shodovat s údaji na typovém štítku zařízení/zdroje napájení.
- Zajistěte, aby napájecí kabel během provozu nezmoknul ani nezvlhl. Veďte kabel tak, aby se nepřiskřípl ani nepoškodil.
- Udržujte napájecí kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Neprovádějte žádné opravy zařízení sami.
- Veškeré opravy smí provádět pouze servisní pracovník nebo kvalifikovaní odborníci.
- Před čištěním zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém nebo mokrém prostředí, například v koupelně.
- Poškozenou zástrčku nebo napájecí kabel nechte okamžitě opravit kvalifikovaným odborníkem nebo servisním střediskem, abyste předešli jakémukoli nebezpečí.
- Do zařízení nevkládejte žádné jehly ani ostré předměty.

VAROVÁNÍ – MATERIÁLNÍ ŠKODY!

- Zařízení je určeno pouze k použití v interiéru.
- Zařízení by mělo být používáno pouze s dodaným síťovým adaptérem.

TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na určené místo pro skládku odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech recyklace použitých výrobků získáte od místního úřadu obce nebo města.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Z důvodu ochrany životního prostředí by se použité elektrické a elektronické výrobky neměly likvidovat s běžným domovním odpadem, ale měly by být zlikvidovány řádně. Informace o sběrných místech a jejich otevírací době lze získat od příslušných úřadů.

Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic RoHS.

Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

FR

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ces recommandations peut présenter un risque pour la vie ou la santé.

APPLICATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Cette machine à coudre est conçue pour la couture à domicile. Elle peut coudre des tissus fins et offre plusieurs modes de couture. Elle est équipée d'une fonction coupe-fil, d'une pédale de commande et d'un éclairage LED intégré pour un confort accru.
Son utilisation est simple et son design compact la rend idéale pour les retouches rapides et les cours de couture.

Pour des raisons de sécurité et de certification CE, ce produit ne doit être ni reconstruit ni modifié de quelque manière que ce soit. Toute utilisation à des fins autres que celles décrites peut entraîner des dommages. Une utilisation inappropriée peut également entraîner des risques tels que des courts-circuits, des incendies, des chocs électriques, etc.

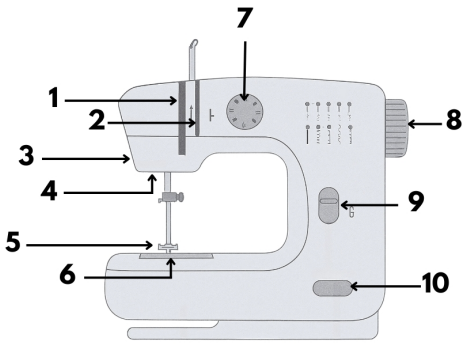
AVERTISSEMENT
Danger d'utilisation non conforme !

L’utilisation de l’appareil d’une manière autre que celle prévue et/ou l’utilisation de l’appareil de toute autre manière peut comporter divers risques.

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.

Veuillez suivre les procédures décrites dans ce manuel d'instructions.

INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE/D'INSTALLATION



DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Levier de tension du fil
2. Bouton de tension du fil supérieur
3. Coupe-fil
4. Lumière
5. Vis de montage de l'aiguille
6. Couvercle de canette
7. Molette de sélection de point
8. Volant
9. Bouton de couture arrière
10. Interrupteur de vitesse et de puissance

BRANCHEMENT DE LA MACHINE À COUDRE AU SECTEUR

- Assurez-vous que l'interrupteur « OFF/L&H » est en position « OFF ».
- Branchez la fiche de la machine à coudre à la source d’alimentation principale.
- Connectez la pédale à votre machine à coudre en insérant la fiche dans la prise de pédale située à l'arrière de la machine à coudre.

- Vous pouvez utiliser la pédale ou le commutateur de vitesse de la machine (laissez le commutateur de vitesse en position OFF lorsque vous utilisez la pédale). Le « H » indique une vitesse de couture élevée, tandis que le « L » indique une vitesse de couture faible.

AVERTISSEMENT:
Chaque fois que la machine à coudre n'est pas utilisée, assurez-vous qu'elle est éteinte et débranchée de la source d'alimentation principale.

REMPLACEMENT DE L'AIGUILLE

ATTENTION : Débranchez l'alimentation avant de commencer le travail.

- Tournez le volant pour élever l'aiguille jusqu'à sa position la plus haute.
- Maintenez l'ancienne aiguille et desserrez la vis de fixation. Retirez l'ancienne aiguille en toute sécurité.
- Insérez la nouvelle aiguille dans la pince, côté plat vers l'arrière. Assurez-vous que l'aiguille est bien enfoncée.
- Serrez la vis de serrage de l'aiguille.

ENFILAGE D'UNE MACHINE À COUDRE

- Passez le fil dans le guide-fil situé en haut de la machine.
  Remarque : **si vous utilisez une aiguille double, les fils doivent être passés dans des fentes séparées.**
- Tirez le fil dans les disques de tension en tirant le fil vers le bas avec le guide, puis en le tordant autour de l'intérieur du crochet.
- Passez le fil à travers le levier de tension du fil – de droite à gauche.
- Guidez le fil à travers le guide-fil de haut en bas.
  Remarque : **si vous utilisez une aiguille double, enfilez les fils séparément.**
- Passez le fil dans le chas de l'aiguille, de l'avant vers l'arrière.
  Remarque : **avec une aiguille double, chaque fil doit être passé séparément dans un chas de l'aiguille.**

REMPLACEMENT DU PIED-DE-BICHE

- Tournez le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever l'aiguille au maximum. Relevez le levier du pied-de-biche et appuyez sur le bouton de déverrouillage. Le pied-de-biche se déverrouillera automatiquement.
- Placez le pied-de-biche sous le mécanisme de verrouillage, abaissez le levier du pied-de-biche, appuyez sur le mécanisme de verrouillage pour fixer le pied-de-biche, puis relevez le levier.

REMPLACEMENT DE LA BOBINE

- Tournez le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'aiguille soit en position haute. Relevez le levier du pied-de-biche.
- Appuyez et tirez le couvercle de la canette vers vous pour le retirer.
- Placez la nouvelle canette dans son logement de manière à ce que le fil s'enroule dans le sens des aiguilles d'une montre. Laissez environ 10 cm de fil dépasser.
- Tout en tenant le fil supérieur d'une main, tournez le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de l'autre. Le fil de l'aiguille saisira le fil de la canette et le tirera à travers le trou situé sous l'aiguille.
- Remettez le couvercle de la bobine et séparez les deux fils en les tirant sous le pied-de-biche. Laissez environ 15 cm de fil.

COUTURE

- Tournez le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour élever l'aiguille jusqu'à sa position la plus haute.
- Relevez le levier du pied-de-biche et placez le tissu que vous souhaitez coudre sous le pied-de-biche.
- Abaisser le pied de page
- Tournez la molette de sélection de point pour sélectionner le motif de point souhaité.
- Placez le bouton d'alimentation sur la position « Faible » ou « Élevé » et la machine commencera automatiquement à coudre. Pour les débutants, le mode « Faible » est recommandé.
- Une fois la couture terminée, coupez l'alimentation, débranchez le cordon d'alimentation, tournez le volant pour relever l'aiguille, relevez le pied-de-biche et retirez délicatement le tissu de la machine. Coupez ensuite le fil avec le coupe-fil.

12 MOTIFS DE POINTS

- Pour choisir le bon point :
  - Regardez l'avant de la machine et sélectionnez le numéro de motif approprié sur le schéma (numérotés de 1 à 12). Tournez le sélecteur de motif de manière à ce que le numéro sélectionné soit à côté de la flèche (par exemple, pour sélectionner le motif numéro 6, positionnez « 6 » à côté de la flèche).
  - Si vous souhaitez changer de point, tournez le volant pour relever l'aiguille jusqu'à sa position la plus haute et réglez le cadran de motif de point sur le nouveau numéro, le même que celui décrit ci-dessus.

BOUTON DE POINT ARRIÈRE

- La couture inversée (aussi appelée point arrière) est utile pour renforcer le début et la fin des coutures. Pour utiliser cette fonction :

- Cousez vers l'avant comme d'habitude, puis appuyez et maintenez enfoncé le bouton de point arrière situé à l'avant de la machine pour coudre vers l'arrière.
- Pour revenir à la couture avant, relâchez simplement le bouton.
- La longueur du point arrière est comprise entre 1,5 et 4,5 mm. Un simple clic vous permet d'ajuster la longueur du point selon vos besoins.

COUTURE DES MANCHES

- **Cette machine à coudre est conçue pour coudre des manches ou d'autres ouvertures étroites dans les vêtements.**
  - Relevez le pied presseur.
  - Placez le tissu sur le bras de la machine à coudre.
  - Abaissez le pied-de-biche et suivez les instructions générales de couture.

LAMPE DE TRAVAIL

Si vous avez besoin d'un éclairage supplémentaire, appuyez sur l'interrupteur pour l' allumer . Appuyez à nouveau sur l'interrupteur pour l'éteindre .

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE COUTURE

Déplacez le commutateur dans la position appropriée :

- **L :** basse vitesse
- **H :** haute vitesse

TIROIR

Sur le côté de la machine à coudre (arrière) se trouve un tiroir pour un rangement pratique des accessoires.

ENROULEMENT DE LA BOBINE

- Placez la bobine de fil sur la broche porte-bobine
- Passez le fil à travers le disque de tension du fil de la canette situé sur le dessus de la machine.
- Placez le boîtier de la canette sur la broche du bobineur et enroulez le fil dans le sens des aiguilles d'une montre autour du boîtier de la canette plusieurs fois.
- Déplacez le boîtier de la canette vers la gauche
- Allumez la machine pour commencer l'enroulement
- Éteignez la machine lorsque la quantité de fil appropriée a été enroulée.
- Faites glisser le boîtier de la canette loin de la butée, retirez le boîtier de la canette de la broche et coupez le fil.

Remarque : avant d'enrouler la canette, assurez-vous **qu'il n'y a pas de fil dans l'aiguille** .

RÉGLAGE DES POINTS

- Comme le montre l'illustration (Fig. A), le point correct doit être régulier, avec des points supérieurs et inférieurs bien équilibrés – ni trop serrés ni trop lâches .
- Si le point inférieur ressemble à une ligne droite (Fig. B), le fil supérieur est trop lâche .
  Tournez la molette de tension du fil supérieur sur une valeur plus élevée pour augmenter la tension du fil supérieur jusqu'à ce que les points supérieurs et inférieurs soient bien équilibrés.
- En revanche, si le point supérieur ressemble à une ligne droite (Fig. C), le fil supérieur est trop tendu .
  Réglez la tension du fil supérieur sur une valeur inférieure pour diminuer la tension jusqu'à ce que les points supérieurs et inférieurs soient bien équilibrés.

CONSEIL

- L’utilisation de l’appareil d’une manière autre que celle prévue et/ou l’utilisation de l’appareil de toute autre manière peut comporter divers risques.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Les procédures décrites dans ce manuel d'utilisation doivent être respectées. Toute réclamation résultant de dommages causés par une utilisation inappropriée, des réparations inappropriées, des modifications non autorisées ou l'utilisation de pièces détachées non autorisées est exclue. Le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.

DONNÉES TECHNIQUES

- Taille compacte
- 2 niveaux de vitesse de travail
- 12 types de points
- Possibilité de coudre avec une aiguille double

- 3 broches dans le jeu
- Entraînement : au pied à l'aide de la pédale fournie ou manuel avec un bouton marche/arrêt
- Il a des pieds antidérapants
- Point supérieur et inférieur
- Il dispose d'un réglage et d'un contrôle de la tension du fil à l'aide d'un bouton.
- Alimentation via bloc d'alimentation 230V (inclus)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit lui-même et ses accessoires ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants pour éviter tout danger.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne soient pas laissés sans surveillance. Les enfants pourraient jouer avec, ce qui est dangereux.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, de l'humidité élevée, de l'humidité, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- Ne pas exposer le produit à des contraintes mécaniques.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation du produit et sécurisez-le contre toute réutilisation. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé ; - ne fonctionne pas correctement ; - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ; - a été soumis à des contraintes excessives pendant le transport.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est endommagée. Si le cordon est endommagé, n'essayez pas de le réparer vous-même.
- Ne pas utiliser si le cordon d’alimentation ou l’adaptateur secteur est endommagé ou s’il n’est pas correctement branché sur la prise.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Ne pas heurter ni laisser tomber ce produit. Cessez de l'utiliser s'il est endommagé par une chute ou un autre dommage mécanique.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension de fonctionnement requise de l'appareil.
- Coupez toujours l'alimentation avant de changer l'aiguille, de nettoyer la machine ou d'effectuer des réglages .
- N'utilisez pas de bobines en plastique – utilisez uniquement des bobines en métal car le porte-bobine magnétique risque de ne pas tendre correctement le fil et de provoquer un dysfonctionnement de la machine.
- Lorsque vous changez le pied-de-biche ou enfilez l'aiguille, gardez vos doigts éloignés du bas du pied-de-biche pour éviter les blessures.
- Si le fil s'emmêle ou se coince , tournez doucement le volant tout en tirant sur le fil pour le libérer. Ne tirez pas trop fort avec vos doigts ou des outils, car cela pourrait endommager le mécanisme de la canette.
- Le produit doit toujours être utilisé comme prévu.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur correctement installée et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil ou du bloc d'alimentation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le de manière à ce qu'il ne soit ni pincé ni endommagé.
- Gardez le câble d’alimentation éloigné des surfaces chaudes.
- N'effectuez aucune réparation sur l'appareil vous-même.
- Toute réparation ne peut être effectuée que par un service après-vente ou par des spécialistes qualifiés.
- Avant de nettoyer l’appareil, débranchez le bloc d’alimentation de la prise secteur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, comme une salle de bain.
- Faites réparer immédiatement une fiche ou un câble d'alimentation endommagé par un spécialiste qualifié ou un centre de service afin d'éviter tout danger.
- N'insérez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans l'appareil.

ATTENTION – DOMMAGES MATÉRIELS !

- L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur secteur fourni.

CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les emballages usagés doivent être déposés dans une déchetterie désignée par les autorités locales. Pour plus d'informations sur les possibilités de recyclage des produits usagés, veuillez contacter votre mairie.

ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS

Pour des raisons environnementales, les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés de manière appropriée. Pour plus d'informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, veuillez vous adresser aux autorités compétentes.

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Il répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et produits.

Ce produit est conforme aux exigences des directives RoHS européennes et nationales en vigueur.

Attention choc électrique ! Danger de mort !

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données techniques du produit sans préavis.

IT

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguire le relative raccomandazioni, in quanto la mancata osservanza può comportare rischi per la vita o la salute.

APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Questa macchina da cucire è progettata per la sartoria domestica. Può cucire materiali sottili e offre una varietà di modalità di cucito. È dotata di funzione tagliafilo, comando a pedale e luce LED integrata per un maggiore comfort.
Il funzionamento è semplice e il suo design compatto la rende ideale per ritocchi rapidi e lezioni di cucito.

Per motivi di sicurezza e di certificazione CE, questo prodotto non deve essere ricostruito o modificato in alcun modo. L'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli descritti può danneggiarlo. Un uso improprio può inoltre comportare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

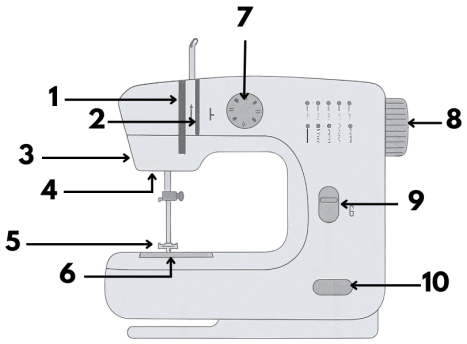
AVVERTIMENTO
Pericolo di uso improprio!

L'utilizzo del dispositivo in un modo diverso da quello previsto e/o l'utilizzo del dispositivo in qualsiasi altro modo può comportare diversi rischi.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato progettato.

Si prega di seguire le procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

ISTRUZIONI DI AVVIAMENTO/INSTALLAZIONE



DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Leva di tensione del filo
2. Manopola di tensione del filo superiore
3. Tagliafilo
4. Luce
5. Vite di montaggio dell'ago
6. Copertura della bobina
7. Manopola di selezione del punto
8. Volantino
9. Pulsante di cucitura inversa
10. Interruttore di velocità e potenza

COLLEGAMENTO DELLA MACCHINA DA CUCIRE ALLA RETE ELETTRICA

- Assicurarsi che l'interruttore "OFF/L&H" sia in posizione "OFF".
- Collegare la spina della macchina per cucire alla fonte di alimentazione principale.
- Collegare il pedale alla macchina da cucire inserendo la spina nella presa del pedale situata sul retro della macchina da cucire.
- È possibile utilizzare il pedale o l'interruttore di velocità sulla macchina (lasciare l'interruttore di velocità in posizione OFF quando si utilizza il pedale). H indica un'alta velocità di cucitura, mentre L indica una bassa velocità di cucitura per azionare la macchina.

AVVERTIMENTO:
Quando la macchina per cucire non è in uso, assicurarsi che sia spenta e scollegata dalla fonte di alimentazione principale.

SOSTITUZIONE DELL'AGO

ATTENZIONE: scollegare l'alimentazione prima di iniziare il lavoro.

- Ruotare il volantino per sollevare l'ago nella posizione più alta.
- Tenere fermo il vecchio ago e allentare la vite di fissaggio. Rimuovere il vecchio ago in modo sicuro.
- Inserire il nuovo ago nel morsetto con il lato piatto rivolto verso l'interno. Assicurarsi che l'ago sia inserito completamente.
- Stringere la vite di serraggio dell'ago.

INFILATURA DELLA MACCHINA DA CUCIRE

- Passare il filo attraverso il guidafilo nella parte superiore della macchina.
  Nota: **quando si utilizza un ago doppio, i fili devono essere fatti passare attraverso fessure separate.**
- Tirare il filo nei dischi di tensione tirandolo verso il basso con la guida e poi ruotandolo attorno alla parte interna del gancio.
- Passare il filo attraverso la leva di tensione del filo , da destra a sinistra.
- Passare il filo attraverso il guidafilo dall'alto verso il basso.
  Nota: **se si utilizza un ago doppio, infilare i fili separatamente.**
- Passare il filo attraverso la cruna dell'ago, da davanti a dietro.
  Nota: **con un ago doppio, ogni filo deve essere passato separatamente attraverso una cruna dell'ago.**

SOSTITUZIONE DEL PIEDINO PREMISTOPPA

- Ruotare il volantino in senso antiorario per sollevare l'ago nella posizione più alta. Sollevare la leva del piedino premistoffa e premere il pulsante di sblocco. Il piedino premistoffa si sbloccherà automaticamente dal meccanismo di blocco.
- Posizionare il piedino premistoffa sotto il meccanismo di bloccaggio, abbassare la leva del piedino premistoffa, premere il meccanismo di bloccaggio per fissare il piedino premistoffa, quindi sollevare la leva.

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA

- Ruotare il volantino in senso antiorario fino a quando l'ago non raggiunge la posizione più alta. Sollevare la leva del piedino premistoffa.
- Premere e tirare verso di sé il coperchio della bobina per rimuoverlo.
- Inserire la nuova bobina nell'apposita fessura in modo che il filo si avvolga in senso orario. Lasciare circa 10 cm di filo in eccesso.
- Tenendo il filo superiore con una mano, ruotare il volantino in senso antiorario con l'altra. Il filo dell'ago afferrerà il filo della bobina e lo tirerà attraverso il foro sotto l'ago.
- Riposiziona il copri-rocchetto e separa i due fili tirandoli sotto il piedino premistoffa. Lascia circa 15 cm di filo.

CUCITO

- Ruotare il volantino in senso antiorario per sollevare l'ago nella posizione più alta.
- Sollevare la leva del piedino premistoffa e posizionare il tessuto che si desidera cucire sotto il piedino premistoffa.
- Abbassare il piè di pagina
- Ruotare la manopola di selezione dei punti per selezionare il tipo di punto desiderato.
- Portare l'interruttore di accensione in posizione "Basso" o "Alto" e la macchina inizierà a cucire automaticamente. Per i principianti, si consiglia la modalità "Basso".
- Una volta terminato il lavoro, spegni la macchina, scollega il cavo di alimentazione, ruota il volantino per sollevare l'ago, solleva il piedino premistoffa e rimuovi delicatamente il tessuto dalla macchina. Quindi taglia il filo con il tagliafilo.

12 SCHEMI A PUNTO

- Per scegliere il punto giusto:
  - Guarda la parte anteriore della macchina e seleziona il numero del motivo appropriato dal diagramma (numerato da 1 a 12). Ruota la manopola di selezione del motivo in modo che il numero selezionato si trovi accanto alla freccia (ad esempio, se desideri selezionare il motivo numero 6, posiziona "6" accanto alla freccia).
  - Per cambiare punto, ruotare il volantino per sollevare l'ago nella posizione più alta e impostare la manopola del punto sul nuovo numero, come descritto sopra.

BOTTONE A PUNTO INDIETRO

- Il punto indietro (noto anche come punto indietro) è utile per rinforzare l'inizio e la fine delle cuciture. Per utilizzare questa funzione:
  - Cucire in avanti come di consueto, quindi tenere premuto il pulsante di cucitura all'indietro sulla parte anteriore della macchina per cucire all'indietro.
  - Per tornare alla cucitura in avanti, è sufficiente rilasciare il pulsante.

- La lunghezza del punto indietro è compresa tra 1,5 e 4,5 mm. Premendo il pulsante è possibile regolare la lunghezza del punto in base alle proprie esigenze.

MANICHE DA CUCIRE

- **Questa macchina da cucire è progettata per cucire maniche o altre aperture strette nei vestiti.**
  - Sollevare il piedino premistoffa.
  - Posizionare il tessuto sul braccio della macchina da cucire.
  - Abbassare il piedino premistoffa e seguire le istruzioni generali di cucito.

LUCE DA LAVORO

Se è necessaria un'illuminazione aggiuntiva, premere l'interruttore per accenderla . Premere nuovamente l'interruttore per spegnerla .

IMPOSTAZIONE DELLA VELOCITÀ DI CUCITO

Spostare l'interruttore nella posizione appropriata:

- **L:** bassa velocità
- **H:** alta velocità

CASSETTO

Sul lato posteriore della macchina da cucire c'è un cassetto per riporre comodamente gli accessori.

AVVOLGIMENTO DELLA BOBINA

- Posizionare la bobina di filo sul perno della bobina
- Passare il filo attraverso il disco di tensione del filo della bobina situato nella parte superiore della macchina.
- Posizionare la capsula della bobina sul perno dell'avvolgitore della bobina e avvolgere il filo in senso orario attorno alla capsula della bobina più volte.
- Spostare la custodia della bobina verso sinistra
- Accendere la macchina per iniziare l'avvolgimento
- Spegnere la macchina quando è stata avvolta la quantità di filo necessaria.
- Far scorrere la capsula della bobina allontanandola dal fermo, rimuoverla dal perno e tagliare il filo.

Nota: prima di avvolgere la bobina, assicurarsi **che non ci sia filo nell'ago** .

REGOLAZIONE DEL PUNTO

- Come mostrato nell'illustrazione (Fig. A), il punto corretto dovrebbe essere uniforme, con punti superiori e inferiori ben bilanciati, né troppo stretti né troppo larghi .
- Se il punto inferiore sembra una linea retta (Fig. B), il filo superiore è troppo lento .
  Ruotare la manopola della tensione del filo superiore su un numero più alto per aumentare la tensione del filo superiore finché i punti superiore e inferiore non sono ben bilanciati.
- D'altra parte, se il punto superiore sembra una linea retta (Fig. C), il filo superiore è troppo teso .
  Ruotare la manopola della tensione del filo superiore su un numero inferiore per diminuire la tensione finché i punti superiore e inferiore non sono ben bilanciati.

MANCIA

- L'uso del dispositivo in un modo diverso da quello previsto e/o l'uso del dispositivo in qualsiasi altro modo può comportare diversi rischi.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti.
- È obbligatorio attenersi alle procedure descritte nel presente manuale d'uso. Sono esclusi reclami di qualsiasi tipo derivanti da danni causati da uso improprio, riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o utilizzo di ricambi non autorizzati. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

DATI TECNICI

- Dimensioni compatte
- 2 livelli di velocità di lavoro
- 12 tipi di punto
- Possibilità di cucire con doppio ago
- 3 pin nel set
- Azionamento: a pedale tramite il pedale incluso o manuale con pulsante On/Off
- Ha piedini antiscivolo
- Punto superiore e inferiore
- Dispone di regolazione e controllo della tensione del filo tramite manopola.

- Alimentazione tramite alimentatore 230V (incluso)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi che ne derivano.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Il prodotto non è destinato all'uso da parte dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Il prodotto stesso e i suoi accessori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini per evitare pericoli.
- Assicuratevi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero giocarci, il che è pericoloso.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, elevata umidità, condensa, gas infiammabili, vapori e solventi.
- Non esporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso e proteggere il prodotto da ulteriori utilizzi. Il funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato conservato per un periodo prolungato in condizioni sfavorevoli, oppure - è stato sottoposto a sollecitazioni eccessive durante il trasporto.
- Non utilizzare il prodotto se una qualsiasi parte è danneggiata. Se il cavo è danneggiato, non tentare di ripararlo da soli.
- Non utilizzare se il cavo di alimentazione o l'adattatore di corrente sono danneggiati o se non sono correttamente collegati alla presa.
- Non smontare il dispositivo da soli.
- Non urtare o far cadere questo prodotto. Interrompere l'uso se danneggiato da una caduta o da altri danni meccanici.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio richiesta per l'apparecchio.
- Spegnere sempre la macchina prima di sostituire l'ago, pulirla o effettuare qualsiasi regolazione .
- Non utilizzare bobine di plastica : utilizzare solo bobine di metallo , poiché il porta bobina magnetico potrebbe non tendere correttamente il filo e causare il malfunzionamento della macchina.
- Quando si sostituisce il piedino premistoffa o si infila l'ago, tenere le dita lontane dalla parte inferiore del piedino premistoffa per evitare lesioni.
- Se il filo si aggroviglia o si blocca , ruotare delicatamente il volantino tirando il filo per liberarlo. Non tirare o tirare con forza con le dita o altri utensili: ciò potrebbe danneggiare il meccanismo della bobina.
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato come previsto.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- Collegare il dispositivo solo a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del dispositivo/alimentatore.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni o si inumidisca durante il funzionamento. Posizionare il cavo in modo che non venga schiacciato o danneggiato.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non effettuare autonomamente alcuna riparazione sul dispositivo.
- Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio di assistenza o da personale specializzato qualificato.
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente umido o bagnato, come ad esempio un bagno.
- Per evitare qualsiasi pericolo, far riparare immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da uno specialista qualificato o da un centro di assistenza.
- Non inserire aghi o oggetti appuntiti nel dispositivo.

ATTENZIONE – DANNI MATERIALI!

- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con l'adattatore di rete in dotazione.

CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato a un'apposita discarica designata dalle autorità locali. Per informazioni sulle opzioni di riciclaggio dei prodotti usati, si prega di contattare il proprio comune o l'ufficio comunale.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE USATE

Per motivi ambientali, i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici, ma in modo appropriato. Informazioni sui punti di raccolta e sui relativi orari di apertura sono disponibili presso le autorità competenti.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive RoHS europee e nazionali pertinenti.

Attenzione: rischio di scossa elettrica! Pericolo di vita!

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

ES

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguirlas puede suponer un riesgo para la vida o la salud.

APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Esta máquina de coser está diseñada para sastrería doméstica. Cose telas finas y ofrece diversos modos de costura. Cuenta con función de corte de hilo, pedal y luz LED integrada para mayor comodidad. Su
manejo es sencillo y su diseño compacto la hace ideal para retoques rápidos y clases de costura.

Por razones de seguridad y certificación CE, este producto no debe reconstruirse ni modificarse de ninguna manera. Usarlo para fines distintos a los descritos podría dañarlo. El uso inadecuado también puede provocar peligros como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

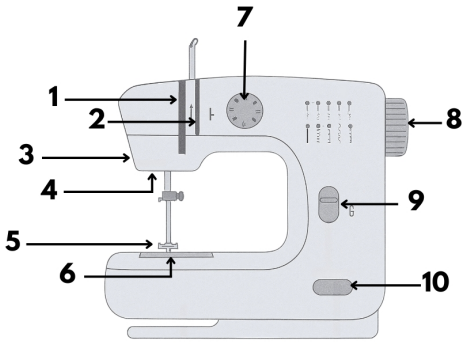
ADVERTENCIA
¡Peligro de uso indebido!

Utilizar el dispositivo de una manera distinta a la prevista y/o utilizarlo de cualquier otra forma puede implicar diversos riesgos.

El dispositivo solo debe utilizarse para el fin previsto.

Siga los procedimientos descritos en este manual de instrucciones.

INSTRUCCIONES DE PUESTA EN MARCHA/INSTALACIÓN



DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Palanca de tensión del hilo
2. Perilla de tensión del hilo superior
3. Cortador de hilo
4. Luz
5. Tornillo de montaje de la aguja
6. Tapa de la bobina
7. Dial de selección de puntadas
8. Volante
9. Botón de costura inversa
10. Interruptor de velocidad y potencia

CONEXIÓN DE LA MÁQUINA DE COSER A LA RED ELÉCTRICA

- Asegúrese de que el interruptor “OFF/L&H” esté en la posición “OFF”.
- Conecte el enchufe de la máquina de coser a la fuente de alimentación principal.
- Conecte el pedal a su máquina de coser insertando el enchufe en el enchufe del pedal ubicado en la parte posterior de la máquina de coser.
- Puede usar el pedal o el interruptor de velocidad de la máquina (deje el interruptor de velocidad en la posición OFF cuando use el pedal). H indica alta velocidad de costura, mientras que L indica baja velocidad de costura para operar la máquina.

ADVERTENCIA:
Siempre que la máquina de coser no esté en uso, asegúrese de que esté apagada y desconectada de la fuente de alimentación principal.

REEMPLAZO DE LA AGUJA

PRECAUCIÓN: Desconecte la alimentación antes de comenzar a trabajar.

- Gire el volante para elevar la aguja a su posición más alta.
- Sujete la aguja vieja y afloje el tornillo de retención. Retire la aguja vieja con cuidado.
- Inserte la aguja nueva en la abrazadera con el lado plano hacia atrás. Asegúrese de que la aguja esté completamente insertada.
- Apriete el tornillo de sujeción de la aguja.

ENHEBRADO DE UNA MÁQUINA DE COSER

- Pase el hilo por la guía de hilos en la parte superior de la máquina.
  Nota: **Al usar una aguja doble, los hilos deben pasarse por ranuras separadas.**
- Tire del hilo hacia los discos de tensión tirando del hilo hacia abajo con la guía y luego girándolo alrededor del interior del gancho.
- Pase el hilo a través de la palanca tensora del hilo , de derecha a izquierda.
- Pase el hilo por la guía de arriba a abajo.
  Nota: **Si usa una aguja doble, enhebre los hilos por separado.**
- Pase el hilo por el ojo de la aguja, de adelante hacia atrás.
  Nota: **Con una aguja doble, cada hilo debe pasarse por un ojo de la aguja por separado.**

SUSTITUCIÓN DEL PRENSATELAS

- Gire el volante en sentido antihorario para subir la aguja a su posición más alta. Levante la palanca del prensatelas y presione el botón de desbloqueo. El prensatelas se desbloqueó automáticamente.
- Coloque el prensatelas debajo del mecanismo de bloqueo, baje la palanca del prensatelas, presione el mecanismo de bloqueo para asegurar el prensatelas y luego levante la palanca.

SUSTITUCIÓN DE LA BOBINA

- Gire el volante en sentido antihorario hasta que la aguja alcance su posición más alta. Suba la palanca del prensatelas.
- Presione y tire de la tapa de la bobina hacia usted para quitarla.
- Coloque la bobina nueva en la ranura de manera que el hilo se enrolle en sentido horario. Deje unos 10 cm de hilo suelto.
- Mientras sujeta el hilo superior con una mano, gire el volante en sentido antihorario con la otra. El hilo de la aguja atrapará el hilo de la canilla y lo arrastrará por el orificio bajo la aguja.
- Coloque la tapa del carrete y separe los dos hilos tirando de ellos hacia atrás bajo el prensatelas. Deje unos 15 cm de hilo.

DE COSER

- Gire el volante en sentido antihorario para elevar la aguja a su posición más alta.
- Levante la palanca del prensatelas y coloque la tela que desea coser debajo del prensatelas.
- Bajar el pie de página
- Gire el dial de selección de puntada para seleccionar el patrón de puntada deseado.
- Coloque el botón de encendido en la posición "Bajo" o "Alto" y la máquina comenzará a coser automáticamente. Para principiantes, se recomienda el modo "Bajo".
- Al terminar de coser, apague la máquina, desenchufe el cable de alimentación, gire el volante para subir la aguja, suba el prensatelas y retire con cuidado la tela de la máquina. Luego, corte el hilo con el cortahilos.

12 PATRONES DE PUNTADAS

- Para elegir la puntada correcta:
  - Mire la parte frontal de la máquina y seleccione el número de patrón correspondiente en el diagrama (del 1 al 12). Gire el selector de patrones hasta que el número seleccionado esté junto a la flecha (por ejemplo, si desea seleccionar el patrón número 6, coloque "6" junto a la flecha).
  - Si desea cambiar la puntada, gire el volante para elevar la aguja a su posición más alta y ajuste el dial de patrón de puntada al nuevo número, igual que se describe arriba.

BOTÓN DE PESPUNTE ATRÁS

- La costura inversa (también conocida como pespunte) es útil para reforzar el inicio y el final de las costuras. Para usar esta función:
  - Cosa hacia adelante como de costumbre, luego presione y mantenga presionado el botón de puntada inversa en la parte delantera de la máquina para coser hacia atrás.
  - Para volver a coser hacia adelante, simplemente suelte el botón.

- La longitud de la puntada inversa es de 1,5 a 4,5 mm. Al pulsar el botón, podrá ajustar la longitud de la puntada según sus necesidades.

COSTURA DE MANGAS

- **Esta máquina de coser está diseñada para coser mangas u otras aberturas estrechas en la ropa.**
  - Levante el prensatelas.
  - Coloque la tela en el brazo de la máquina de coser.
  - Baje el prensatelas y siga las instrucciones generales de costura.

LUZ DE TRABAJO

Si necesita más iluminación, presione el interruptor para encenderla . Presione el interruptor de nuevo para apagarla .

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE COSTURA

Mueva el interruptor a la posición adecuada:

- **L:** baja velocidad
- **H:** alta velocidad

CAJÓN

En el lateral de la máquina de coser (parte trasera) hay un cajón para guardar cómodamente los accesorios.

DEVANANDO LA BOBINA

- Coloque el carrete de hilo en el portacarrete
- Pase el hilo a través del disco tensor del hilo de la bobina ubicado en la parte superior de la máquina.
- Coloque la caja de la bobina en el pasador del bobinador y enrolle el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor de la caja de la bobina varias veces.
- Mueva la caja de la bobina hacia la izquierda
- Encienda la máquina para comenzar a enrollar.
- Apague la máquina cuando se haya enrollado la cantidad adecuada de hilo.
- Deslice la caja de la bobina hacia atrás para alejarla del tope, retire la caja de la bobina del pasador y corte el hilo.

Nota: Antes de enrollar la bobina, asegúrese de que **no haya hilo en la aguja** .

AJUSTE DE PUNTADA

- Como se muestra en la ilustración (Fig. A), la puntada correcta debe ser uniforme, con puntadas superiores e inferiores bien equilibradas, ni demasiado apretadas ni demasiado flojas .
- Si la puntada inferior parece una línea recta (Fig. B), el hilo superior está demasiado flojo .
  Gire el regulador de tensión del hilo superior a un número más alto para aumentar la tensión hasta que las puntadas superior e inferior estén bien equilibradas.
- Por otro lado, si la puntada superior parece una línea recta (Fig. C), el hilo superior está demasiado tenso .
  Gire el regulador de tensión del hilo superior a un número menor para disminuir la tensión hasta que las puntadas superior e inferior estén bien equilibradas.

CONSEJO

- Utilizar el dispositivo de una manera distinta a la prevista y/o utilizarlo de cualquier otra forma puede implicar diversos riesgos.
- Utilice el dispositivo únicamente para los fines previstos.
- Se deben seguir los procedimientos descritos en este manual de instrucciones. Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo derivadas de daños causados por uso indebido, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de repuestos no autorizados. El riesgo recae exclusivamente sobre el usuario.

DATOS TÉCNICOS

- Tamaño compacto
- 2 niveles de velocidad de trabajo
- 12 tipos de puntada
- Posibilidad de coser con doble aguja.
- 3 pines en el conjunto
- Accionamiento: con el pie mediante el pedal incluido o manual con un botón de encendido/apagado
- Tiene pies antideslizantes.
- Puntada superior e inferior
- Dispone de ajuste de tensión del hilo y control mediante perilla.

- Alimentación mediante fuente de alimentación de 230 V (incluida)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos resultantes.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua.
- Para limpiar, utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilice un dispositivo dañado.
- El producto no está destinado a ser utilizado por niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El producto en sí y sus accesorios no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de los niños para evitar peligros.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños podrían jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, humedad alta, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga el producto a tensiones mecánicas.
- Si ya no es posible un funcionamiento seguro, suspenda su uso y asegure el producto para evitar su uso posterior. El funcionamiento seguro dejará de ser posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha permanecido almacenado durante un período prolongado en condiciones desfavorables, o - ha estado sometido a una tensión excesiva durante el transporte.
- No utilice el producto si alguna pieza está dañada. Si el cable está dañado, no intente repararlo usted mismo.
- No lo utilice si el cable de alimentación o el adaptador de corriente están dañados o si no están enchufados correctamente a la toma de corriente.
- No desmonte el dispositivo usted mismo.
- No golpee ni deje caer este producto. Deje de usarlo si se daña por una caída u otro daño mecánico.
- Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco.
- Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje de funcionamiento requerido del dispositivo.
- Apague siempre la máquina antes de cambiar la aguja, limpiarla o realizar cualquier ajuste .
- No utilice bobinas de plástico : utilice solo bobinas de metal , ya que el portabobinas magnético puede no tensar el hilo correctamente y provocar un mal funcionamiento de la máquina.
- Al cambiar el prensatelas o enhebrar la aguja, mantenga los dedos alejados de la parte inferior del prensatelas para evitar lesiones.
- Si el hilo se enreda o se atasca , gire suavemente el volante mientras tira del hilo para liberarlo. No tire con fuerza con los dedos ni con herramientas, ya que podría dañar el mecanismo de la bobina.
- El producto debe utilizarse siempre según lo previsto.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del dispositivo/fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Coloque el cable de forma que no quede atrapado ni dañado.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No realice ninguna reparación en el dispositivo usted mismo.
- Cualquier reparación sólo podrá ser realizada por personal técnico cualificado.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice el dispositivo en un entorno húmedo o mojado, como por ejemplo un baño.
- Haga reparar inmediatamente cualquier enchufe o cable de alimentación dañado por un especialista calificado o un centro de servicio para evitar cualquier peligro.
- No inserte agujas ni objetos afilados en el dispositivo.

ADVERTENCIA – ¡DAÑOS MATERIALES!

- El dispositivo es solo para uso en interiores.
- El dispositivo solo debe utilizarse con el adaptador de red suministrado.

CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. Para obtener información sobre las opciones de reciclaje de productos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con su oficina local.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS

Por razones ambientales, los productos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse con la basura doméstica, sino de forma adecuada. Puede obtener información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura consultando a las autoridades competentes.

Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. Cumple con los requisitos europeos y nacionales de seguridad de dispositivos y productos.

Este producto cumple con los requisitos de las directivas RoHS europeas y nacionales pertinentes.

¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

NL

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de aanbevelingen kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Deze naaimachine is ontworpen voor thuisgebruik. Hij kan dunne stoffen naaien en biedt diverse naaimodi. Hij beschikt over een draadknipfunctie, voetpedaalbediening en ingebouwde led-verlichting voor extra comfort.
De bediening is eenvoudig en het compacte ontwerp maakt hem ideaal voor snelle retouches en naailessen.

Om veiligheidsredenen en vanwege de CE-certificering mag dit product op geen enkele wijze worden gereviseerd of aangepast. Gebruik van het product voor andere doeleinden dan beschreven, kan leiden tot schade aan het product. Onjuist gebruik kan ook leiden tot gevaren zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

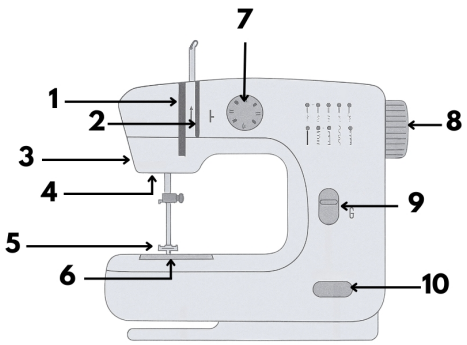
WAARSCHUWING
Gevaar bij oneigenlijk gebruik!

Als u het apparaat op een andere manier gebruikt dan waarvoor het bedoeld is en/of het apparaat op een andere manier gebruikt, kan dit verschillende risico's met zich meebrengen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het bedoeld is.

Volg de procedures die in deze gebruiksaanwijzing staan beschreven.

OPSTART-/INSTALLATIE-INSTRUCTIES



APPARAATBESCHRIJVING

1. Draadspanningshendel
2. Bovendraadspanningsknop
3. Draadafsnijder
4. Licht
5. Naaldbevestigingsschroef
6. Spoeldeksel
7. Steekkeuzeknop
8. Handwiel
9. Achteruitnaaiknop
10. Snelheids- en vermogenschakelaar

DE NAAIMACHINE AANSLUITEN OP HET NETSTROOMNET

- Zorg ervoor dat de "OFF/L&H"-schakelaar in de "OFF"-stand staat.
- Sluit de stekker van de naaimachine aan op het stopcontact.
- Sluit het voetpedaal aan op uw naaimachine door de stekker in de pedaalaansluiting aan de achterkant van de naaimachine te steken.

- U kunt het voetpedaal of de snelheidsschakelaar op de machine gebruiken (laat de snelheidsschakelaar in de UIT-stand staan wanneer u het voetpedaal gebruikt). H staat voor een hoge naaisnelheid, terwijl L een lage naaisnelheid aangeeft voor het bedienen van de machine.

WAARSCHUWING:
Zorg ervoor dat de naaimachine is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening wanneer u deze niet gebruikt.

DE NAALD VERVANGEN

LET OP: Schakel de stroom uit voordat u met de werkzaamheden begint.

- Draai aan het handwiel om de naald in de hoogste positie te zetten.
- Houd de oude naald vast en draai de naaldborgschroef los. Verwijder de oude naald op een veilige manier.
- Plaats de nieuwe naald in de klem met de platte kant naar achteren. Zorg ervoor dat de naald er helemaal in is geduwd.
- Draai de klemschroef van de naald vast.

HET INRIJGEN VAN EEN NAAIMACHINE

- Leid de draad door de draadgeleider aan de bovenkant van de machine.
  Let op: **Bij gebruik van een tweelingnaald moeten de draden door aparte gleuven worden geleid.**
- Trek de draad in de spanningsschijven door de draad met de geleider naar beneden te trekken en deze vervolgens rond de binnenkant van de haak te draaien.
- Haal de draad door de draadspanningshendel – van rechts naar links.
- van boven naar beneden
  door de draadgeleider . ***Let op:*** **als u een tweelingnaald gebruikt, rijg de draden dan apart in.**
- Haal de draad door het oog van de naald – van voor naar achter.
  Let op: **bij een tweelingnaald moet elke draad apart door één oog van de naald worden gehaald.**

HET VERVANGEN VAN DE NAAIVOET

- Draai het handwiel tegen de klok in om de naald in de hoogste stand te zetten. Zet de persvoethendel omhoog en druk op de ontgrendelknop. De persvoet komt automatisch los van het vergrendelingsmechanisme.
- Plaats de persvoet onder het vergrendelingsmechanisme, laat de persvoethendel zakken, druk op het vergrendelingsmechanisme om de persvoet vast te zetten en haal vervolgens de hendel omhoog.

DE SPOEL VERVANGEN

- Draai het handwiel tegen de klok in tot de naald in de hoogste stand staat. Zet de persvoethendel omhoog.
- Druk het spoelhuisdeksel in en trek het naar u toe om het te verwijderen.
- Plaats de nieuwe spoel in de spoelgleuf, zodat de draad met de klok mee wordt opgewonden. Laat ongeveer 10 cm draad uitsteken.
- Houd de bovendraad met één hand vast en draai met de andere hand het handwiel tegen de klok in. De bovendraad pakt de onderdraad vast en trekt deze door het gat onder de naald.
- Plaats het klosdeksel terug en scheid de twee draden door ze onder de naaivoet terug te trekken. Laat ongeveer 15 cm draad over.

NAAIEN

- Draai het handwiel tegen de klok in om de naald in de hoogste positie te brengen.
- Zet de persvoethendel omhoog en plaats de stof die u wilt naaien onder de persvoet.
- Verlaag de voettekst
- Draai aan de steekselectieknop om het gewenste steekpatroon te selecteren.
- Zet de aan/uit-knop op "Laag" of "Hoog" en de machine begint automatisch te naaien. Voor beginners is de "Laag"-stand aan te raden.
- Wanneer u klaar bent met naaien, zet u de machine uit, haalt u de stekker uit het stopcontact, draait u aan het handwiel om de naald omhoog te brengen, zet u de naaivoet omhoog en verwijdert u de stof voorzichtig van de machine. Knip vervolgens de draad af met de draadafsnijder.

12 steekpatronen

- Om de juiste steek te kiezen:
  - Kijk naar de voorkant van de machine en selecteer het juiste patroonnummer uit het diagram (genummerd 1 tot en met 12). Draai de patroonkeuzeknop zo dat het geselecteerde nummer naast de pijl staat (bijvoorbeeld: als u patroonnummer 6 wilt selecteren, plaatst u "6" naast de pijl).
  - Wilt u de steek veranderen, dan draait u aan het handwiel om de naald in de hoogste stand te zetten en stelt u de steekpatroonknop in op het nieuwe nummer – op dezelfde manier als hierboven beschreven.

ACHTERSTEEK KNOOP

- Achteruitnaaien (ook wel backstitching genoemd) is handig om het begin en einde van naden te verstevigen. Om deze functie te gebruiken:

- Naai vooruit zoals normaal en houd vervolgens de knop voor achteruit naaien aan de voorkant van de machine ingedrukt om achteruit te naaien.
- Om weer vooruit te naaien, laat u eenvoudig de knop los.
- De steeklengte voor de achteruit is 1,5–4,5 mm. Met een druk op de knop kunt u de steeklengte naar wens aanpassen.

NAAI-MOUWEN

- **Deze naaimachine is ontworpen voor het naaien van mouwen of andere smalle openingen in kleding.**
  - Zet de naaivoet omhoog.
  - Leg de stof op de arm van de naaimachine.
  - Laat de naaivoet zakken en volg de algemene naai-instructies.

WERKLICHT

Als er extra verlichting nodig is, drukt u op de lichtschakelaar om deze in te schakelen . Druk nogmaals op de schakelaar om het licht uit te schakelen .

NAAI-SNELHEIDSINSTELLING

Zet de schakelaar in de juiste stand:

- **L:** lage snelheid
- **H:** hoge snelheid

LADE

Aan de zijkant van de naaimachine (achterkant) bevindt zich een lade waarin u accessoires gemakkelijk kunt opbergen.

HET OPWINNEN VAN DE SPOEL

- Plaats de klos garen op de klospen
- Leid de draad door de spanningsschijf voor de onderdraad, die zich bovenop de machine bevindt.
- Plaats het spoelhuis op de spoelopwinder en wikkel de draad met de klok mee een aantal keer om het spoelhuis.
- Verplaats de spoelhouder naar links
- Zet de machine aan om te beginnen met opwinden
- Schakel de machine uit wanneer de juiste hoeveelheid garen is opgewonden.
- Schuif het spoelhuis terug van de stopper, verwijder het spoelhuis van de pen en knip de draad af.

Let op: Zorg ervoor dat **er geen draad meer in de naald zit voordat u de spoel opwindt** .

STEEKAANPASSING

- Zoals u in de afbeelding (Fig. A) kunt zien, moet de juiste steek gelijkmatig zijn, met goed uitgebalanceerde boven- en ondersteken – niet te strak en niet te los .
- Als de onderste steek eruitziet als een rechte lijn (Fig. B), is de bovendraad te los .
  Draai de bovendraadspanningsknop naar een hogere stand om de bovendraadspanning te verhogen totdat de boven- en ondersteken goed in balans zijn.
- de bovenste steek er daarentegen uitziet als een rechte lijn (Fig. C), is de bovendraad te strak .
  Draai de bovendraadspanningsknop naar een lagere stand om de spanning te verlagen totdat de bovenste en onderste steken goed in balans zijn.

TIP

- Als u het apparaat op een andere manier gebruikt dan waarvoor het bedoeld is en/of het apparaat op een andere manier gebruikt, kan dit verschillende risico's met zich meebrengen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het bedoeld is.
- De in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures moeten worden gevolgd. Claims van welke aard dan ook, voortvloeiend uit schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, ondeskundige reparaties, ongeoorloofde wijzigingen of het gebruik van niet-geautoriseerde reserveonderdelen, zijn uitgesloten. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Compact formaat
- 2 niveaus van werksnelheid
- 12 soorten steken
- Mogelijkheid om met een dubbele naald te naaien
- 3 pinnen in de set

- Aandrijving: voetbediend met het meegeleverde pedaal of handmatig met aan/uit-knop
- Het heeft antislipvoetjes
- Boven- en ondersteek
- De draadspanning kan met een knop worden ingesteld en geregeld.
- Voeding via 230V voeding (meegeleverd)

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het product zelf en de accessoires zijn geen speelgoed en moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden om gevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmateriaal niet onbeheerd wordt achtergelaten. Kinderen kunnen ermee spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, hoge luchtvochtigheid, vocht, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Als veilig gebruik niet langer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen verder gebruik. Veilig gebruik is niet langer mogelijk als het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen, of - tijdens het transport aan overmatige spanning is blootgesteld.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd is. Probeer het snoer niet zelf te repareren als het beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stroomadapter beschadigd is of als deze niet goed in het stopcontact zit.
- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Stoot of laat dit product niet vallen. Stop het gebruik ervan als het beschadigd raakt door een val of andere mechanische schade.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.
- Controleer vóór gebruik van het apparaat of de netspanning overeenkomt met de vereiste bedrijfsspanning van het apparaat.
- Schakel altijd de stroom uit voordat u de naald verwisselt, de machine reinigt of andere aanpassingen doorvoert .
- Gebruik geen plastic spoelen , maar uitsluitend metalen spoelen. De magnetische spoelhouder kan de draad anders dan correct spannen, waardoor er storingen in de machine kunnen optreden.
- Houd uw vingers uit de buurt van de onderkant van de naaivoet wanneer u de naaivoet verwisselt of de naald inrijgt om verwondingen te voorkomen.
- Als de draad in de knoop raakt of vastloopt , draai dan voorzichtig aan het handwiel terwijl u aan de draad trekt om deze los te maken. Trek niet hard met uw vingers of gereedschap – dit kan het spoelmechanisme beschadigen.
- Het product moet altijd gebruikt worden waarvoor het bedoeld is.

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat/de voeding.
- Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens gebruik niet nat of vochtig wordt. Leg het snoer zo dat het niet bekneld of beschadigd raakt.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Voer zelf geen reparaties aan het apparaat uit.
- Eventuele reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerde service- of vakspecialisten worden uitgevoerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, zoals een badkamer.
- Laat een beschadigde stekker of stroomkabel onmiddellijk repareren door een gekwalificeerde specialist of servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- Steek geen naalden of scherpe voorwerpen in het apparaat.

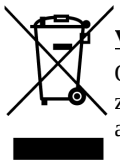
WAARSCHUWING – MATERIËLE SCHADE!

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de meegeleverde netadapter.

TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij een door de lokale overheid aangewezen afvalverwerkingslocatie. Neem voor informatie over recyclingmogelijkheden voor gebruikte producten contact op met uw gemeente of stadskantoor.



VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Om milieuredenen mogen gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het gewone huisvuil worden gegooid, maar moeten ze op de juiste manier worden afgevoerd. Informatie over inzamelpunten en hun openingstijden kunt u opvragen bij de bevoegde autoriteiten.

Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.

Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale RoHS-richtlijnen.

Waarschuwing voor elektrische schokken! Levensgevaar!

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

SE

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra en risk för liv eller hälsa.

ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING AV ENHETEN

Denna symaskin är avsedd för hemsömnad. Den kan sy i tunna material och erbjuder en mängd olika sömnadslägen. Den har trådklippningsfunktion, fotpedalstyrning och inbyggd LED-lampa för extra komfort.
Användningen är enkel och dess kompakta design gör den idealisk för snabba finjusteringar och sömnadslektioner.

Av säkerhets- och CE-certifieringsskäl får denna produkt inte byggas om eller modifieras på något sätt. Användning av produkten för andra ändamål än de som beskrivs kan leda till skador på produkten. Felaktig användning kan också leda till faror som kortslutning, brand, elektriska stötar etc.

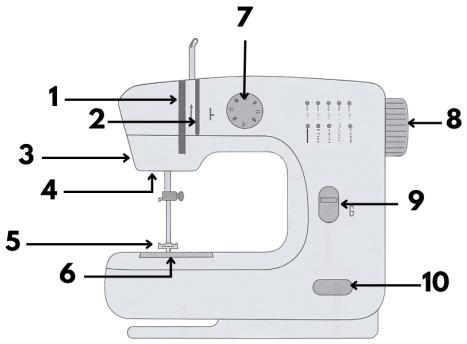
VARNING
Risk vid felaktig användning!

Att använda enheten på ett annat sätt än det avsedda ändamålet och/eller att använda enheten på något annat sätt kan medföra olika risker.

Apparaten bör endast användas för sitt avsedda ändamål.

Följ de procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning.

Igångkörnings-/installationsanvisningar



ENHETSBESKRIVNING

1. Trådspänningsspak
2. Övertrådsspänningsratt
3. Trådskärare
4. Ljus
5. Nålmonteringsskruv
6. Spollock
7. Stygnvalsratt
8. Handhjul
9. Knapp för backsömnad
10. Hastighets- och strömbrytare

ANSLUTA SYMASKINEN TILL NÄTET

- Se till att "OFF/V&H"-brytaren är i "OFF"-läge.
- Anslut symaskinens kontakt till huvudströmkällan.
- Anslut fotpedalen till din symaskin genom att sätta in kontakten i pedaluttaget på baksidan av symaskinen.
- Du kan använda fotpedalen eller hastighetsreglaget på maskinen (vänligen lämna hastighetsreglaget i AV-läge när du använder fotpedalen). H indikerar hög syhastighet, medan L indikerar låg syhastighet för att använda maskinen.

VARNING:
När symaskinen inte används, se till att den är avstängd och bortkopplad från huvudströmkällan.

BYTE AV NÅL

VARNING: Koppla ur strömmen innan arbetet påbörjas.

- Vrid handhjulet för att höja nålen till sitt högsta läge.
- Håll i den gamla nålen och lossa nålens fästskruv. Ta bort den gamla nålen på ett säkert sätt.
- Sätt in den nya nålen i klämman med den platta sidan bakåt. Se till att nålen är helt intryckt.
- Dra åt nålens klämskruv.

TRÄDNING AV EN SYMASKIN

- För tråden genom trådledaren högst upp på maskinen.
  Obs: **När du använder en tvillingnål måste trådarna föras genom separata skåror.**
- Dra in tråden i spänningsbrickorna genom att dra tråden nedåt med trådledaren och sedan vrida den runt insidan av kroken.
- För tråden genom trådspänningsspaken – från höger till vänster.
- För tråden genom trådledaren uppifrån och ner.
  Obs: **Om du använder en tvillingnål, trä trådarna separat.**
- För tråden genom nålsögat – framifrån och bakåt.
  Obs: **Med en tvillingnål ska varje tråd föras genom ett nålsöga separat.**

BYTE AV TRYCKARFOT

- Vrid handhjulet moturs för att höja nålen till sitt högsta läge. Lyft pressarfotsspaken och tryck på låsknappen. Pressarfoten lossnar automatiskt från låsmekanismen.
- Placera pressarfoten under låsmekanismen, sänk pressarfotsspaken, tryck på låsmekanismen för att säkra pressarfoten och höj sedan spaken.

BYTE AV SPOLEN

- Vrid handhjulet moturs tills nålen är i sitt högsta läge. Höj pressarfotsspaken.
- Tryck och dra spollocket mot dig för att ta bort det.
- Placera den nya spolen i spolhålet så att tråden lindas medurs. Låt cirka 10 cm tråd hänga ut.
- Håll övertråden med ena handen och vrid handhjulet moturs med den andra. Övertråden kommer att gripa tag i undertråden och dra den genom hålet under nålen.
- Sätt tillbaka spolskyddet och separera de två trådarna genom att dra dem bakåt under pressarfoten. Lämna cirka 15 cm tråd kvar.

SÖMNAD

- Vrid handhjulet moturs för att höja nålen till sitt högsta läge.
- Lyft pressarfotsspaken och placera tyget du vill sy under pressarfoten.
- Sänk sidfoten
- Vrid sömvalsratten för att välja önskat sömmönster.
- Vrid strömbrytaren till läget "Låg" eller "Hög" så börjar maskinen automatiskt sy. För nybörjare rekommenderas läget "Låg".
- När du är klar med att sy, stäng av strömmen, dra ur nätsladden, vrid handhjulet för att höja nålen, höj pressarfoten och ta försiktigt bort tyget från maskinen. Klipp sedan av tråden med trådklipparen.

12 STYGMÖNSTER

- För att välja rätt stygn:
  - Titta på maskinens framsida och välj lämpligt mönsternummer från diagrammet (numrerat 1 till 12). Vrid mönsterväljarratten så att det valda numret är bredvid pilen (t.ex. om du vill välja mönsternummer 6, placera "6" bredvid pilen).
  - Om du vill byta söm, vrid handhjulet för att höja nålen till dess högsta läge och ställ in sömvalsratten på det nya numret – samma som beskrivs ovan.

Bakstygnsknapp

- Backstygn (även känt som bakstygn) är användbart för att förstärka början och slut på sömmar. Så här använder du den här funktionen:
  - Sy framåt som vanligt, tryck sedan in och håll in backstygnsknappen på maskinens framsida för att sy bakåt.
  - För att återgå till framåtsömnad, släpp helt enkelt knappen.
  - Backstygnslängden är 1,5–4,5 mm. Genom att trycka på knappen kan du justera stygnlängden efter dina behov.

SYÄRMAR

- **Denna symaskin är avsedd för att sy i ärmar eller andra smala öppningar i kläder.**
    - Höj pressarfoten.
    - Placera tyget på symaskinens arm.
    - Sänk pressarfoten och följ de allmänna sömnadsinstruktionerna.

ARBETSLAMPA

Om ytterligare belysning behövs, tryck på ljusströmbrytaren för att tända den . Tryck på strömbrytaren igen för att släcka ljuset.

INSTÄLLNING AV SYHASTIGHET

Flytta omkopplaren till rätt läge:

- **L:** låg hastighet
- **H:** hög hastighet

LÅDA

På sidan av symaskinen (baksidan) finns en låda för praktisk förvaring av tillbehör.

SPOLNING AV SPOLEN

- Placera trådrullen på trådrullshållaren
- För tråden genom spoltrådsspänningsskivan som sitter på maskinens ovansida.
- Placera spolkapseln på spolstiftet och linda tråden medurs runt spolkapseln flera varv.
- Flytta spolkapseln åt vänster
- Slå på maskinen för att börja spola
- Stäng av maskinen när rätt mängd tråd har spolats.
- Skjut spolkapseln bakåt från stoppet, ta bort spolkapseln från stiftet och klipp av tråden.

Obs: Innan du spolar spolen, se till att **det inte finns någon tråd i nålen** .

STYGNJUSTERING

- Som visas i illustrationen (bild A) ska rätt stygn vara jämnt, med välbalanserade övre och nedre stygn – varken för hårt eller för löst .
- Om den nedre stygnslinan ser ut som en rak linje (bild B) är övertråden för lös .
  Vrid övertrådsspänningsratten till ett högre värde för att öka övertrådsspänningen tills de övre och nedre stygnen är välbalanserade.
- överstygnet å andra sidan ser ut som en rak linje (bild C), är övertråden för spänd .
  Vrid övertrådsspänningsratten till ett lägre värde för att minska spänningen tills över- och understygnen är välbalanserade.

DRICKS

- Att använda enheten på ett annat sätt än det avsedda ändamålet och/eller att använda enheten på något annat sätt kan medföra olika risker.
- Använd endast enheten för dess avsedda ändamål.
- De procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning måste följas. Alla typer av reklamationer till följd av skador orsakade av felaktig användning, felaktiga reparationer, otillåtna modifieringar eller användning av otillåtna reservdelar är uteslutna. Risken ligger enbart hos användaren.

TEKNISKA DATA

- Kompakt storlek
- 2 nivåer av arbetshastighet
- 12 typer av stygn
- Möjlighet att sy med dubbelnål
- 3 stift i setet
- Drivning: fotmanövrerad med den medföljande pedalen eller manuell med en på/av-knapp
- Den har halkfria fötter
- Övre och nedre stygn
- Den har trådspänningsjustering och kontroll med en ratt.
- Strömförsörjning via 230V nätaggregat (ingår)

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.

- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett milt rengöringsmedel.
- Använd inte en skadad enhet.
- Produkten är inte avsedd att användas av barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Produkten i sig och dess tillbehör är inte leksaker och bör förvaras utom räckhåll för barn för att undvika fara.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan uppsikt. Barn kan leka med det, vilket är farligt.
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, hög luftfuktighet, fukt, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för mekanisk stress.
- Om säker drift inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot ytterligare användning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar korrekt, - har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden, eller - har utsatts för överdriven belastning under transport.
- Använd inte produkten om någon del är skadad. Om sladden är skadad, försök inte att reparera den själv.
- Använd inte om nätsladden eller nätadaptern är skadad eller om den inte är korrekt ansluten till uttaget.
- Demontera inte enheten själv.
- Stöt eller tappa inte produkten. Sluta använda den om den skadats av ett fall eller annan mekanisk skada.
- Förvara enheten på en sval och torr plats.
- Innan du använder enheten, kontrollera att nätspänningen överensstämmer med enhetens erforderliga driftspänning.
- Stäng alltid av strömmen innan du byter nål, rengör maskinen eller gör några justeringar .
- Använd inte plastspolar – använd endast metallspolar eftersom den magnetiska spolhållaren kanske inte spänner tråden korrekt och orsakar att maskinen inte fungerar som den ska.
- Håll fingrarna borta från pressarfotens undersida för att undvika skador när du byter pressarfot eller trär nålen.
- Om tråden trasslar sig eller fastnar , vrid försiktigt handhjulet medan du drar i tråden för att lossa den. Dra inte eller dra hårt med fingrarna eller verktygen – det kan skada spolmekanismen.
- Produkten ska alltid användas som avsett.

RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR

- Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med uppgifterna på apparatens/strömförsörjningens märkskylt.
- Se till att nätsladden inte blir våt eller fuktig under användning. Dra sladden så att den inte kläms eller skadas.
- Håll strömkabeln borta från heta ytor.
- Utför inga reparationer på enheten själv.
- Eventuella reparationer får endast utföras av service eller kvalificerade specialister.
- Dra ur strömsladden från eluttaget innan du rengör apparaten.
- Använd inte enheten i en fuktig eller våt miljö, till exempel ett badrum.
- Låt en skadad kontakt eller strömkabel omedelbart repareras av en kvalificerad specialist eller serviceverkstad för att undvika risker.
- Stick inte in några nålar eller vassa föremål i apparaten.

VARNING – MATERIALESKADOR!

- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Enheten ska endast användas med den medföljande nätadaptern.

TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använd förpackningsmaterial ska lämnas till en avsedd avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. För information om återvinningsalternativ för använda produkter, vänligen kontakta din lokala kommun eller stadskontor.

AVFALLSHANTERING AV BEGAGNAD ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING

Av miljöskäl bör använda elektriska och elektroniska produkter inte slängas med vanligt hushållsavfall, utan de ska kasseras på rätt sätt. Information om insamlingsplatser och deras öppettider kan erhållas från berörda myndigheter.

Denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för apparater och produkter.

Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella RoHS-direktiv.

Varning för elektrisk stöt! Livsfara!

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

GR

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρησή τους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αυτή η ραπτομηχανή έχει σχεδιαστεί για ραπτική στο σπίτι. Μπορεί να ράψει λεπτά υφάσματα και προσφέρει μια ποικιλία λειτουργιών ραψίματος. Διαθέτει λειτουργία κοπής κλωστής, έλεγχο με πεντάλ ποδιού και ενσωματωμένο φως LED για επιπλέον άνεση.
Η λειτουργία είναι απλή και ο συμπαγής σχεδιασμός της την καθιστά ιδανική για γρήγορα ρετούς και μαθήματα ραπτικής.

Για λόγους ασφαλείας και πιστοποίησης CE, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να ανακατασκευαστεί ή να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Η χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί επίσης να προκαλέσει κινδύνους όπως βραχυκυκλώματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

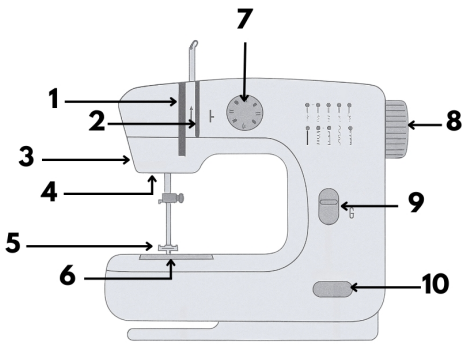
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος ακατάλληλης χρήσης!

Η χρήση της συσκευής με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο σκοπό της ή/και η χρήση της συσκευής με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ενδέχεται να ενέχει διάφορους κινδύνους.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Παρακαλούμε ακολουθήστε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΝΑΡΞΗΣ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Μοχλός τάνυσης σπειρώματος
2. Κουμπί τάσης άνω σπειρώματος
3. Κόφτης νήματος
4. Φως
5. Βίδα στερέωσης βελόνας
6. Κάλυμμα μπομπίνας
7. Επιλογέας επιλογής βελονιάς
8. Χειροτροχός
9. Κουμπί αντίστροφης ραφής
10. Διακόπτης ταχύτητας και ισχύος

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης "OFF/L&H" βρίσκεται στη θέση "OFF".
- Συνδέστε το φις της ραπτομηχανής στην κύρια πηγή ρεύματος.
- Συνδέστε το πεντάλ ποδιού στη ραπτομηχανή σας εισάγοντας το φις στην υποδοχή του πεντάλ που βρίσκεται στο πίσω μέρος της ραπτομηχανής.

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πεντάλ ποδιού ή τον διακόπτη ταχύτητας στη μηχανή (αφήστε τον διακόπτη ταχύτητας στη θέση OFF όταν χρησιμοποιείτε το πεντάλ ποδιού). Το H υποδεικνύει υψηλή ταχύτητα ραψίματος, ενώ το L υποδεικνύει χαμηλή ταχύτητα ραψίματος για τη λειτουργία της μηχανής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Κάθε φορά που η ραπτομηχανή δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την κύρια πηγή ρεύματος.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΒΕΛΟΝΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε την εργασία.

- Γυρίστε τον χειροτροχό για να ανεβάσετε τη βελόνα στην υψηλότερη θέση της.
- Κρατήστε την παλιά βελόνα και χαλαρώστε τη βίδα συγκράτησης της βελόνας. Αφαιρέστε την παλιά βελόνα με ασφάλεια.
- Εισάγετε τη νέα βελόνα στον σφιγκτήρα με την επίπεδη πλευρά στραμμένη προς τα πίσω. Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα έχει πιεστεί μέχρι το τέρμα.
- Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης της βελόνας.

ΠΕΡΑΣΜΑ ΣΕ ΚΛΩΣΤΗ ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΗ

- Περάστε το νήμα μέσα από τον οδηγό νήματος στο πάνω μέρος της μηχανής.
  Σημείωση: **Όταν χρησιμοποιείτε διπλή βελόνα, τα νήματα πρέπει να περνούν μέσα από ξεχωριστές σχισμές.**
- Τραβήξτε το νήμα στους δίσκους τάσης τραβώντας το προς τα κάτω με τον οδηγό και στη συνέχεια περιστρέφοντάς το γύρω από το εσωτερικό του γάντζου.
- Περάστε το νήμα μέσα από τον μοχλό τάνυσης του νήματος – από δεξιά προς τα αριστερά.
- Περάστε το νήμα μέσα από τον οδηγό νήματος από πάνω προς τα κάτω.
  Σημείωση: **Εάν χρησιμοποιείτε διπλή βελόνα, περάστε τα νήματα ξεχωριστά.**
- Περάστε την κλωστή μέσα από την τρύπα της βελόνας – από μπροστά προς τα πίσω.
  Σημείωση: **Με διπλή βελόνα, κάθε κλωστή πρέπει να περνάει ξεχωριστά από τη μία τρύπα της βελόνας.**

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΙΟΥ ΠΙΕΣΗΣ

- Γυρίστε τον χειροτροχό αριστερόστροφα για να ανεβάσετε τη βελόνα στην υψηλότερη θέση της. Σηκώστε τον μοχλό του ποδιού πίεσης και πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης ασφάλισης. Το ποδάρι πίεσης θα αποσυνδεθεί αυτόματα από τον μηχανισμό ασφάλισης.
- Τοποθετήστε το ποδαράκι κάτω από τον μηχανισμό ασφάλισης, χαμηλώστε τον μοχλό του ποδαριού, πιέστε τον μηχανισμό ασφάλισης για να ασφαλίσετε το ποδαράκι και, στη συνέχεια, σηκώστε τον μοχλό.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΟΥΡΑΣ

- Γυρίστε τον χειροτροχό αριστερόστροφα μέχρι η βελόνα να φτάσει στην υψηλότερη θέση της. Σηκώστε τον μοχλό του ποδιού πίεσης.
- Πιέστε και τραβήξτε το κάλυμμα της μπομπίνας προς το μέρος σας για να το αφαιρέσετε.
- Τοποθετήστε το νέο μπομπίνα στην υποδοχή μπομπίνας έτσι ώστε η κλωστή να τυλιχθεί δεξιόστροφα. Αφήστε περίπου 10 cm κλωστής να κρέμονται έξω.
- Ενώ κρατάτε το πάνω σπείρωμα με το ένα χέρι, γυρίστε τον χειροτροχό αριστερόστροφα με το άλλο. Το σπείρωμα της βελόνας θα πιάσει το σπείρωμα της μπομπίνας και θα το τραβήξει μέσα από την τρύπα κάτω από τη βελόνα.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του καρουλιού και διαχωρίστε τα δύο σπειρώματα τραβώντας τα πίσω κάτω από το ποδαράκι πίεσης. Αφήστε περίπου 15 cm σπειρώματος.

ΡΑΨΙΜΟ

- Γυρίστε τον χειροτροχό αριστερόστροφα για να ανεβάσετε τη βελόνα στην υψηλότερη θέση της.
- Σηκώστε τον μοχλό του ποδιού πίεσης και τοποθετήστε το ύφασμα που θέλετε να ράψετε κάτω από το ποδάρι πίεσης.
- Χαμηλώστε το υποσέλιδο
- Γυρίστε τον επιλογέα βελονιάς για να επιλέξετε το επιθυμητό μοτίβο βελονιάς.
- Γυρίστε το κουμπί λειτουργίας στη θέση "Χαμηλή" ή "Υψηλή" και η μηχανή θα ξεκινήσει αυτόματα το ράψιμο. Για αρχάριους, συνιστάται η λειτουργία "Χαμηλή".
- Όταν τελειώσετε το ράψιμο, απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, γυρίστε τον χειροτροχό για να σηκώσετε τη βελόνα, σηκώστε το ποδαράκι και αφαιρέστε απαλά το ύφασμα από τη μηχανή. Στη συνέχεια, κόψτε την κλωστή με τον κόφτη κλωστής.

12 ΣΧΕΔΙΑ ΚΕΝΤΗΜΑΤΟΣ

- Για να επιλέξετε τη σωστή βελονιά:
  - Κοιτάξτε το μπροστινό μέρος του μηχανήματος και επιλέξτε τον κατάλληλο αριθμό μοτίβου από το διάγραμμα (αριθμημένο από το 1 έως το 12).
    Γυρίστε τον επιλογέα μοτίβου έτσι ώστε ο επιλεγμένος αριθμός να βρίσκεται δίπλα στο βέλος (π.χ., αν θέλετε να επιλέξετε τον αριθμό μοτίβου 6, τοποθετήστε τη θέση "6" δίπλα στο βέλος).

- Αν θέλετε να αλλάξετε τη βελονιά, γυρίστε τον χειροτροχό για να ανεβάσετε τη βελόνα στην υψηλότερη θέση της και ρυθμίστε τον επιλογέα μοτίβου βελονιάς στον νέο αριθμό – όπως περιγράφεται παραπάνω.

ΚΟΥΜΠΙ ΠΙΣΩ ΡΑΠΤΗΣ

- Η αντίστροφη ραφή (γνωστή και ως backstitching) είναι χρήσιμη για την ενίσχυση των αρχών και των άκρων των ραφών. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία:
  - Ράψτε προς τα εμπρός όπως συνήθως και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αντίστροφης βελονιάς στο μπροστινό μέρος της μηχανής για να ράψετε προς τα πίσω.
  - Για να επιστρέψετε στο ράψιμο προς τα εμπρός, απλώς αφήστε το κουμπί.
  - Το μήκος της αντίστροφης βελονιάς είναι 1,5–4,5 χιλ. Πατώντας το κουμπί μπορείτε να προσαρμόσετε το μήκος της βελονιάς ανάλογα με τις ανάγκες σας.

ΜΑΝΙΚΙΑ ΡΑΠΤΙΚΗΣ

- **Αυτή η ραπτομηχανή έχει σχεδιαστεί για ράψιμο μανικιών ή άλλων στενών ανοιγμάτων σε ρούχα.**
  - Σηκώστε το πόδι πίεσης.
  - Τοποθετήστε το ύφασμα στον βραχίονα της ραπτομηχανής.
  - Χαμηλώστε το ποδαράκι πίεσης και ακολουθήστε τις γενικές οδηγίες ραψίματος.

ΦΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Εάν χρειάζεστε επιπλέον φωτισμό, πατήστε τον διακόπτη φωτισμού για να τον ενεργοποιήσετε . Πατήστε ξανά τον διακόπτη για να σβήσετε το φως.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΡΑΨΙΜΑΤΟΣ

Μετακινήστε τον διακόπτη στην κατάλληλη θέση:

- **L:** χαμηλή ταχύτητα
- **H:** υψηλή ταχύτητα

ΣΥΡΤΑΡΙ

Στο πλάι της ραπτομηχανής (πίσω) υπάρχει ένα συρτάρι για βολική αποθήκευση αξεσουάρ.

ΤΥΛΙΓΜΑ ΤΗΣ ΜΠΟΥΚΙΑΣ

- Τοποθετήστε το καρούλι με το νήμα στον πείρο του καρουλιού
- Περάστε το νήμα μέσα από τον δίσκο τάνυσης του νήματος της μπομπίνας που βρίσκεται στο πάνω μέρος της μηχανής.
- Τοποθετήστε τη θήκη μπομπίνας στον πείρο τυλίγματος μπομπίνας και τυλίξτε το νήμα δεξιόστροφα γύρω από τη θήκη μπομπίνας αρκετές φορές.
- Μετακινήστε τη θήκη μπομπίνας προς τα αριστερά
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα για να ξεκινήσει η περιέλιξη
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή όταν έχει τυλιχθεί η κατάλληλη ποσότητα νήματος.
- Σύρετε τη θήκη μπομπίνας προς τα πίσω μακριά από το πώμα, αφαιρέστε τη θήκη μπομπίνας από τον πείρο και κόψτε το σπείρωμα.

Σημείωση: Πριν τυλίξετε την μπομπίνα, βεβαιωθείτε ότι **δεν υπάρχει κλωστή στη βελόνα** .

ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΑΠΤΙΚΗΣ

- Όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. Α), η σωστή βελονιά πρέπει να είναι ομοιόμορφη, με καλά ισορροπημένες πάνω και κάτω βελονιές – ούτε πολύ σφιχτές ούτε πολύ χαλαρές .
- Αν η κάτω βελονιά μοιάζει με ευθεία γραμμή (Εικ. Β), η πάνω κλωστή είναι πολύ χαλαρή .
  Γυρίστε τον επιλογέα τάσης της πάνω κλωστής σε μεγαλύτερο αριθμό για να αυξήσετε την τάση της πάνω κλωστής μέχρι οι πάνω και κάτω βελονιές να είναι καλά ισορροπημένες.
- Από την άλλη πλευρά, αν η πάνω βελονιά μοιάζει με ευθεία γραμμή (Εικ. Γ), το πάνω νήμα είναι πολύ σφιχτό .
  Γυρίστε τον επιλογέα τάσης του πάνω νήματος σε χαμηλότερο αριθμό για να μειώσετε την τάση μέχρι οι πάνω και κάτω βελονιές να είναι καλά ισορροπημένες.

ΑΚΡΟ

- Η χρήση της συσκευής με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο σκοπό της ή/και η χρήση της συσκευής με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ενδέχεται να ενέχει διάφορους κινδύνους.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς που προορίζεται.

- Πρέπει να ακολουθούνται οι διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας. Αποκλείονται τυχόν αξιώσεις οποιουδήποτε είδους που προκύπτουν από ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών. Ο κίνδυνος βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Συμπαγές μέγεθος
- 2 επίπεδα ταχύτητας εργασίας
- 12 είδη βελονιάς
- Δυνατότητα ραψίματος με διπλή βελόνα
- 3 καρφίτσες στο σετ
- Οδήγηση: με το πεντάλ που περιλαμβάνεται ή χειροκίνητη λειτουργία με κουμπί On/Off
- Διαθέτει αντιολισθητικά πόδια
- Ραφή πάνω και κάτω
- Διαθέτει ρύθμιση τάσης σπειρώματος και έλεγχο χρησιμοποιώντας ένα κουμπί.
- Τροφοδοσία μέσω τροφοδοτικού 230V (περιλαμβάνεται)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το ίδιο το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν είναι παιχνίδια και θα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά για την αποφυγή κινδύνων.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να παίξουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, ισχυρούς κραδασμούς, υψηλή υγρασία, υγρασία, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανική καταπόνηση.
- Εάν η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από περαιτέρω χρήση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει υποστεί υπερβολική καταπόνηση κατά τη μεταφορά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή ο προσαρμογέας ρεύματος είναι κατεστραμμένος ή εάν δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην πρίζα.
- Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή.
- Μην χτυπάτε ή ρίχνετε αυτό το προϊόν. Διακόψτε τη χρήση του εάν έχει υποστεί ζημιά από πτώση ή άλλη μηχανική βλάβη.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου ταιριάζει με την απαιτούμενη τάση λειτουργίας της συσκευής.
- Να απενεργοποιείτε πάντα την παροχή ρεύματος πριν αλλάξετε τη βελόνα, καθαρίσετε το μηχάνημα ή κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις .
- Μην χρησιμοποιείτε πλαστικά μασούρια – χρησιμοποιείτε μόνο μεταλλικά μασούρια , καθώς η μαγνητική βάση μασουριού ενδέχεται να μην τεντώσει σωστά το νήμα και να προκαλέσει δυσλειτουργία της μηχανής.
- Όταν αλλάζετε το ποδαράκι πίεσης ή περνάτε την κλωστή στη βελόνα, κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από το κάτω μέρος του ποδαριού πίεσης για να αποφύγετε τραυματισμούς.
- Εάν η κλωστή μπερδευτεί ή κολλήσει , περιστρέψτε απαλά τον χειροτροχό τραβώντας την κλωστή για να την απελευθερώσετε. Μην τραβάτε ή τραβάτε δυνατά με τα δάχτυλά σας ή με εργαλεία - αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον μηχανισμό της μπομπίνας.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση του δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα δεδομένα στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής/τροφοδοτικού.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν βραχεί ή υγραίνεται κατά τη λειτουργία. Δρομολογήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην πιαστεί ή υποστεί ζημιά.

- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην πραγματοποιείτε μόνοι σας καμία επισκευή στη συσκευή.
- Οποιεσδήποτε επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από εξειδικευμένους τεχνικούς.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον, όπως μπάνιο.
- Αναθέστε αμέσως την επισκευή ενός κατεστραμμένου βύσματος ή καλωδίου τροφοδοσίας σε έναν εξειδικευμένο ειδικό ή σε κέντρο σέρβις για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.
- Μην εισάγετε βελόνες ή αιχμηρά αντικείμενα στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τον παρεχόμενο προσαρμογέα ρεύματος.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται σε καθορισμένο χώρο διάθεσης αποβλήτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Για πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές ανακύκλωσης χρησιμοποιημένων προϊόντων, επικοινωνήστε με το τοπικό σας δήμο ή το γραφείο της πόλης σας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Για περιβαλλοντικούς λόγους, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να απορρίπτονται με τον κατάλληλο τρόπο. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και το ωράριο λειτουργίας τους μπορείτε να λάβετε από τις αρμόδιες αρχές.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών RoHS.

Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος για τη ζωή!

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

RO

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulţumim pentru achiziţionarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiţi următoarele instrucţiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstraţi acest manual pentru referinţe ulterioare şi să urmaţi recomandările sale, deoarece nerespectarea acestora poate reprezenta un risc pentru viaţă sau sănătate.

APLICAŢIA ŞI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Această maşină de cusut este concepută pentru croitorie acasă. Poate coase materiale subţiri şi oferă o varietate de moduri de cusut. Dispune de funcţie de tăiere a firului, control cu pedală şi o lumină LED încorporată pentru un confort sporit.
Operarea este simplă, iar designul său compact o face ideală pentru retuşuri rapide şi lecţii de cusut.

Din motive de siguranţă şi de certificare CE, acest produs nu trebuie reconstruit sau modificat în niciun fel. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele descrise poate duce la deteriorarea acestuia. Utilizarea necorespunzătoare poate duce, de asemenea, la pericole precum scurtcircuite, incendii, electrocutări etc.

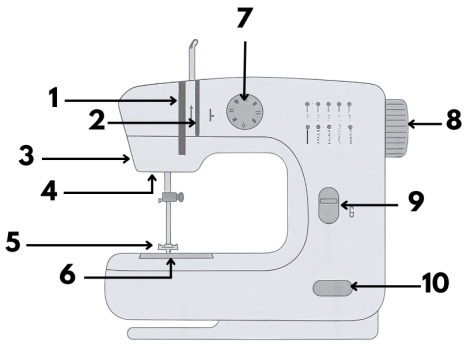
AVERTIZARE
Pericol de utilizare necorespunzătoare!

Utilizarea dispozitivului într-un mod diferit de cel prevăzut şi/sau utilizarea dispozitivului în orice alt mod poate implica diverse riscuri.

Dispozitivul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput.

Vă rugăm să urmaţi procedurile descrise în acest manual de instrucţiuni.

INSTRUCŢIUNI DE PUNERE ÎN FUNCŢIUNE/INSTALARE



DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Pârghie de tensionare a firului
2. Buton de tensiune a firului superior
3. Tăietor de aţă
4. Lumină
5. Şurub de montare a acului
6. Capacul bobinei
7. Selector de selectare a cusăturilor
8. Roată de mână
9. Buton de cusut invers
10. Comutator de viteză şi putere

CONECTAREA MAŞINII DE CUSUT LA REŢEA DE ALIMENTARE

- Asiguraţi-vă că întrerupătorul „OFF/L&H” este în poziţia „OFF”.
- Conectaţi ştecherul maşinii de cusut la sursa principală de alimentare.
- Conectaţi pedala la maşina de cusut introducând ştecherul în mufa pentru pedală situată în spatele maşinii de cusut.

- Puteți folosi pedala de picior sau comutatorul de viteză de pe mașină (vă rugăm să lăsați comutatorul de viteză în poziția OPRIT când utilizați pedala de picior). H indică o viteză mare de cusut, în timp ce L indică o viteză mică de cusut pentru operarea mașinii.

AVERTIZARE:
Ori de câte ori mașina de cusut nu este utilizată, asigurați-vă că este oprită și deconectată de la sursa principală de alimentare.

ÎNLOCUIREA ACULUI

ATENȚIE: Deconectați alimentarea înainte de a începe lucrul.

- Rotiți volantul pentru a ridica acul în poziția sa cea mai înaltă.
- Țineți acul vechi și slăbiți șurubul de fixare a acului. Scoateți acul vechi în siguranță.
- Introduceți noul ac în clemă cu partea plată îndreptată spre spate. Asigurați-vă că acul este împins complet.
- Strângeți șurubul de fixare a acului.

ÎNFILAREA MAȘINII DE CUSUT

- Treceți firul prin ghidajul de fir din partea superioară a mașinii.
  Notă: **Când folosiți un ac dublu, firele trebuie trecute prin fante separate.**
- Trageți firul în discurile de tensiune trăgându-l în jos cu ghidajul și apoi răsucindu-l în jurul interiorului croșetului.
- Treceți firul prin maneta de tensionare a firului – de la dreapta la stânga.
- Ghidați firul prin ghidajul de fir de sus în jos.
  Notă: **Dacă folosiți un ac dublu, înfilați firele separat.**
- Treceți firul prin urechea acului – din față spre spate.
  Notă: **În cazul unui ac dublu, fiecare fir trebuie trecut separat printr-o ureche a acului.**

ÎNLOCUIREA PICIORULUI PRESOR

- Rotiți volantul în sens invers acelor de ceasornic pentru a ridica acul în poziția cea mai înaltă. Ridicați pârghia piciorușului presor și apăsați butonul de eliberare a blocării. Piciorușul presor se va debloca automat din mecanismul de blocare.
- Așezați piciorușul presor sub mecanismul de blocare, coborâți pârghia piciorușului presor, apăsați mecanismul de blocare pentru a fixa piciorușul presor și apoi ridicați pârghia.

ÎNLOCUIREA BOBINEI

- Rotiți volantul în sens invers acelor de ceasornic până când acul ajunge în poziția cea mai înaltă. Ridicați pârghia piciorușului presor.
- Apăsați și trageți capacul bobinei spre dumneavoastră pentru a-l scoate.
- Introduceți noua bobină în fanta pentru bobină astfel încât firul să se înfășoare în sensul acelor de ceasornic. Lăsați aproximativ 10 cm de fir să atârne afară.
- În timp ce țineți firul superior cu o mână, rotiți volantul în sens invers acelor de ceasornic cu cealaltă mână. Firul acului va prinde firul bobinei și îl va trage prin orificiul de sub ac.
- Puneți la loc capacul bobinei și separați cele două fire trăgându-le înapoi sub piciorușul presor. Lăsați aproximativ 15 cm de fir.

CUSUT

- Rotiți volantul în sens invers acelor de ceasornic pentru a ridica acul în poziția sa cea mai înaltă.
- Ridicați pârghia piciorușului presor și așezați materialul pe care doriți să îl coaseți sub piciorușul presor.
- Coborâți subsolul
- Rotiți butonul de selectare a cusăturii pentru a selecta modelul de cusătură dorit.
- Comutați butonul de alimentare în poziția „Low” sau „High” și mașina va începe automat să coasă. Pentru începători, se recomandă modul „Low”.
- Când ați terminat de cusut, opriți alimentarea, deconectați cablul de alimentare, rotiți volantul pentru a ridica acul, ridicați piciorușul presor și scoateți ușor materialul din mașină. Apoi tăiați firul cu tăietorul de fir.

12 MODELE DE CUSĂTURI

- Pentru a alege cusătura potrivită:
  - Priviți partea din față a mașinii și selectați numărul modelului corespunzător din diagramă (numerotate de la 1 la 12). Rotiți butonul de selectare a modelului astfel încât numărul selectat să fie lângă săgeată (de exemplu, dacă doriți să selectați modelul numărul 6, poziționați „6” lângă săgeată).
  - Dacă doriți să schimbați cusătura, rotiți volantul pentru a ridica acul în poziția cea mai înaltă și setați butonul pentru modelul de cusătură la noul număr – la fel ca în descrierea de mai sus.

NASTURĂ PENTRU CUSĂTURĂ ÎNAPOI

- Cusătura inversă (cunoscută și sub denumirea de cusătură înapoi) este utilă pentru întărirea începuturilor și a capăturilor cusăturilor. Pentru a utiliza această funcție:

- Coaseți înainte ca de obicei, apoi apăsați și țineți apăsat butonul de cusătură inversă din partea din față a mașinii pentru a coase înapoi.
- Pentru a reveni la cusutul înainte, eliberați pur și simplu butonul.
- Lungimea cusăturii inverse este de 1,5–4,5 mm. Apăsarea butonului vă permite să ajustați lungimea cusăturii în funcție de nevoile dumneavoastră.

MÂNECILE DE CUSUT

- **Această mașină de cusut este concepută pentru coaserea mânecilor sau a altor deschideri înguste în haine.**
  - Ridicați piciorușul presor.
  - Așezați materialul pe brațul mașinii de cusut.
  - Coborâți piciorușul presor și urmați instrucțiunile generale de cusut.

LAMPĂ DE LUCRĂ

Dacă este nevoie de iluminare suplimentară, apăsați întrerupătorul pentru a o aprinde . Apăsați din nou întrerupătorul pentru a stinge lumina.

SETARE VITEZĂ DE COASUT

Mutați comutatorul în poziția corespunzătoare:

- **L:** viteză mică
- **H:** viteză mare

SERTAR

Pe partea laterală a mașinii de cusut (în spate) există un sertar pentru depozitarea convenabilă a accesoriilor.

ÎNFĂȘURAREA BOBINEI

- Așezați bobina de ață pe axul bobinei
- Treceți firul prin discul de tensionare a firului bobinei situat în partea superioară a mașinii.
- Așezați carcasa bobinei pe știftul de înfășurare a bobinei și înfășurați firul în sensul acelor de ceasornic în jurul carcasei bobinei de câteva ori.
- Mutați carcasa bobinei spre stânga
- Porniți mașina pentru a începe înfășurarea
- Opriți mașina când a fost înfășurată cantitatea corespunzătoare de fir.
- Glisați carcasa bobinei înapoi din opritor, scoateți carcasa bobinei din știft și tăiați firul.

Notă: Înainte de a înfășura bobina, asigurați-vă că **nu există ață în ac** .

REGLAREA CUSĂTURII

- Așa cum se arată în ilustrație (Fig. A), cusătura corectă trebuie să fie uniformă, cu cusături superioare și inferioare bine echilibrate – nici prea strânse, nici prea lejere .
- Dacă cusătura de jos arată ca o linie dreaptă (Fig. B), firul de sus este prea slăbit .
  Rotiți butonul de tensiune a firului de sus la o valoare mai mare pentru a crește tensiunea firului de sus până când cusăturile de sus și de jos sunt bine echilibrate.
- Pe de altă parte, dacă cusătura superioară arată ca o linie dreaptă (Fig. C), firul superior este prea strâns .
  Rotiți butonul de tensiune a firului superior la o valoare mai mică pentru a reduce tensiunea până când cusăturile superioare și inferioare sunt bine echilibrate.

SFAT

- Utilizarea dispozitivului într-un mod diferit de cel prevăzut și/sau utilizarea dispozitivului în orice alt mod poate implica diverse riscuri.
- Folosiți dispozitivul numai în scopurile pentru care a fost conceput.
- Procedurile descrise în acest manual de utilizare trebuie respectate. Reclamațiile de orice fel rezultate din daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, reparații necorespunzătoare, modificări neautorizate sau utilizarea de piese de schimb neautorizate sunt excluse. Riscul revine exclusiv utilizatorului.

DATE TEHNICE

- Dimensiune compactă
- 2 niveluri de viteză de lucru
- 12 tipuri de cusături
- Posibilitatea de a coase cu ac dublu
- 3 pini în set
- Acționare: acționată cu piciorul folosind pedala inclusă sau manuală cu buton Pornit/Oprit

- Are picioare antiderapante
- Cusătură superioară și inferioară
- Are reglare și control al tensiunii firului cu ajutorul unui buton.
- Alimentare prin sursă de alimentare de 230V (inclusă)

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile care rezultă din acestea.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.
- Pentru curățare, folosiți o cârpă umedă sau un detergent blând.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Produsul nu este destinat utilizării de către copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Produsul în sine și accesoriile sale nu sunt jucării și trebuie ținute departe de copii pentru a evita pericolele.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii se pot juca cu ele, ceea ce este periculos.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, umiditate ridicată, umezeală, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la solicitări mecanice.
- Dacă funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva utilizării ulterioare. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corect, - a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost supus unor solicitări excesive în timpul transportului.
- Nu utilizați produsul dacă vreo piesă este deteriorată. Dacă cablul este deteriorat, nu încercați să îl reparați singur.
- Nu utilizați dacă cablul de alimentare sau adaptorul de alimentare este deteriorat sau dacă nu este conectat corect la priză.
- Nu dezasamblați singur dispozitivul.
- Nu loviți și nu scăpați acest produs. Întrerupeți utilizarea acestuia dacă este deteriorat în urma unei căzături sau a altor deteriorări mecanice.
- Depozitați dispozitivul într-un loc răcoros și uscat.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de funcționare necesară a dispozitivului.
- Opriți întotdeauna alimentarea cu energie înainte de a schimba acul, a curăța mașina sau a face orice ajustări .
- Nu folosiți bobine din plastic – folosiți doar bobine metalice , deoarece suportul magnetic al bobinei poate să nu tensioneze corect firul și să provoace defecțiuni ale mașinii.
- Când schimbați piciorușul presor sau introduceți înfilătura acului, țineți degetele departe de partea inferioară a piciorușului presor pentru a evita accidentarea.
- Dacă firul se încurcă sau se blochează , rotiți ușor volantul în timp ce trageți de fir pentru a-l elibera. Nu trageți sau trageți puternic cu degetele sau uneltele - acest lucru poate deteriora mecanismul bobinei.
- Produsul trebuie utilizat întotdeauna conform destinației sale.

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Conectați dispozitivul numai la o priză de alimentare instalată corespunzător și împământată. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța cu datele tehnice ale dispozitivului/sursei de alimentare.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu se udă sau nu se umezește în timpul funcționării. Traseați cablul astfel încât să nu se ciupească sau să se deterioreze.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.
- Nu efectuați singur nicio reparație la dispozitiv.
- Orice reparații pot fi efectuate numai de către service sau de către specialiști calificați.
- Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați ștecherul de la priza de rețea.
- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu umed sau plin de umiditate, cum ar fi o baie.
- Apelați imediat la repararea unui ștecher sau a unui cablu de alimentare deteriorat de către un specialist calificat sau la un centru de service pentru a evita orice pericole.
- Nu introduceți ace sau obiecte ascuțite în dispozitiv.

AVERTISMENT – DAUNE MATERIALE!

- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior.
- Dispozitivul trebuie utilizat numai cu adaptorul de rețea furnizat.

SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Pentru informații despre opțiunile de reciclare a produselor uzate, vă rugăm să contactați primăria sau primăria locală.

ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

Din motive legate de mediu, produsele electrice și electronice uzate nu trebuie eliminate la gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie eliminate în mod corespunzător. Informații despre punctele de colectare și programul lor de funcționare pot fi obținute de la autoritățile competente.

Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Acest produs respectă cerințele directivelor RoHS europene și naționale relevante.

Atenție la electrocutare! Pericol de moarte!

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă.

PT

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento delas pode representar risco à vida ou à saúde.

APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Esta máquina de costura foi projetada para costura doméstica. Ela costura tecidos finos e oferece uma variedade de modos de costura. Possui função de corte de linha, controle por pedal e luz LED integrada para maior conforto.
A operação é simples e seu design compacto a torna ideal para retoques rápidos e aulas de costura.

Por motivos de segurança e certificação CE, este produto não deve ser reconstruído ou modificado de forma alguma. O uso do produto para fins diferentes dos descritos pode resultar em danos ao produto. O uso inadequado também pode resultar em perigos como curto-circuito, incêndio, choque elétrico, etc.

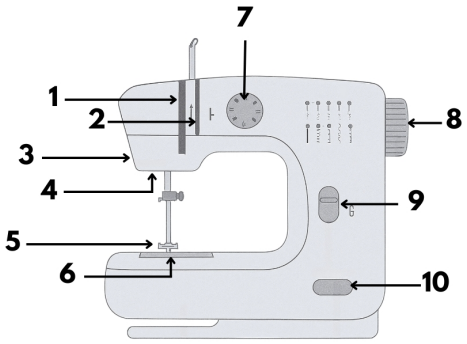
AVISO
Perigo de uso indevido!

Usar o dispositivo de maneira diferente da finalidade pretendida e/ou usá-lo de qualquer outra forma pode envolver vários riscos.

O dispositivo deve ser usado somente para a finalidade a que se destina.

Siga os procedimentos descritos neste manual de instruções.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO/INÍCIO



DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

1. Alavanca de tensão da linha
2. Botão de tensão da linha superior
3. Cortador de linha
4. Luz
5. Parafuso de montagem da agulha
6. Tampa da bobina
7. Seletor de seleção de ponto
8. Volante
9. Botão de costura reversa
10. Interruptor de velocidade e potência

CONEXÃO DA MÁQUINA DE COSTURA À REDE ELÉTRICA

- Certifique-se de que o interruptor "OFF/L&H" esteja na posição "OFF".
- Conecte o plugue da máquina de costura à fonte de alimentação principal.
- Conecte o pedal à sua máquina de costura inserindo o plugue no soquete do pedal localizado na parte traseira da máquina de costura.
- Você pode usar o pedal ou o interruptor de velocidade da máquina (deixe o interruptor de velocidade na posição OFF ao usar o pedal). H indica alta velocidade de costura, enquanto L indica baixa velocidade de costura para operar a máquina.

AVISO:
Sempre que a máquina de costura não estiver em uso, certifique-se de que ela esteja desligada e desconectada da fonte de alimentação principal.

SUBSTITUINDO A AGULHA

CUIDADO: Desligue a energia antes de iniciar o trabalho.

- Gire o volante para elevar a agulha até sua posição mais alta.
- Segure a agulha antiga e afrouxe o parafuso de fixação. Remova a agulha antiga com segurança.
- Insira a nova agulha no prendedor com o lado plano voltado para trás. Certifique-se de que a agulha esteja totalmente inserida.
- Aperte o parafuso de fixação da agulha.

PASSANDO LINHA EM UMA MÁQUINA DE COSTURA

- Passe a linha pelo guia-fio na parte superior da máquina.
  Observação: **ao usar uma agulha dupla, as linhas devem ser passadas por fendas separadas.**
- Puxe a linha para dentro dos discos de tensão puxando-a para baixo com a guia e depois torcendo-a ao redor da parte interna do gancho.
- Passe a linha pela alavanca de tensão da linha – da direita para a esquerda.
- Passe a linha pelo guia-fio de cima para baixo.
  Observação: **se usar uma agulha dupla, passe as linhas separadamente.**
- Passe a linha pelo buraco da agulha – da frente para trás.
  Observação: **com uma agulha dupla, cada linha deve ser passada por um buraco da agulha separadamente.**

SUBSTITUIÇÃO DO CALCADOR

- Gire o volante no sentido anti-horário para elevar a agulha até a posição mais alta. Levante a alavanca do calcador e pressione o botão de liberação da trava. O calcador se soltará automaticamente do mecanismo de trava.
- Coloque o calcador sob o mecanismo de travamento, abaixe a alavanca do calcador, pressione o mecanismo de travamento para prender o calcador e, em seguida, levante a alavanca.

SUBSTITUINDO A BOBINA

- Gire o volante no sentido anti-horário até que a agulha esteja na posição mais alta. Levante a alavanca do calcador.
- Pressione e puxe a tampa da bobina em sua direção para removê-la.
- Coloque a nova bobina na abertura de modo que a linha enrole no sentido horário. Deixe cerca de 10 cm de linha para fora.
- Enquanto segura a linha de cima com uma mão, gire o volante no sentido anti-horário com a outra. A linha da agulha agarrará a linha da bobina e a puxará pelo furo sob a agulha.
- Recoloque a tampa do carretel e separe as duas linhas, puxando-as para baixo do calcador. Deixe cerca de 15 cm de linha.

DE COSTURA

- Gire o volante no sentido anti-horário para elevar a agulha até sua posição mais alta.
- Levante a alavanca do calcador e coloque o tecido que deseja costurar sob o calcador.
- Abaixe o rodapé
- Gire o seletor de pontos para selecionar o padrão de ponto desejado.
- Coloque o botão liga/desliga na posição "Baixo" ou "Alto" e a máquina começará a costurar automaticamente. Para iniciantes, o modo "Baixo" é recomendado.
- Ao terminar de costurar, desligue a máquina, desconecte o cabo de alimentação, gire o volante para levantar a agulha, levante o calcador e retire o tecido da máquina com cuidado. Em seguida, corte a linha com o cortador de linha.

12 PADRÕES DE PONTOS

- Para escolher o ponto certo:
  - Observe a parte frontal da máquina e selecione o número do padrão apropriado no diagrama (numerados de 1 a 12). Gire o seletor de padrões de modo que o número selecionado fique ao lado da seta (por exemplo, se você quiser selecionar o padrão número 6, posicione "6" ao lado da seta).
  - Se você quiser mudar o ponto, gire o volante para levantar a agulha até a posição mais alta e ajuste o seletor do padrão de ponto para o novo número – o mesmo descrito acima.

BOTÃO DE PONTO ATRÁS

- O ponto reverso (também conhecido como pesponto) é útil para reforçar o início e o fim das costuras. Para usar este recurso:
  - Costure para frente normalmente e, em seguida, pressione e segure o botão de ponto reverso na parte frontal da máquina para costurar para trás.

- Para retornar à costura para frente, basta soltar o botão.
- O comprimento do ponto reverso é de 1,5 a 4,5 mm. Pressionar o botão permite ajustar o comprimento do ponto de acordo com suas necessidades.

MANGAS DE COSTURA

- **Esta máquina de costura foi projetada para costurar mangas ou outras aberturas estreitas em roupas.**
  - Levante o calcador.
  - Coloque o tecido no braço da máquina de costura.
  - Abaixe o calcador e siga as instruções gerais de costura.

LUZ DE TRABALHO

Se precisar de iluminação adicional, pressione o interruptor para ligá -la . Pressione o interruptor novamente para desligar a luz.

CONFIGURAÇÃO DE VELOCIDADE DE COSTURA

Mova o interruptor para a posição apropriada:

- **L:** baixa velocidade
- **H:** alta velocidade

GAVETA

Na lateral da máquina de costura (traseira) há uma gaveta para armazenamento prático de acessórios.

ENROLAR A BOBINA

- Coloque o carretel de linha no pino do carretel
- Passe a linha pelo disco tensor da linha da bobina localizado na parte superior da máquina.
- Coloque a caixa da bobina no pino do enchedor de bobina e enrole a linha no sentido horário ao redor da caixa da bobina várias vezes.
- Mova a caixa da bobina para a esquerda
- Ligue a máquina para começar a enrolar
- Desligue a máquina quando a quantidade adequada de linha tiver sido enrolada.
- Deslize a caixa da bobina para longe do batente, remova a caixa da bobina do pino e corte a linha.

Nota: Antes de encher a bobina, certifique-se de que **não há linha na agulha** .

AJUSTE DE PONTO

- Conforme mostrado na ilustração (Fig. A), o ponto correto deve ser uniforme, com pontos superiores e inferiores bem equilibrados – nem muito apertados nem muito soltos .
- Se o ponto inferior parecer uma linha reta (Fig. B), a linha superior está muito frouxa .
  Gire o seletor de tensão da linha superior para um número maior para aumentar a tensão da linha superior até que os pontos superior e inferior estejam bem equilibrados.
- Por outro lado, se o ponto superior parecer uma linha reta (Fig. C), a linha superior está muito apertada .
  Gire o seletor de tensão da linha superior para um número menor para diminuir a tensão até que os pontos superior e inferior estejam bem equilibrados.

DICA

- Usar o dispositivo de maneira diferente da finalidade pretendida e/ou usá-lo de qualquer outra forma pode envolver vários riscos.
- Utilize o dispositivo somente para os fins a que se destina.
- Os procedimentos descritos neste manual de instruções devem ser seguidos. Reclamações de qualquer tipo resultantes de danos causados por uso indevido, reparos inadequados, modificações não autorizadas ou uso de peças de reposição não autorizadas estão excluídas. O risco é exclusivamente do usuário.

DADOS TÉCNICOS

- Tamanho compacto
- 2 níveis de velocidade de trabalho
- 12 tipos de pontos
- Possibilidade de costurar com agulha dupla
- 3 pinos no conjunto
- Acionamento: acionado pelo pé usando o pedal incluso ou manual com um botão liga/desliga
- Possui pés antiderrapantes
- Ponto superior e inferior
- Possui ajuste de tensão da linha e controle através de botão.

- Alimentação via fonte de alimentação 230V (inclusa)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este produto pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do produto e compreendam os riscos resultantes.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água.
- Para limpeza, utilize um pano úmido ou detergente neutro.
- Não utilize um dispositivo danificado.
- O produto não se destina ao uso por crianças.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O produto em si e seus acessórios não são brinquedos e devem ser mantidos fora do alcance de crianças para evitar perigos.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. Crianças podem brincar com eles, o que é perigoso.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, vibrações fortes, alta umidade, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não exponha o produto a esforços mecânicos.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra uso posterior. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não estiver funcionando corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período em condições desfavoráveis, ou - tiver sido submetido a estresse excessivo durante o transporte.
- Não utilize o produto se alguma parte estiver danificada. Se o cabo estiver danificado, não tente consertá-lo sozinho.
- Não utilize se o cabo de alimentação ou o adaptador de energia estiverem danificados ou se não estiverem conectados corretamente à tomada.
- Não desmonte o dispositivo você mesmo.
- Não bata nem deixe cair este produto. Interrompa o uso se ele estiver danificado por queda ou outro dano mecânico.
- Guarde o dispositivo em local fresco e seco.
- Antes de usar o dispositivo, certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão de operação necessária do dispositivo.
- Desligue sempre a máquina antes de trocar a agulha, limpar a máquina ou fazer qualquer ajuste .
- Não use bobinas de plástico – use somente bobinas de metal , pois o porta-bobina magnético pode não tensionar a linha corretamente e causar mau funcionamento da máquina.
- Ao trocar o calcador ou passar a linha na agulha, mantenha os dedos longe da parte inferior do calcador para evitar ferimentos.
- Se a linha ficar emaranhada ou presa , gire o volante suavemente enquanto puxa a linha para soltá-la. Não puxe com força com os dedos ou ferramentas – isso pode danificar o mecanismo da bobina.
- O produto deve ser sempre utilizado conforme as instruções.

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Conecte o dispositivo somente a uma tomada elétrica devidamente instalada e aterrada. A tensão da rede elétrica deve corresponder aos dados na placa de identificação do dispositivo/fonte de alimentação.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fique molhado ou úmido durante o funcionamento. Posicione o cabo de forma que não fique comprimido ou danificado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes.
- Não execute nenhum reparo no dispositivo por conta própria.
- Quaisquer reparos só podem ser realizados por técnicos de assistência ou especialistas qualificados.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o da tomada elétrica.
- Não utilize o dispositivo em ambientes úmidos ou molhados, como banheiros.
- Mande consertar imediatamente um plugue ou cabo de alimentação danificado por um especialista qualificado ou por um centro de serviço para evitar qualquer risco.
- Não insira agulhas ou objetos cortantes no dispositivo.

AVISO – DANOS MATERIAIS!

- O dispositivo é somente para uso interno.
- O dispositivo só deve ser usado com o adaptador de rede fornecido.

DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue em um local de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Para obter informações sobre opções de reciclagem de produtos usados, entre em contato com a prefeitura ou escritório municipal local.

DESCARTE DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS USADOS

Por razões ambientais, produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados com o lixo doméstico comum, mas sim de forma adequada. Informações sobre pontos de coleta e seus horários de funcionamento podem ser obtidas junto às autoridades competentes.

Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.

Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais RoHS relevantes.

Atenção: choque elétrico! Perigo de vida!

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

BG

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява риск за живота или здравето.

ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Тази шевна машина е предназначена за домашно шиене. Може да шие тънки материали и предлага разнообразие от режими на шиене. Разполага с функция за рязане на конеца, управление с педал и вградена LED светлина за допълнителен комфорт.
Работата е лесна, а компактният ѝ дизайн я прави идеална за бързи корекции и уроци по шиене.

От съображения за безопасност и CE сертификация, този продукт не трябва да бъде преработван или модифициран по никакъв начин. Използването на продукта за цели, различни от описаните, може да доведе до повреда на продукта. Неправилната употреба може също да доведе до опасности като късо съединение, пожар, токов удар и др.

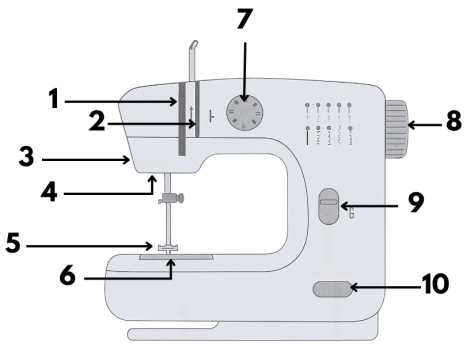
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасност от неправилна употреба!

Използването на устройството по начин, различен от предназначението му, и/или използването на устройството по какъвто и да е друг начин може да е свързано с различни рискове.

Устройството трябва да се използва само по предназначение.

Моля, следвайте процедурите, описани в това ръководство за употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПУСКАНЕ/МОНТАЖ



ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Лост за опъване на конеца
2. Копче за опъване на горния конец
3. Резач на конец
4. Светлина
5. Винт за монтаж на иглата
6. Капак на калерчето
7. Колело за избор на шев
8. Ръчно колело
9. Бутон за обратно шиене
10. Превключвател за скорост и мощност

СВЪРЗВАНЕ НА ШЕВНАТА МАШИНА КЪМ МРЕЖАТА

- Уверете се, че превключвателят "OFF/L&H" е в положение "OFF".
- Свържете щепсела на шевната машина към главния източник на захранване.
- Свържете педала към шевната машина, като поставите щепсела в гнездото за педала, разположено на гърба на шевната машина.

- Можете да използвате педала или превключвателя за скорост на машината (моля, оставете превключвателя за скорост в положение ИЗКЛ., когато използвате педала). H показва висока скорост на шиене, докато L показва ниска скорост на шиене при работа с машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Винаги, когато шевната машина не се използва, уверете се, че е изключена и изключена от главния източник на захранване.

СМЯНА НА ИГЛАТА

ВНИМАНИЕ: Изключете захранването преди да започнете работа.

- Завъртете ръчното колело, за да повдигнете иглата до най-високото ѝ положение.
- Дръжте старата игла и разхлабете винта, който я задържа. Извадете безопасно старата игла.
- Поставете новата игла в скобата с плоската страна, обърната назад. Уверете се, че иглата е натисната докрай.
- Затегнете винта за затягане на иглата.

ВДЪВАНЕ НА КОНЕЦ В ШЕВНА МАШИНА

- Прекарайте конеца през водача за конеца в горната част на машината.
  Забележка: **Когато използвате двойна игла, конците трябва да се прекарат през отделни прорези.**
- Издърпайте конеца в дисковете за опъване, като го издърпате надолу с водача и след това го усучете около вътрешната страна на куката.
- Прекарайте конеца през лоста за опъване на конеца – отдясно наляво.
- Прекарайте конеца през водача за конеца отгоре надолу.
  Забележка: **Ако използвате двойна игла, вдявайте конците отделно.**
- Прекарайте конеца през ухото на иглата – отпред назад.
  Забележка: **При двойна игла всеки конец трябва да се прекара през едното ухо на иглата поотделно.**

СМЯНА НА ПРИТИСКАЩОТО КРАЧЕ

- Завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка, за да повдигнете иглата до най-високото ѝ положение. Повдигнете лоста на притискащото краче и натиснете бутона за освобождаване на заключването. Притискащото краче автоматично ще се освободи от заключващия механизъм.
- Поставете притискащото краче под заключващия механизъм, спуснете лоста на притискащото краче, натиснете заключващия механизъм, за да фиксирате притискащото краче, и след това повдигнете лоста.

ПОДМЯНА НА КАЛЕРА

- Завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка, докато иглата достигне най-високата си позиция. Повдигнете лоста на притискащото краче.
- Натиснете и издърпайте капака на калерчето към себе си, за да го свалите.
- Поставете новата калерче в слота за калерче, така че конецът да се навива по посока на часовниковата стрелка. Оставете около 10 см конец да виси навън.
- Докато държите горния конец с едната ръка, завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка с другата. Конецът на иглата ще хване конеца на калерчето и ще го издърпа през отвора под иглата.
- Поставете обратно капака на макарата и разделете двата конеца, като ги издърпате назад под притискащото краче. Оставете около 15 см конец.

ШИЕНЕ

- Завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка, за да повдигнете иглата до най-високото ѝ положение.
- Повдигнете лоста на притискащото краче и поставете плата, който искате да шиете, под притискащото краче.
- Спуснете долния колонтитул
- Завъртете диска за избор на шев, за да изберете желания модел шев.
- Превключете бутона за захранване в положение "Ниска" или "Висока" и машината автоматично ще започне да шие. За начинаещи се препоръчва режим "Ниска".
- Когато приключите с шиенето, изключете захранването, извадете захранващия кабел от контакта, завъртете ръчното колело, за да повдигнете иглата, повдигнете притискащото краче и внимателно извадете плата от машината. След това отрежете конеца с ножа за конци.

12 ШИШЕНИЯ НА БОД

- За да изберете правилния шев:
  - Погледнете предната част на машината и изберете подходящия номер на шаблон от диаграмата (номерирани от 1 до 12). Завъртете диска за избор на шаблони така, че избраният номер да е до стрелката (например, ако искате да изберете шаблон номер 6, поставете "6" до стрелката).
  - Ако искате да промените шева, завъртете ръчното колело, за да повдигнете иглата до най-висока позиция и настройте диска за избор на модел шев на новия номер – както е описано по-горе.

КОПЧЕ ЗА ОБРАТЕН БОД

- Обратният шев (известен също като заден шев) е полезен за подсилване на началото и края на шевовете. За да използвате тази функция:
  - Шийте напред както обикновено, след това натиснете и задръжте бутона за обратен шев отпред на машината, за да шиете назад.
  - За да се върнете към шиене напред, просто отпуснете бутона.
  - Дължината на обратния шев е 1,5–4,5 мм. Натискането на бутона ви позволява да регулирате дължината на шева според вашите нужди.

ШИЕНЕ НА РЪКАВИ

- **Тази шевна машина е предназначена за шиене на ръкави или други тесни отвори в дрехи.**
  - Повдигнете притискащото краче.
  - Поставете плата върху рамото на шевната машина.
  - Спуснете притискащото краче и следвайте общите инструкции за шиене.

РАБОТНА СВЕТЛИНА

Ако е необходимо допълнително осветление, натиснете превключвателя на светлината, за да го включите . Натиснете превключвателя отново, за да изключите светлината.

НАСТРОЙКА НА СКОРОСТТА НА ШИЕНЕ

Преместете превключвателя в съответната позиция:

- **L:** ниска скорост
- **H:** висока скорост

ЧЕКМЕДЖЕ

Отстрани на шевната машина (отзад) има чекмедже за удобно съхранение на аксесоари.

НАВИВАНЕ НА КАЛЕРА

- Поставете макарата с конец върху щифта за макара
- Прекарайте конеца през диска за опъване на конеца на калерчето, разположен в горната част на машината.
- Поставете калерчето върху щифта на навиващото устройство за калерче и навийте конеца по часовниковата стрелка около калерчето няколко пъти.
- Преместете капсулата на калерчето наляво
- Включете машината, за да започнете навиването
- Изключете машината, когато е навито необходимото количество конец.
- Плъзнете калерчето назад от стопера, извадете калерчето от щифта и отрежете конеца.

Забележка: Преди да навиете калерчето, уверете се, **че в иглата няма конец** .

РЕГУЛИРАНЕ НА ШЕВА

- Както е показано на илюстрацията (фиг. A), правилният шев трябва да е равномерен, с добре балансирани горни и долни шевове – нито твърде стегнат, нито твърде хлабав .
- Ако долният шев изглежда като права линия (фиг. B), горният конец е твърде хлабав .
  Завъртете регулатора за опъване на горния конец на по-високо число, за да увеличите опъването му, докато горните и долните шевове се балансират добре.
- От друга страна, ако горният шев изглежда като права линия (фиг. C), горният конец е твърде опънат .
  Завъртете регулатора за опъване на горния конец на по-ниско число, за да намалите опъването, докато горният и долният шев се изравнят добре.

СЪВЕТ

- Използването на устройството по начин, различен от предназначението му, и/или използването на устройството по какъвто и да е друг начин може да е свързано с различни рискове.
- Използвайте устройството само по предназначение.
- Процедурите, описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се спазват. Изключват се рекламации от всякакъв вид, произтичащи от щети, причинени от неправилна употреба, неправилни ремонти, неоторизирани модификации или използване на неоторизирани резервни части. Рискът е изцяло за потребителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Компактен размер
- 2 нива на скорост на работа
- 12 вида шевове
- Възможност за шиене с двойна игла
- 3 пина в комплекта
- Задвижване: с крачно управление с помощта на включения педал или ръчно с бутон за включване/изключване
- Има неплъзгащи се крачета
- Горен и долен шев
- Има регулиране и управление на опъването на конеца с помощта на копче.
- Захранване чрез захранване 230V (включено в комплекта)

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит или знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.
- Никога не потапяйте устройството във вода.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек препарат.
- Не използвайте повредено устройство.
- Продуктът не е предназначен за употреба от деца.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Самият продукт и неговите аксесоари не са играчки и трябва да се съхраняват на място, недостъпно за деца, за да се избегне опасност.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, силни вибрации, висока влажност, влага, запалими газове, пари и разтворители.
- Не излагайте продукта на механично натоварване.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу по-нататъшна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е повреден, - не функционира правилно, - е съхраняван продължителен период при неблагоприятни условия или - е бил подложен на прекомерно натоварване по време на транспортиране.
- Не използвайте продукта, ако някоя от частите му е повредена. Ако кабелът е повреден, не се опитвайте да го поправите сами.
- Не използвайте, ако захранващият кабел или адаптерът са повредени или ако не са правилно включени в контакта.
- Не разглобявайте устройството сами.
- Не удряйте и не изпускайте този продукт. Спрете да го използвате, ако е повреден от падане или други механични повреди.
- Съхранявайте устройството на хладно и сухо място.
- Преди да използвате устройството, уверете се, че мрежовото напрежение съответства на необходимото работно напрежение на устройството.
- Винаги изключвайте захранването, преди да сменяте иглата, да почиствате машината или да правите каквито и да било настройки .
- Не използвайте пластмасови калерчета – използвайте само метални калерчета, тъй като магнитният държач на калерчето може да не опъне конеца правилно и да причини неизправност на машината.
- Когато сменяте притискащото краче или вдявате конеца в иглата, дръжте пръстите си далеч от долната част на притискащото краче, за да избегнете нараняване.
- Ако конецът се оплете или заседне , внимателно завъртете ръчното колело, докато дърпате конеца , за да го освободите. Не дърпайте и не дърпайте силно с пръсти или инструменти – това може да повреди механизма на калерчето.
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Свързвайте устройството само към правилно инсталиран и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съответства на данните на табелата с данни на устройството/захранването.
- Уверете се, че захранващият кабел не се намокря или овлажнява по време на работа. Прокарайте кабела така, че да не се прещипе или повреди.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Не извършвайте сами никакви ремонти на устройството.

- Всякакви ремонти могат да се извършват само от сервиз или квалифицирани специалисти.
- Преди почистване на устройството, изключете захранващия кабел от контакта.
- Не използвайте устройството във влажна или мокра среда, като например баня.
- Повреден щепсел или захранващ кабел незабавно поправете от квалифициран специалист или сервизен център, за да избегнете евентуални опасности.
- Не поставяйте игли или остри предмети в устройството.

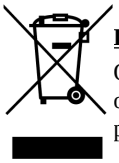
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Устройството е само за употреба на закрито.
- Устройството трябва да се използва само с приложения мрежов адаптер.

СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е изработена от екологични материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране.

Използваните опаковъчни материали трябва да се предават на определено за целта място за изхвърляне на отпадъци, определено от местните власти. За информация относно възможностите за рециклиране на използвани продукти, моля, свържете се с местната община или градска служба.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ

От съображения за опазване на околната среда, използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци, а трябва да се третират по подходящ начин. Информация за пунктовете за събиране и работното им време може да се получи от съответните органи.

Този продукт отговаря на изискванията на приложимите европейски и национални директиви. Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройства и продукти.

Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви за ограничение на опасните вещества (RoHS).

Предупреждение за токов удар! Опасност за живота!

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

HU

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel azok be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

AZ ESZKÖZ ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA

Ez a varrógép otthoni szabászatra készült. Vékony anyagok varrására alkalmas, és számos varrásmódot kínál. Szálvágó funkcióval, lábpedálos vezérléssel és beépített LED lámpával rendelkezik a nagyobb kényelem érdekében.
A kezelés egyszerű, kompakt kialakításának köszönhetően ideális gyors javításokhoz és varrásleckékhez.

Biztonsági és CE-tanúsítványi okokból ezt a terméket tilos átépíteni vagy bármilyen módon módosítani. A terméknek a leírtaktól eltérő célra történő használata a termék károsodásához vezethet. A nem rendeltetésszerű használat olyan veszélyeket is okozhat, mint a rövidzárlat, tűz, áramütés stb.

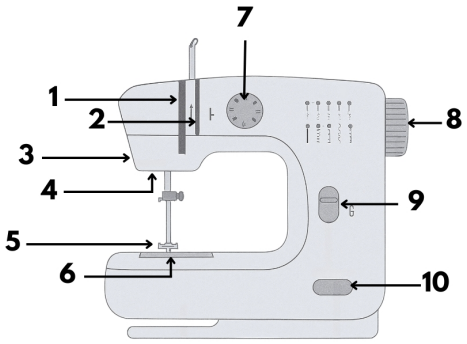
FIGYELMEZTETÉS
Nem rendeltetésszerű használat veszélye!

A készülék rendeltetésétől eltérő és/vagy bármilyen más módon történő használata különféle kockázatokkal járhat.

A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni.

Kérjük, kövesse az ebben a használati útmutatóban leírt eljárásokat.

ÜZEMBE HELYEZÉSI/TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK



ESZKÖZ LEÍRÁSA

1. Szálfeszítő kar
2. Felső szál feszítő gombja
3. Szálvágó
4. Fény
5. Tűrögzítő csavar
6. Csévélőfedél
7. Öltésválasztó tárcsa
8. Kézikerék
9. Visszafelé varrás gomb
10. Sebesség- és főkapcsoló

A VARRÓGÉP CSATLAKOZTATÁSA A HÁLÓZATHOZ

- Győződjön meg róla, hogy az „OFF/L&H” kapcsoló „OFF” állásban van.
- Csatlakoztassa a varrógép csatlakozóját a fő áramforráshoz.
- Csatlakoztassa a lábpedált a varrógéphez úgy, hogy a csatlakozódugót a varrógép hátulján található pedálcsatlakozóba helyezi.
- Használhatja a lábpedált vagy a gépen található sebességkapcsolót (a lábpedál használatakor kérjük, hagyja a sebességkapcsolót KI állásban). A H betű a magas, míg az L az alacsony varrássebességet jelöli a gép működtetéséhez.

FIGYELMEZTETÉS:
Amikor a varrógép nincs használatban, győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva, és le van választva a fő áramforrásról.

A TŰ CSERÉJE

FIGYELEM: A munka megkezdése előtt áramtalanítsa a készüléket.

- Forgassa el a kézikereket, hogy a tű a legmagasabb helyzetbe kerüljön.
- Fogja meg a régi tűt, és lazítsa meg a tű rögzítőcsavarját. Távolítsa el biztonságosan a régi tűt.
- Helyezze be az új tűt a szorítóba úgy, hogy a lapos oldala hátrafelé nézzen. Győződjön meg róla, hogy a tű teljesen be van nyomva.
- Húzza meg a tű rögzítőcsavarját.

VARRÓGÉP CÉLBEBEFOGLÁSA

- Fűzze át a cérnát a gép tetején található szálvezetőn.
  Megjegyzés: **Ikertű használata esetén a szálakat külön réseken kell átvezetni.**
- Húzza lefelé a cérnát a vezetővel, majd csavarja a horog belsejébe.
- Fűzze át a szálat a szálfeszítő karon – jobbról balra.
- Vezesse a cérnát a szálvezetőn keresztül felülről lefelé.
  Megjegyzés: **Ikertű használata esetén a szálakat külön fűzze be.**
- Fűzd át a cérnát a tű fokán – elölről hátra.
  Megjegyzés: **Ikertű esetén minden szálat külön kell átfűzni a tű egyik fokán.**

A NYOMÓTALP CSERÉJE

- Forgassa el a kézikereket az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a tű a legmagasabb helyzetbe kerüljön. Emelje fel a nyomótalp emelőkarját, és nyomja meg a zár kioldó gombját. A nyomótalp automatikusan kioldódik a rögzítő mechanizmusból.
- Helyezze a nyomótalpat a rögzítő mechanizmus alá, engedje le a nyomótalp emelőkarját, nyomja meg a rögzítő mechanizmust a nyomótalp rögzítéséhez, majd emelje fel a kart.

AZ ORSÓ CSERÉJE

- Forgassa a kézikereket az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a tű a legmagasabb helyzetbe nem kerül. Emelje fel a nyomótalp emelőkarját.
- Nyomja meg és húzza maga felé az orsófedelet az eltávolításhoz.
- Helyezze az új orsót az orsónyílásba úgy, hogy a szál az óramutató járásával megegyező irányba tekeredjen. Hagyjon körülbelül 10 cm cérnát lógva.
- Miközben az egyik kezével a felső szálat fogja, a másikkal forgassa el a kézikereket az óramutató járásával ellentétes irányba. A tűszál megragadja az alsó szálat, és áthúzza azt a tű alatti lyukon.
- Tegye vissza az orsófedelet, és húzza vissza a két szálat a nyomótalp alá, hogy szétválassza őket. Hagyjon kb. 15 cm cérnát.

VARRÁS

- Forgassa el a kézikereket az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a tű a legmagasabb helyzetbe kerüljön.
- Emelje fel a nyomótalp emelőkarját, és helyezze a varrni kívánt anyagot a nyomótalp alá.
- Lábléc leengedése
- Forgassa el az öltésválasztó tárcsát a kívánt öltésminta kiválasztásához.
- Kapcsolja a bekapcsológombot „Alacsony” vagy „Magas” állásba, és a gép automatikusan elkezd varrni. Kezdőknek az „Alacsony” mód ajánlott.
- Amikor befejezte a varrást, kapcsolja ki a gépet, húzza ki a tápkábelt, forgassa el a kézikereket a tű felemeléséhez, emelje fel a nyomótalpat, és óvatosan vegye ki az anyagot a gépből. Ezután vágja el a cérnát a szálvágóval.

12 öltésminta

- A megfelelő öltés kiválasztásához:
  - Nézze meg a gép elejét, és válassza ki a megfelelő mintaszámot az ábráról (1-től 12-ig számozva). Forgassa el a mintaválasztó tárcsát úgy, hogy a kiválasztott szám a nyíl mellé kerüljön (pl. ha a 6-os mintát szeretné kiválasztani, akkor a "6"-os számot a nyíl mellé helyezze).
  - Ha meg szeretné változtatni az öltést, forgassa el a kézikereket, hogy a tű a legmagasabb pozícióba kerüljön, és állítsa az öltésminta-tárcsát az új számra – ugyanúgy, mint fentebb leírtuk.

HÁTSÓ ÖLTÉS GOMB

- A fordított öltés (más néven visszaöltés) hasznos a varratok elejének és végének megerősítésére. A funkció használatához:
  - Varrjon előre a szokásos módon, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a gép elején található visszafelé öltés gombot a visszafelé varráshoz.

- Az előre varráshoz való visszatéréshez egyszerűen engedje el a gombot.
- A fordított öltés hossza 1,5–4,5 mm. A gomb megnyomásával az öltéshosszt az igényeinek megfelelően állíthatja be.

VARRÓHÚZÓK

- **Ez a varrógép ujjak vagy más keskeny nyílások varrására szolgál ruhákban.**
  - Emelje fel a nyomótalpat.
  - Helyezze az anyagot a varrógép karjára.
  - Engedje le a nyomótalpat, és kövesse az általános varrási utasításokat.

MUNKA LÁMPA

Ha további világításra van szükség, nyomja meg a kapcsolót a bekapcsoláshoz . Nyomja meg ismét a kapcsolót a kikapcsoláshoz .

VARRÁSI SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA

Kapcsolja a kapcsolót a megfelelő állásba:

- **L:** alacsony sebesség
- **H:** nagy sebességű

FIÓK

A varrógép oldalán (hátul) található egy fiók a tartozékok kényelmes tárolására.

AZ ORSÓ FELCSÉLÉSE

- Helyezze a cérnaorsót az orsótartóra
- Fűzze át a cérnát az alsószál-feszítő tárcsán, amely a gép tetején található.
- Helyezze az orsóházat az orsózócsapra, és tekerje a cérnát az óramutató járásával megegyező irányban az orsóház köré néhányszor.
- Mozgassa az orsóházat balra
- Kapcsolja be a gépet a tekercselés megkezdéséhez
- Kapcsolja ki a gépet, amikor a megfelelő mennyiségű cérnát feltekerte.
- Csúsztassa el az orsótokot az ütközőtől, vegye ki az orsótokot a tűből, és vágja el a cérnát.

Megjegyzés: Az alsó szál feltekerése előtt győződjön meg arról, **hogy nincs cérna a tűben** .

ÖLTÉSBEÁLLÍTÁS

- Amint az ábrán (A ábra) látható, a helyes öltésnek egyenletesnek kell lennie, kiegyensúlyozott felső és alsó öltésekkel – se túl szoros, se túl laza .
- Ha az alsó öltés egyenes vonalnak tűnik (B ábra), a felső szál túl laza .
  Forgassa a felső szál feszességének szabályozóját magasabb számra a felső szál feszességének növeléséhez, amíg a felső és az alsó öltések megfelelően kiegyensúlyozottak nem lesznek.
- Másrészt, ha a felső öltés egyenes vonalnak tűnik (C. ábra), a felső szál túl feszes .
  Forgassa a felső szál feszességének szabályozóját alacsonyabb számra, hogy csökkentse a feszességet, amíg a felső és az alsó öltések megfelelően kiegyensúlyozottak nem lesznek.

TIPP

- A készülék rendeltetésétől eltérő és/vagy bármilyen más módon történő használata különféle kockázatokkal járhat.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- A jelen kezelési útmutatóban leírt eljárásokat be kell tartani. A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javításokból, jogosulatlan módosításokból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkra vonatkozó bármilyen igény kizárt. A kockázat kizárólag a felhasználót terheli.

MŰSZAKI ADATOK

- Kompakt méret
- 2 munkasebesség-szint
- 12 öltéstípus
- Dupla tűvel varrás lehetősége
- 3 tű a készletben
- Meghajtás: lábbal működtethető a mellékelt pedállal, vagy manuálisan a Be/Ki gombbal
- Csúszásgátló lábakkal rendelkezik
- Felső és alsó öltés
- A szálfeszesség egy gombbal állítható és szabályozható.
- Tápellátás 230 V-os tápegységen keresztül (tartozék)

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe mosószert.
- Ne használjon sérült készüléket.
- A termék nem gyermekek általi használatra készült.
- Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Maga a termék és tartozékai nem játékok, ezért a veszélyek elkerülése érdekében gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagokat ne hagyja felügyelet nélkül. A gyerekek játszhatnak velük, ami veszélyes.
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, közvetlen napfénytől, erős rezgésektől, magas páratartalomtól, nedvességtől, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne tegye ki a terméket mechanikai igénybevételnek.
- Ha a biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, hagyja abba a termék használatát, és biztosítsa a további használat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzott igénybevételnek volt kitéve.
- Ne használja a terméket, ha bármelyik része sérült. Ha a kábel sérült, ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani.
- Ne használja, ha a tápkábel vagy a hálózati adapter sérült, vagy ha nincs megfelelően bedugva a konnektorba.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- Ne üsse meg és ne ejtse le a terméket. Hagyja abba a használatát, ha leesés vagy más mechanikai sérülés következtében megsérült.
- A készüléket hűvös és száraz helyen tárolja.
- A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék szükséges üzemi feszültségével.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt tűt cserél, tisztítja a gépet, vagy bármilyen beállítást végez .
- Ne használjon műanyag csévéket – csak fém csévéket , mivel a mágneses csévélőtartó nem feszíti meg megfelelően a cérnát, és a gép meghibásodását okozhatja.
- A nyomótalp cseréje vagy a tű befűzése során tartsa távol az ujjait a nyomótalp aljától a sérülések elkerülése érdekében.
- Ha a cérna összegubancolódik vagy elakad , óvatosan forgassa el a kézikereket, miközben húzza a cérnát , hogy kiszabadítsa. Ne húzza vagy húzza erősen az ujjaival vagy szerszámaival – ez károsíthatja az orsó mechanizmust.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen kell használni.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- A készüléket csak megfelelően telepített és földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék/tápegység adattábláján található adatokkal.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen nedves vagy vizes működés közben. Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne csípődjön be vagy sérüljön meg.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Ne végezzen semmilyen javítást a készüléken.
- Bármilyen javítást csak szerviz vagy szakképzett szakember végezhet.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
- Ne használja a készüléket nedves vagy nedves környezetben, például fürdőszobában.
- A sérült csatlakozódugót vagy tápkábelt azonnal javíttassa meg szakképzett szakemberrel vagy szervizközponttal a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ne szúrjon tűket vagy éles tárgyakat a készülékbe.

FIGYELMEZTETÉS – ANYAGKÁR!

- A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- A készüléket csak a mellékelt hálózati adapterrel szabad használni.

TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termékek újrahasznosítási lehetőségeivel kapcsolatos információkért kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz vagy városi hivatalhoz.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ELSZÁLLÍTÁSA

Környezetvédelmi okokból a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelően kell ártalmatlanítani. A gyűjtőpontokról és azok nyitvatartási idejéről az illetékes hatóságoktól lehet tájékozódni.

Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A termék teljesíti az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeket.

Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti RoHS irányelvek követelményeinek.

Áramütés veszélye! Életveszély!

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék szövegét, kialakítását és műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

DK

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en risiko for liv eller helbred.

ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN

Denne symaskine er designet til hjemmeskrædderi. Den kan sy i tynde materialer og tilbyder en række forskellige sytilstande. Den har en trådklipningsfunktion, fodpedalstyring og et indbygget LED-lys for ekstra komfort.
Betjeningen er enkel, og dens kompakte design gør den ideel til hurtige opfriskninger og sylektioner.

Af sikkerhedsmæssige årsager og CE-certificeringsårsager må dette produkt ikke ombygges eller modificeres på nogen måde. Brug af produktet til andre formål end de beskrevne kan resultere i skader på produktet. Forkert brug kan også medføre farer såsom kortslutninger, brand, elektrisk stød osv.

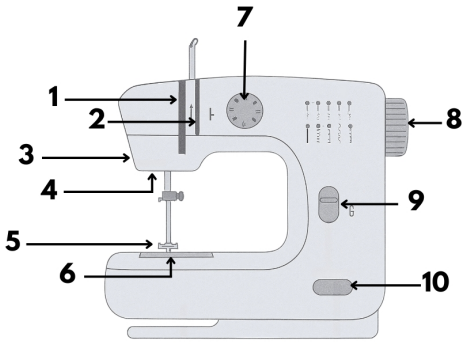
ADVARSEL
Fare ved forkert brug!

Brug af enheden på en anden måde end dens tilsigtede formål og/eller brug af enheden på nogen anden måde kan indebære forskellige risici.

Apparatet bør kun anvendes til det tilsigtede formål.

Følg venligst procedurerne beskrevet i denne instruktionsmanual.

OPSTARTS-/INSTALLATIONSANVISNING



ENHEDSBESKRIVELSE

1. Trådspændingsarm
2. Knap til overtrådsspænding
3. Trådskærer
4. Lys
5. Nålemonteringsskrue
6. Spoledæksel
7. Sømvalgsknap
8. Håndhjul
9. Knap til baglæns syning
10. Hastigheds- og strømafbryder

TILSLUTNING AF SYMASKINEN TIL NETTET

- Sørg for, at kontakten "OFF/V&H" er i positionen "OFF".
- Tilslut symaskinens stik til hovedstrømkilden.
- Tilslut fodpedalen til din symaskine ved at sætte stikket i pedalstikket på bagsiden af symaskinen.
- Du kan bruge fodpedalen eller hastighedskontakten på maskinen (lad hastighedskontakten være i OFF-positionen, når du bruger fodpedalen). H angiver høj syhastighed, mens L angiver lav syhastighed for betjening af maskinen.

ADVARSEL:
Når symaskinen ikke er i brug, skal du sørge for, at den er slukket og frakoblet strømkilden.

UDSKIFTNING AF NÅLEN

ADVARSEL: Afbryd strømmen, før arbejdet påbegyndes.

- Drej håndhjulet for at hæve nålen til dens højeste position.
- Hold den gamle nål, og løsn nåleskruen. Fjern den gamle nål på en sikker måde.
- Sæt den nye nål i klemmen med den flade side bagud. Sørg for, at nålen er skubbet helt ind.
- Spænd nåleklemmeskruen.

TRÅDNING AF EN SYMASKINE

- Før tråden gennem trådføringen øverst på maskinen.
  Bemærk: **Når du bruger en dobbeltnål, skal trådene føres gennem separate slidser.**
- Træk tråden ind i spændingsskiverne ved at trække tråden ned med trådføringen og derefter vride den rundt om indersiden af krogen.
- Før tråden gennem trådspændingsarmen – fra højre mod venstre.
- Før tråden gennem trådføreren fra top til bund.
  Bemærk: **Hvis du bruger en dobbeltnål, skal du tråde trådene separat.**
- Før tråden gennem nåleøjet – forfra og bagud.
  Bemærk: **Med en dobbeltnål skal hver tråd føres gennem det ene nåleøje separat.**

UDSKIFTNING AF TRYKFODEN

- Drej håndhjulet mod uret for at hæve nålen til dens højeste position. Løft trykfodsarmen, og tryk på låseknappen. Trykfoden vil automatisk frigøre sig fra låsemekanismen.
- Placer trykfoden under låsemekanismen, sænk trykfodsarmen, tryk på låsemekanismen for at fastgøre trykfoden, og løft derefter håndtaget.

UDSKIFTNING AF SPOLEN

- Drej håndhjulet mod uret, indtil nålen er i sin højeste position. Løft trykfodsarmen.
- Tryk og træk spoledækslet mod dig for at fjerne det.
- Placer den nye spole i spolehullet, så tråden vikles med uret. Lad ca. 10 cm tråd hænge ud.
- Hold overtråden med den ene hånd, og drej håndhjulet mod uret med den anden. Nåletråden vil gribe fat i undertråden og trække den gennem hullet under nålen.
- Sæt spoledækslet på igen, og adskil de to tråde ved at trække dem tilbage under trykfoden. Efterlad ca. 15 cm tråd.

SYNING

- Drej håndhjulet mod uret for at hæve nålen til sin højeste position.
- Løft trykfodsarmen, og placer det stof, du vil sy, under trykfoden.
- Sænk sidefoden
- Drej sømvalgsknappen for at vælge det ønskede stingmønster.
- Skift tænd/sluk-knappen til "Lav" eller "Høj", og maskinen begynder automatisk at sy. For begyndere anbefales "Lav"-tilstanden.
- Når du er færdig med at sy, skal du slukke for strømmen, tage stikket ud, dreje håndhjulet for at hæve nålen, hæve trykfoden og forsigtigt fjerne stoffet fra maskinen. Klip derefter tråden over med trådskæreren.

12 STINGMØNSTRE

- For at vælge den rigtige søm:
  - Se på forsiden af maskinen, og vælg det relevante mønsternummer fra diagrammet (nummereret fra 1 til 12). Drej mønstervælgeren, så det valgte nummer er ved siden af pilen (f.eks. hvis du vil vælge mønsternummer 6, skal du placere "6" ved siden af pilen).
  - Hvis du vil ændre sømmen, skal du dreje håndhjulet for at hæve nålen til dens højeste position og indstille stingmønsterknappen til det nye nummer – det samme som beskrevet ovenfor.

TAGSØMKNAP

- Baglæns stingning (også kendt som bagsting) er nyttig til at forstærke begyndelsen og slutningen af sømme. Sådan bruger du denne funktion:
  - Sy fremad som normalt, og tryk derefter på tilbagesømsknappen på forsiden af maskinen og hold den nede for at sy baglæns.
  - For at vende tilbage til fremadgående syning skal du blot slippe knappen.
  - Baglæns stinglængde er 1,5–4,5 mm. Ved at trykke på knappen kan du justere stinglængden, så den passer til dine behov.

SYNING AF ÆRMER

- **Denne symaskine er designet til syning af ærmer eller andre smalle åbninger i tøj.**
    - Hæv trykfoden.
    - Placer stoffet på symaskinens arm.
    - Sænk trykfoden, og følg de generelle syinstruktioner.

ARBEJDSLYS

Hvis der er behov for yderligere belysning, skal du trykke på lyskontakten for at tænde den . Tryk på kontakten igen for at slukke lyset.

SYHASTIGHEDSINDSTILLING

Flyt kontakten til den relevante position:

- **L:** lav hastighed
- **H:** høj hastighed

SKUFFE

På siden af symaskinen (bagpå) er der en skuffe til praktisk opbevaring af tilbehør.

OPSPOLING AF SPOLEN

- Placer trådspolen på spoleholderen
- Før tråden gennem spoletrådspændingsskiven, der er placeret øverst på maskinen.
- Placer spolekapslen på spolevinderstiften, og vikl tråden med uret rundt om spolekapslen flere gange.
- Flyt spolehuset til venstre
- Tænd maskinen for at starte spolningen
- Sluk maskinen, når den passende mængde tråd er blevet viklet.
- Skub spolekapslen tilbage væk fra stopperen, fjern spolekapslen fra stiften, og klip tråden over.

Bemærk: Før du spoler spolen, skal du sørge for, **at der ikke er tråd i nålen** .

STINGJUSTERING

- Som vist på illustrationen (fig. A), skal den korrekte søm være jævn, med velafbalancerede top- og bundsting – hverken for stramme eller for løse .
- Hvis den nederste sting ligner en lige linje (fig. B), er overtråden for løs .
  Drej overtrådsspændingsknappen til et højere tal for at øge overtrådsspændingen, indtil de øverste og nederste sting er godt afbalancerede.
- overtråden derimod ligner en lige linje (fig. C), er overtråden for stram .
  Drej overtrådsspændingsknappen til et lavere tal for at mindske spændingen, indtil over- og understingene er godt afbalancerede.

TIP

- Brug af enheden på en anden måde end dens tilsigtede formål og/eller brug af enheden på nogen anden måde kan indebære forskellige risici.
- Brug kun enheden til det tilsigtede formål.
- De procedurer, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal følges. Enhver form for krav som følge af skader forårsaget af forkert brug, ukorrekt reparation, uautoriserede ændringer eller brug af uautoriserede reservedele er udelukket. Risikoen ligger udelukkende hos brugeren.

TEKNISKE DATA

- Kompakt størrelse
- 2 niveauer af arbejdshastighed
- 12 typer sting
- Mulighed for at sy med dobbeltnål
- 3 nåle i sættet
- Drev: fodbetjent med den medfølgende pedal eller manuel med en tænd/sluk-knap
- Den har skridsikre fødder
- Øverste og nederste sting
- Den har trådspændingsjustering og -kontrol ved hjælp af en knap.
- Strømforsyning via 230V strømforsyning (inkluderet)

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette produkt må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende risici.
- Nedsænk aldrig enheden i vand.
- Til rengøring skal du bruge en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Produktet er ikke beregnet til brug for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Selve produktet og dets tilbehør er ikke legetøj og bør opbevares utilgængeligt for børn for at undgå fare.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan lege med dem, hvilket er farligt.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, stærke vibrationer, høj luftfugtighed, fugt, brandfarlige gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Udsæt ikke produktet for mekanisk belastning.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal brugen af produktet ophøre, og produktet skal sikres mod yderligere brug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold, eller - har været udsat for overdreven belastning under transport.
- Brug ikke produktet, hvis nogen af delene er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må du ikke forsøge at reparere den selv.
- Må ikke anvendes, hvis netledningen eller strømadapteren er beskadiget, eller hvis den ikke er korrekt tilsluttet stikkontakten.
- Skil ikke enheden selv ad.
- Produktet må ikke slås eller tabes. Stop brugen, hvis det er beskadiget af et fald eller anden mekanisk skade.
- Opbevar enheden et køligt og tørt sted.
- Før du bruger apparatet, skal du sørge for, at netspændingen stemmer overens med apparatets nødvendige driftsspænding.
- Sluk altid for strømmen, før du skifter nål, rengør maskinen eller foretager justeringer .
- Brug ikke plastikspoler – brug kun metalspoler, da den magnetiske spoleholder muligvis ikke spænder tråden korrekt og forårsager funktionsfejl på maskinen.
- Når du skifter trykfod eller tråder nålen, skal du holde fingrene væk fra undersiden af trykfoden for at undgå skader.
- Hvis tråden filtrer sig sammen eller sidder fast , skal du forsigtigt dreje håndhjulet, mens du trækker i tråden for at frigøre den. Træk eller træk ikke hårdt med fingrene eller værktøjet – dette kan beskadige spolemekanismen.
- Produktet skal altid anvendes som tilsigtet.

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret og jordet stikkontakt. Netspændingen skal stemme overens med dataene på apparatets/strømforsyningens typeskilt.
- Sørg for, at netledningen ikke bliver våd eller fugtig under brug. Før ledningen, så den ikke bliver klemt eller beskadiget.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader.
- Udfør ikke reparationer på enheden selv.
- Eventuelle reparationer må kun udføres af service eller kvalificerede fagfolk.
- Før rengøring af apparatet skal strømforsyningen tages ud af stikkontakten.
- Brug ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser, f.eks. på et badeværelse.
- Få et beskadiget stik eller strømkabel repareret med det samme af en kvalificeret specialist eller et servicecenter for at undgå farer.
- Stik ikke nåle eller skarpe genstande ind i apparatet.

ADVARSEL – MATERIELLE SKADER!

- Apparatet er kun til indendørs brug.
- Apparatet må kun bruges med den medfølgende strømforsyning.

TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballage skal afleveres på en dertil indrettet genbrugsstation, som er udpeget af de lokale myndigheder. For information om genbrugsmuligheder for brugte produkter, kontakt venligst din lokale kommune eller bykontor.

BORTSKAFFELSE AF BRUGT ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR

Af miljømæssige årsager bør brugte elektriske og elektroniske produkter ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes korrekt. Oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider kan fås hos de relevante myndigheder.

Dette produkt overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale RoHS-direktiver.

Advarsel om elektrisk stød! Livsfare!

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og tekniske data for produktet uden varsel.

FI

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

LAITTEEN KÄYTTÖ JA KUVAUS

Tämä ompelukone on suunniteltu kotikäyttöön. Se voi ommella ohuita materiaaleja ja tarjoaa useita ompelutiloja. Siinä on langankatkaisutoiminto, jalkapoljinohjaus ja sisäänrakennettu LED-valo lisämukavuutta varten.
Käyttö on yksinkertaista, ja sen kompakti muotoilu tekee siitä ihanteellisen nopeisiin korjauksiin ja ompelutunneille.

Turvallisuus- ja CE-merkintäsyistä tätä tuotetta ei saa rakentaa uudelleen tai muuttaa millään tavalla. Tuotteen käyttö muuhun kuin kuvattuun tarkoitukseen voi vahingoittaa sitä. Väärinkäyttö voi myös aiheuttaa vaaroja, kuten oikosulkuja, tulipaloja, sähköiskuja jne.

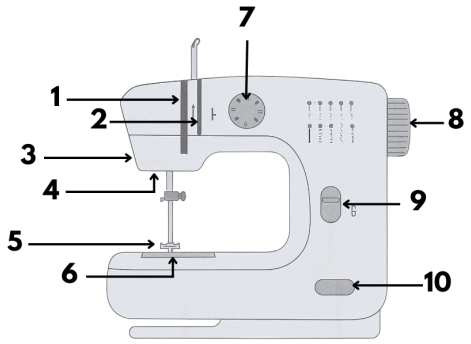
VAROITUS
Väärän käytön vaara!

Laitteen käyttö muulla kuin sen aiotulla tavalla ja/tai laitteen käyttö millä tahansa muulla tavalla voi aiheuttaa erilaisia riskejä.

Laitetta saa käyttää vain sen aiottuun tarkoitukseen.

Noudata tässä käyttöoppaassa kuvattuja menettelytapoja.

KÄYNNISTYS-/ASENNUSOHJEET



LAITTEEN KUVAUS

1. Langankireysvipu
2. Ylälangan kireyden nuppi
3. Langanleikkuri
4. Valo
5. Neulan kiinnitysruuvi
6. Puolakansi
7. Ompelevalitsin
8. Käsipyörä
9. Taakseompelun painike
10. Nopeus- ja virtakytkin

OMPELUKONEEN LIITTÄMINEN VERKKOON

- Varmista, että "OFF/L&H"-kytkin on "OFF"-asennossa.
- Kytke ompelukoneen pistoke päävirtalähteeseen.
- Liitä jalkapoljin ompelukoneeseen työntämällä pistoke ompelukoneen takana olevaan polkimen liitäntään.
- Voit käyttää jalkapoljinta tai koneen nopeuskytkintä (jätä nopeuskytkin OFF-asentoon, kun käytät jalkapoljinta). H tarkoittaa suurta ompelunopeutta ja L alhaista ompelunopeutta koneen käyttöä varten.

VAROITUS:
Aina kun ompelukonetta ei käytetä, varmista, että se on sammutettu ja irrotettu päävirtalähteestä.

NEULAN VAIHTAMINEN

VAROITUS: Katkaise virta ennen työn aloittamista.

- Käännä käsipyörää nostaaksesi neulan ylimpään asentoonsa.
- Pidä vanhasta neulasta kiinni ja löysää neulan kiinnitysruuvia. Poista vanha neula turvallisesti.
- Aseta uusi neula puristimeen litteä puoli taaksepäin. Varmista, että neula on työnnetty kokonaan sisään.
- Kiristä neulan kiinnitysruuvi.

OMPELUKONEEN LANGOITTAMINEN

- Pujota lanka koneen yläosassa olevan langanohjaimen läpi.
  Huomautus: **Kaksoisneulaa käytettäessä langat on pujotettava erillisten urien läpi.**
- Vedä lanka kiristyslevyihin vetämällä lankaa alaspäin ohjaimen avulla ja kiertämällä sitä sitten koukun sisäpuolen ympäri.
- Pujota lanka langankireysvivun läpi – oikealta vasemmalle.
- Ohjaa lanka langanohjaimen läpi ylhäältä alas.
  Huomautus: **Jos käytät kaksoisneulaa, pujota langat erikseen.**
- Pujota lanka neulansilmän läpi – edestä taakse.
  Huomautus: **Kaksoisneulalla jokainen lanka tulee pujottaa erikseen toisen neulansilmän läpi.**

PAININJALAN VAIHTAMINEN

- Käännä käsipyörää vastapäivään nostaaksesi neulan ylimpään asentoonsa. Nosta paininjalan vipu ja paina lukon vapautuspainiketta. Paininjalka irtoaa automaattisesti lukitusmekanismista.
- Aseta paininjalka lukitusmekanismin alle, laske paininjalan vipu alas, paina lukitusmekanismia kiinnittääksesi paininjalan ja nosta sitten vipu.

PUOLAN VAIHTAMINEN

- Käännä käsipyörää vastapäivään, kunnes neula on ylimmässä asennossaan. Nosta paininjalan vipu.
- Irrota puolakansi painamalla ja vetämällä sitä itseäsi kohti.
- Aseta uusi puola puolapaikkaan niin, että lanka kiertää myötäpäivään. Jätä noin 10 cm lankaa roikkumaan ulos.
- Pidä ylälangasta kiinni toisella kädellä ja käännä käsipyörää vastapäivään toisella kädellä. Neulalanka tarttuu alalankaan ja vetää sen neulan alla olevan reiän läpi.
- Laita puolakansi takaisin ja erota kaksi lankaa vetämällä ne taaksepäin paininjalan alle. Jätä noin 15 cm lankaa.

OMPELU

- Käännä käsipyörää vastapäivään nostaaksesi neulan ylimpään asentoonsa.
- Nosta paininjalan vipu ja aseta ommeltava kangas paininjalan alle.
- Laske alatunniste
- Valitse haluamasi ommelkuvio kääntämällä ommelvalitsinta.
- Käännä virtapainike "Matala"- tai "Korkea"-asentoon, niin kone aloittaa ompelun automaattisesti. Aloittelijoille suositellaan "Matala"-tilaa.
- Kun olet lopettanut ompelun, katkaise virta, irrota virtajohto pistorasiasta, nosta neula kääntämällä käsipyörää, nosta paininjalka ja poista kangas varovasti koneesta. Leikkaa sitten lanka langanleikkurilla.

12 OMPELEEN KUVA

- Oikean ompeleen valitsemiseksi:
  - Katso koneen etuosaa ja valitse kaaviosta sopiva kuvion numero (numerot 1–12). Käännä kuvion valitsinta niin, että valittu numero on nuolen vieressä (esim. jos haluat valita kuvion numeron 6, aseta "6" nuolen viereen).
  - Jos haluat vaihtaa ommelta, nosta neula ylimpään asentoon kääntämällä käsipyörää ja aseta ommelkuvion valitsin uudelle numerolle – samoin kuin yllä on kuvattu.

TAKATIKKONÄPPÄ

- Taaksepistojen käyttö on hyödyllistä saumojen alkujen ja päiden vahvistamiseen. Tämän ominaisuuden käyttö:
  - Ompele eteenpäin normaalisti ja pidä sitten koneen etuosassa olevaa taaksepäin ompelun painiketta painettuna ompelemaan taaksepäin.
  - Palataksesi eteenpäin ompeluun, vapauta painike.

- Taakseompelun tikin pituus on 1,5–4,5 mm. Painiketta painamalla voit säätää tikin pituutta tarpeidesi mukaan.

OMPELUKALUSTEET

- **Tämä ompelukone on suunniteltu hihojen tai muiden kapeiden vaatteiden aukkojen ompeluun.**
  - Nosta paininjalka.
  - Aseta kangas ompelukoneen varteen.
  - Laske paininjalka ja noudata yleisiä ompeluohjeita.

TYÖVALO

Jos tarvitset lisävalaistusta, paina valokatkaisinta kytkeäksesi sen päälle . Paina kytkintä uudelleen sammuttaaksesi valon .

OMPELUNOPEUDEN ASETUS

Siirrä kytkin sopivaan asentoon:

- **L:** hidas nopeus
- **H:** nopea

LAATIKKO

Ompelukoneen sivulla (takana) on laatikko tarvikkeiden kätevää säilytystä varten.

PUOLAAMISEN PUOLAISU

- Aseta lankarulla lankatappiin
- Pujota lanka koneen päällä olevan puolan langankireyslevyn läpi.
- Aseta puolakotelo puolaustappiin ja kierrä lankaa myötäpäivään puolakotelon ympäri useita kertoja.
- Siirrä puolakoteloa vasemmalle
- Käynnistä kone aloittaaksesi kelaamisen
- Sammuta kone, kun lankaa on kertynyt tarvittava määrä.
- Liu'uta puolakotelo taaksepäin pysäyttimestä, irrota puolakotelo tapista ja katkaise lanka.

Huomautus: Ennen puolaamista varmista, että **neulassa ei ole lankaa** .

OMPELEEN SÄÄTÖ

- Kuten kuvassa (kuva A) näkyy, oikean piston tulee olla tasainen, ylä- ja alapistojen ollessa tasapainossa – ei liian tiukka eikä liian löysä .
- Jos alin ommel näyttää suoralta viivalta (kuva B), ylälanka on liian löysällä .
  Käännä ylälangan kireyden säädintä suuremmalle numerolle lisätäksesi ylälangan kireyttä, kunnes ylä- ja alin ommel ovat tasapainossa.
- Toisaalta, jos yläpisto näyttää suoralta viivalta (kuva C), ylälanka on liian kireällä .
  Käännä ylälangan kireyden säädintä pienemmälle numerolle vähentääksesi kireyttä, kunnes ylä- ja alapisto ovat tasapainossa.

KÄRKI

- Laitteen käyttö muulla kuin sen aiotulla tavalla ja/tai laitteen käyttö millä tahansa muulla tavalla voi aiheuttaa erilaisia riskejä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen aiottuun tarkoitukseen.
- Tässä käyttöohjeessa kuvattuja menettelytapoja on noudatettava. Kaikki vaatimukset, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, virheellisistä korjauksista, luvattomista muutoksista tai luvattomien varaosien käytöstä, ovat poissuljettuja. Riski on yksinomaan käyttäjällä.

TEKNISET TIEDOT

- Kompakti koko
- 2 työnopeustasoa
- 12 ommeltyyppiä
- Mahdollisuus ommella kaksoisneulalla
- 3 tappia sarjassa
- Käyttö: jalkakäyttö mukana tulevalla polkimella tai manuaalinen käyttö päälle/pois-painikkeella
- Siinä on liukumattomat jalat
- Ylä- ja alaommel
- Siinä on langankireyden säätö ja ohjaus nupilla.
- Virtalähde 230 V:n virtalähteen kautta (sisältyy toimitukseen)

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdistukseen käytä kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Itse tuote ja sen lisävarusteet eivät ole leluja ja ne tulee pitää poissa lasten ulottuvilta vaaran välttämiseksi.
- Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, voimakkailta tärinöiltä, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilta.
- Älä altista tuotetta mekaaniselle rasitukselle.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja varmista tuotteen jatkuva käyttö. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi oikein, - on ollut varastossa pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on altistunut liialliselle rasitukselle kuljetuksen aikana.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on vaurioitunut. Jos johto on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai virtasovitin on vaurioitunut tai jos sitä ei ole kytketty kunnolla pistorasiaan.
- Älä pura laitetta itse.
- Älä lyö tai pudota tätä tuotetta. Lopeta sen käyttö, jos se on vaurioitunut putoamisen tai muun mekaanisen vaurion seurauksena.
- Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.
- Ennen laitteen käyttöä varmista, että verkkojännite vastaa laitteen vaadittua käyttöjännitettä.
- Katkaise aina virta ennen neulan vaihtamista, koneen puhdistamista tai säätöjen tekemistä .
- Älä käytä muovipuolia – käytä ainoastaan metallipuolia, sillä magneettinen puolanpidin ei välttämättä kiristä lankaa oikein ja aiheuttaa koneen toimintahäiriön.
- Kun vaihdat paininjalkaa tai pujotat lankaa neulaan, pidä sormesi poissa paininjalan pohjasta loukkaantumisen välttämiseksi.
- Jos lanka sotkeutuu tai juuttuu , käännä käsipyörää varovasti samalla vetämällä lankaa, jotta se vapautuu. Älä vedä tai nykäise voimakkaasti sormillasi tai työkaluilla – se voi vahingoittaa puolamekanismia.
- Tuotetta tulee aina käyttää aiotulla tavalla.

SÄHKÖISKUN VAARA

- Liitä laite ainoastaan asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen/virtalähteen arvokilven tietoja.
- Varmista, ettei virtajohto kastu tai kostu käytön aikana. Vedä johto niin, ettei se jää puristuksiin tai vaurioidu.
- Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta.
- Älä tee laitteeseen mitään korjauksia itse.
- Kaikki korjaukset saa suorittaa vain huoltoliike tai pätevä ammattilainen.
- Ennen laitteen puhdistamista irrota virtajohto pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä, kuten kylpyhuoneessa.
- Vältä vaaratilanteet ja anna pätevän asiantuntijan tai huoltoliikkeen korjata vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi.
- Älä työnnä laitteeseen neuloja tai teräviä esineitä.

VAROITUS – AINETTA VAHINKOJA!

- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan mukana toimitetun verkkovirtalähteen kanssa.

VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypaikkaan. Lisätietoja käytettyjen tuotteiden kierrätysvaihtoehdoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kuntaan tai kaupungistoon.

KÄYTETYN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEEN HÄVITYS

Ympäristösyistä käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei tule hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaisesti. Tietoja keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista saa asianmukaisilta viranomaisilta.

Tämä tuote on sovellettavien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimusten mukainen. Tuote täyttää laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat eurooppalaiset ja kansalliset vaatimukset.

Tämä tuote on asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten RoHS-direktiivien vaatimusten mukainen.

Varoitus sähköiskusta! Hengenvaara!

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, ulkoasuun ja teknisiin tietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

LT

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes jų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei ar sveikatai.

ĮRENGINIO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS

Ši siuvimo mašina skirta siuvimui namuose. Ji gali siūti plonas medžiagas ir siūlo įvairius siuvimo režimus. Ji turi siūlų pjovimo funkciją, valdymą kojiniu pedalu ir įmontuotą LED lemputę, kad būtų patogiau.
Valdymas paprastas, o kompaktiškas dizainas idealiai tinka greitam siuvimo korekcijai ir siuvimo pamokoms.

Dėl saugos ir CE sertifikavimo priežasčių šio gaminio negalima jokiu būdu perdaryti ar modifikuoti. Gaminio naudojimas kitiems nei aprašytiems tikslams gali jį sugadinti. Netinkamas naudojimas taip pat gali sukelti pavojų, pvz., trumpąjį jungimą, gaisrą, elektros smūgį ir kt.

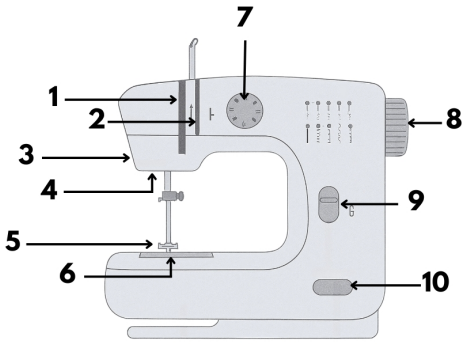
ĮSPĖJIMAS
Netinkamo naudojimo pavojus!

Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį ir (arba) bet kokiu kitu būdu gali sukelti įvairių pavojų.

Įrenginys turėtų būti naudojamas tik pagal paskirtį.

Prašome laikytis šiame naudojimo instrukcijoje aprašytų procedūrų.

PALEIDIMO / ĮRENGIMO INSTRUKCIJOS



ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Siūlo įtempimo svirtis
2. Viršutinio siūlo įtempimo rankenėlė
3. Siūlų pjaustytuvas
4. Šviesa
5. Adatos tvirtinimo varžtas
6. Ritės dangtelis
7. Dygsnio pasirinkimo ratukas
8. Rankinis ratas
9. Atbulinės eigos siuvimo mygtukas
10. Greičio ir maitinimo jungiklis

SIUVIMO MAŠINOS PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO TINKLO

- Įsitikinkite, kad jungiklis „OFF/L&H“ yra padėtyje „OFF“.
- Prijunkite siuvimo mašinos kištuką prie pagrindinio maitinimo šaltinio.
- Prijunkite kojinį pedalą prie siuvimo mašinos, įkišdami kištuką į pedalo lizdą, esantį siuvimo mašinos gale.
- Galite naudoti kojinį pedalą arba greičio jungiklį, esantį ant mašinos (naudodami kojinį pedalą, palikite greičio jungiklį išjungtoje padėtyje). H rodo didelį siuvimo greitį, o L – mažą siuvimo greitį mašinos valdymui.

ĮSPĖJIMAS:
Kai siuvimo mašina nenaudojama, įsitikinkite, kad ji išjungta ir atjungta nuo pagrindinio maitinimo šaltinio.

ADATOS KEITIMAS

ATSARGIAI: Prieš pradėdami darbą, atjunkite maitinimą.

- Pasukite smagratį, kad adata būtų pakelta į aukščiausią padėtį.
- Laikykite seną adatą ir atlaisvinkite adatos tvirtinimo varžtą. Saugiai išimkite seną adatą.
- Įkiškite naują adatą į spaustuką plokščiąja puse atgal. Įsitikinkite, kad adata įstumta iki galo.
- Priveržkite adatos tvirtinimo varžtą.

SIUVIMO MAŠINOS SIŪLŲ ĮVERIMAS

- Perkiškite siūlą per siūlo kreiptuvą mašinos viršuje.
  Pastaba: **naudojant dvigubą adatą, siūlai turi būti perverti per atskirus plyšius.**
- Įtraukite siūlą į įtempimo diskus , traukdami siūlą žemyn kreipikliu ir sukdami jį aplink kabliuko vidų.
- Perkiškite siūlą per siūlo įtempimo svirtį – iš dešinės į kairę.
- Veskite siūlą per siūlo kreipiklį iš viršaus į apačią.
  Pastaba: **jei naudojate dvigubą adatą, siūlus įverkite atskirai.**
- Perverkite siūlą per adatos skylutę – iš priekio į galą.
  Pastaba: **naudojant dvigubą adatą, kiekvienas siūlas turi būti pervertas per vieną adatos skylutę atskirai.**

PRIESIAMOSIOS PĖDELĖS KEITIMAS

- Pasukite smagratį prieš laikrodžio rodyklę, kad pakeltumėte adatą į aukščiausią padėtį. Pakelkite pėdelės svirtį ir paspauskite fiksavimo atleidimo mygtuką. Pėdelė automatiškai atsikabins nuo fiksavimo mechanizmo.
- Padėkite prispaudimo pėdelę po fiksavimo mechanizmu, nuleiskite prispaudimo pėdelės svirtį, paspauskite fiksavimo mechanizmą, kad pritvirtintumėte prispaudimo pėdelę, tada pakelkite svirtį.

RITĖS KEITIMAS

- Sukite smagratį prieš laikrodžio rodyklę, kol adata pasieks aukščiausią padėtį. Pakelkite pėdelės svirtį.
- Paspauskite ir patraukite ritės dangtelį link savęs, kad jį nuimtumėte.
- Įdėkite naują ritę į ritės angą taip, kad siūlas vyniotųsi pagal laikrodžio rodyklę. Palikite apie 10 cm siūlo kabančio.
- Viena ranka laikydami viršutinį siūlą, kita ranka sukite smagratį prieš laikrodžio rodyklę. Adatos siūlas sugriebs apatinį siūlą ir ištrauks jį per skylutę po adata.
- Uždėkite ritės dangtelį ir atskirkite abu siūlus, patraukdami juos po prispaudimo pėdele. Palikite apie 15 cm siūlo.

SIUVIMAS

- Pasukite smagratį prieš laikrodžio rodyklę, kad adata būtų pakelta į aukščiausią padėtį.
- Pakelkite prispaudimo pėdelės svirtį ir padėkite po ja audinį, kurį norite siūti.
- Nuleisti poraštę
- Pasukite dygsnio pasirinkimo ratuką, kad pasirinktumėte norimą dygsnio raštą.
- Pasukite maitinimo mygtuką į „Žemas“ arba „Aukštas“ padėtį ir mašina automatiškai pradės siūti. Pradedantiesiems rekomenduojamas „Žemas“ režimas.
- Baigę siūti, išjunkite maitinimą, atjunkite maitinimo laidą, pasukite smagratį, kad pakeltumėte adatą, pakelkite pėdelę ir švelniai išimkite audinį iš mašinos. Tada nukirpkite siūlą siūlų pjaustytuvu.

12 dygsnių raštų

- Norėdami pasirinkti tinkamą siūlę:
  - Pažvelkite į mašinos priekį ir diagramoje pasirinkite atitinkamą rašto numerį (nuo 1 iki 12). Pasukite rašto pasirinkimo ratuką taip, kad pasirinktas numeris būtų šalia rodyklės (pvz., jei norite pasirinkti 6 rašto numerį, nustatykite „6“ šalia rodyklės).
  - Jei norite pakeisti dygsnį, pasukite rankinį ratą, kad adata būtų pakelta į aukščiausią padėtį, ir nustatykite dygsnio rašto ratuką ties nauju skaičiumi – taip pat, kaip aprašyta aukščiau.

Atgalinio dygsnio mygtukas

- Atvirkštinis dygsnis (dar vadinamas užpakaliniu dygsniu) yra naudingas siūlių pradžiai ir pabaigai sutvirtinti. Norėdami naudoti šią funkciją:
  - Siūkite į priekį kaip įprasta, tada paspauskite ir palaikykite nuspaudę atbulinio dygsnio mygtuką mašinos priekyje, kad siūtumėte atgal.
  - Norėdami grįžti prie siuvimo į priekį, tiesiog atleiskite mygtuką.

- Atvirkštinio dygsnio ilgis yra 1,5–4,5 mm. Paspaudus mygtuką, galite reguliuoti dygsnio ilgį pagal savo poreikius.

SIUVIMO RANKOVĖS

- **Ši siuvimo mašina skirta rankovėms ar kitoms siauroms drabužių angoms siūti.**
  - Pakelkite prispaudimo pėdelę.
  - Padėkite audinį ant siuvimo mašinos rankenos.
  - Nuleiskite pėdelę ir vadovaukitės bendrosiomis siuvimo instrukcijomis.

DARBO ŠVIESA

Jei reikia papildomo apšvietimo, paspauskite šviesos jungiklį, kad ją įjungtumėte . Dar kartą paspauskite jungiklį, kad šviesą išjungtumėte .

SIUVIMO GREITIO NUSTATYMAS

Perjunkite jungiklį į reikiamą padėtį:

- **L:** mažas greitis
- **H:** didelis greitis

STALČIUS

Siuvimo mašinos šone (gale) yra stalčius patogiam priedų laikymui.

RITĖS UŽVYNIMAS

- Uždėkite siūlo ritę ant ritės kaiščio
- Perkiškite siūlą per ritės siūlo įtempimo diską, esantį mašinos viršuje.
- Uždėkite ritės korpusą ant ritės vyniotuvo kaiščio ir kelis kartus apvyniokite siūlą aplink ritės korpusą pagal laikrodžio rodyklę.
- Pasukite ritės dėklą į kairę
- Įjunkite mašiną, kad pradėtumėte vynioti
- Išjunkite mašiną, kai bus suvyniotas reikiamas siūlų kiekis.
- Pastumkite ritės korpusą atgal nuo kamščio, išimkite ritės korpusą iš kaiščio ir nukirpkite siūlą.

Pastaba: Prieš vyniodami ritę, įsitikinkite, **kad adatoje nėra siūlo** .

SIŪLĖS REGULIAVIMAS

- Kaip parodyta iliustracijoje (A pav.), teisingas dygsnis turi būti lygus, su gerai subalansuotais viršutiniais ir apatiniais dygsniais – nei per ankštas, nei per laisvas .
- Jei apatinis dygsnis atrodo kaip tiesi linija (B pav.), viršutinis siūlas yra per laisvas .
  Pasukite viršutinio siūlo įtempimo reguliatorių ties didesniu skaičiumi, kad padidintumėte viršutinio siūlo įtempimą, kol viršutiniai ir apatiniai dygsniai bus gerai subalansuoti.
- Kita vertus, jei viršutinis dygsnis atrodo kaip tiesi linija (C pav.), viršutinis siūlas yra per įtemptas .
  Pasukite viršutinio siūlo įtempimo reguliatorių ties mažesniu skaičiumi, kad sumažintumėte įtempimą, kol viršutiniai ir apatiniai dygsniai bus gerai subalansuoti.

PATARIMAS

- Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį ir (arba) bet kokiu kitu būdu gali sukelti įvairių pavojų.
- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį.
- Būtina laikytis šiame naudojimo vadove aprašytų procedūrų. Bet kokios rūšies pretenzijos, atsiradusios dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo, netinkamo remonto, neleistinų modifikacijų ar neleistinų atsarginių dalių naudojimo, nepriimamos. Rizika tenka tik naudotojui.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Kompaktiškas dydis
- 2 darbo greičio lygiai
- 12 dygsnių rūšių
- Galimybė siūti dviguba adata
- 3 kaiščiai rinkinyje
- Pavara: valdoma koja naudojant pridedamą pedalą arba rankiniu būdu su įjungimo / išjungimo mygtuku
- Jis turi neslystančias kojeles
- Viršutinė ir apatinė siūlė
- Jame yra siūlų įtempimo reguliavimas ir valdymas rankenėle.
- Maitinimas per 230 V maitinimo šaltinį (pridedamas)

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Valymui naudokite drėgną šluostę arba švelnų valiklį.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Produktas nėra skirtas naudoti vaikams.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti valymo ir naudotojo atliekamos priežiūros.
- Pats gaminys ir jo priedai nėra žaislai ir turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad būtų išvengta pavojaus.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali su jomis žaisti, o tai pavojinga.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, didelės drėgmės, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Neleiskite gaminiui būti mechaniškai įtemptam.
- Jei saugus eksploatavimas nebeįmanomas, nutraukite gaminio naudojimą ir apsaugokite jį nuo tolesnio naudojimo. Saugus eksploatavimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo sandėliuojamas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo per daug apkrautas.
- Nenaudokite gaminio, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Jei laidas pažeistas, nebandykite jo taisyti patys.
- Nenaudokite, jei maitinimo laidas ar maitinimo adapteris yra pažeisti arba jei jie netinkamai įjungti į elektros lizdą.
- Neardykite prietaiso patys.
- Nedaužykite ir nemeskite šio gaminio. Nustokite jį naudoti, jei jis buvo pažeistas kritimo ar kitaip mechaniškai pažeistas.
- Laikykite prietaisą vėsioje ir sausoje vietoje.
- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka reikiamą prietaiso darbinę įtampą.
- Prieš keisdami adatą, valydami mašiną ar atlikdami bet kokius pakeitimus, visada išjunkite maitinimą .
- Nenaudokite plastikinių ritelių – naudokite tik metalines riteles , nes magnetinis ritelės laikiklis gali netinkamai įtempti siūlo ir sukelti siuvimo mašinos gedimą.
- Keisdami pėdelę arba verdami siūlą į adatą, laikykite pirštus atokiau nuo pėdelės apačios, kad nesusižeistumėte.
- Jei siūlas susipainioja arba įstringa , švelniai pasukite rankratį ir tuo pačiu metu traukdami siūlą, kad jį atlaisvintumėte. Netraukite ir netraukite stipriai pirštais ar įrankiais – tai gali sugadinti ritės mechanizmą.
- Produktas visada turėtų būti naudojamas pagal paskirtį.

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

- Prijunkite įrenginį tik prie tinkamai įrengto ir įžeminto maitinimo lizdo. Tinklo įtampa turi atitikti duomenis, nurodytus ant įrenginio / maitinimo šaltinio duomenų plokštelės.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas veikimo metu nešlaptų ar nesudrėktų. Nutieskite laidą taip, kad jis nebūtų suspaustas ar pažeistas.
- Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karštų paviršių.
- Neatlikite jokių įrenginio remonto darbų patys.
- Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik techninės priežiūros specialistai arba kvalifikuoti specialistai.
- Prieš valydami prietaisą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
- Nenaudokite prietaiso drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, pavyzdžiui, vonios kambaryje.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą kištuką arba maitinimo laidą nedelsdami pataisykite kvalifikuotame specialiste arba techninės priežiūros centre.
- Į prietaisą nekiškite jokių adatų ar aštrių daiktų.

ĮSPĖJIMAS – MATERIALI ŽALA!

- Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose.
- Įrenginį reikia naudoti tik su pridedamu tinklo adapteriu.

PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į tam skirtą atliekų šalinimo aikštelę, kurią nustato vietos valdžios institucijos. Informacijos apie panaudotų gaminių perdirbimo galimybes teiraukitės savo vietos savivaldybės ar miesto administracijos.

NAUDOTOS ELEKTROS IR ELEKTRONINĖS ĮRANGOS ŠALINIMAS

Dėl aplinkosaugos priežasčių panaudotų elektros ir elektronikos gaminių negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis, o juos reikia utilizuoti tinkamai. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką galite gauti iš atitinkamų institucijų.

Šis gaminys atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Šis gaminys atitinka atitinkamų Europos ir nacionalinių RoHS direktyvų reikalavimus.

Įspėjimas dėl elektros smūgio! Pavojus gyvybei!

Pasiliekame teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

LV

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo to neievērošana var radīt draudus dzīvībai vai veselībai.

IERĪCES LIETOJUMS UN APRAKSTS

Šī šujmašīna ir paredzēta mājas apstākļos šūšanai. Tā var šūt plānus materiālus un piedāvā dažādus šūšanas režīmus. Tai ir diega griešanas funkcija, vadība ar kājas pedāli un iebūvēts LED apgaismojums papildu komfortam.
Darbība ir vienkārša, un tās kompaktais dizains padara to ideāli piemērotu ātrai šūšanas korekcijai un šūšanas nodarbībām.

Drošības un CE sertifikācijas apsvērumu dēļ šo produktu nedrīkst pārbūvēt vai nekādā veidā modificēt. Produkta lietošana citiem, nevis aprakstītajiem mērķiem var izraisīt tā bojājumus. Nepareiza lietošana var radīt arī tādus apdraudējumus kā īssavienojumi, ugunsgrēks, elektriskās strāvas trieciens utt.

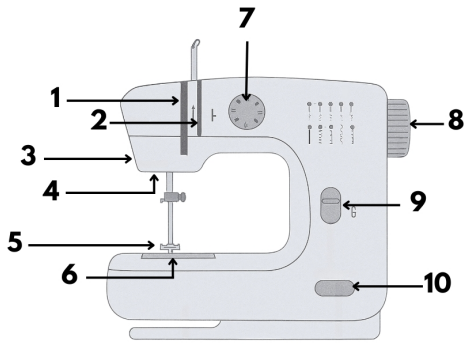
BRĪDINĀJUMS
Nepareizas lietošanas bīstamība!

Ierīces lietošana citādi, nekā paredzēts, un/vai ierīces lietošana jebkādā citā veidā var būt saistīta ar dažādiem riskiem.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim.

Lūdzu, ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras.

IESLĒGŠANAS/UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS



IERĪCES APRAKSTS

1. Vītnes nospriegojuma svira
2. Augšējā diega spriegošanas poga
3. Vītnes griezējs
4. Gaisma
5. Adatas stiprināšanas skrūve
6. Spolītes pārsegs
7. Dūriena izvēles poga
8. Rokas rats
9. Atpakaļgaitas šūšanas poga
10. Ātruma un barošanas slēdzis

Šujmašīnas pievienošana elektrotīklam

- Pārliecinieties, vai slēdzis "OFF/L&H" ir pozīcijā "OFF".
- Pievienojiet šujmašīnas kontaktdakšu galvenajam strāvas avotam.
- Pievienojiet kājas pedāli šujmašīnai, ievietojot kontaktdakšu pedāļa ligzdā, kas atrodas šujmašīnas aizmugurē.

- Varat izmantot kājas pedāli vai ātruma slēdzi uz ierīces (lūdzu, atstājiet ātruma slēdzi izslēgtā pozīcijā, lietojot kājas pedāli). H norāda lielu šūšanas ātrumu, bet L norāda mazu šūšanas ātrumu ierīces darbībai.

BRĪDINĀJUMS:
Ikreiz, kad šujmašīna netiek lietota, pārliecinieties, vai tā ir izslēgta un atvienota no galvenā strāvas avota.

ADATAS NOMAIŅA

BRĪDINĀJUMS: Pirms darba uzsākšanas atvienojiet strāvas padevi.

- Pagrieziet rokratu, lai paceltu adatu augstākajā pozīcijā.
- Turiet veco adatu un atskrūvējiet adatas fiksācijas skrūvi. Droši izņemiet veco adatu.
- Ievietojiet jauno adatu skavā ar plakano pusi uz aizmuguri. Pārliecinieties, vai adata ir pilnībā iespiesta.
- Pievelciet adatas fiksācijas skrūvi.

Šujmašīnas diega ievēršana

- Izveriet diegu caur diega vadotni mašīnas augšpusē.
  Piezīme: **Izmantojot dubulto adatu, diegi jāizver caur atsevišķām spraugām.**
- Ievelciet diegu spriegošanas diskos , pavelkot diegu uz leju ar vadotni un pēc tam pagriežot to ap āķa iekšpusi.
- Izvelciet diegu caur diega spriegošanas sviru – no labās uz kreiso pusi.
- Izveriet diegu caur diega vadotni no augšas uz leju.
  Piezīme: **Ja izmantojat dubulto adatu, ieveriet diegus atsevišķi.**
- Izveriet diegu caur adatas aci – no priekšpuses uz aizmuguri.
  Piezīme: **Izmantojot dubulto adatu, katrs diegs jāizver caur vienu adatas aci atsevišķi.**

SPIEDIENA PĒDIŅAS NOMAIŅA

- Pagrieziet rokratu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai paceltu adatu augstākajā pozīcijā. Paceliet spiedpēdiņas sviru un nospiediet fiksatora atbrīvošanas pogu. Spiedpēdiņa automātiski atbrīvosies no fiksatora mehānisma.
- Novietojiet spiedpēdiņu zem fiksācijas mehānisma, nolaidiet spiedpēdiņas sviru, nospiediet fiksācijas mehānismu, lai nostiprinātu spiedpēdiņu, un pēc tam paceliet sviru.

SPOLĪTES NOMAIŅA

- Pagrieziet rokratu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz adata atrodas augstākajā pozīcijā. Paceliet spiedpēdiņas sviru.
- Nospiediet un pavelciet spolītes vāku pret sevi, lai to noņemtu.
- Ievietojiet jauno spolīti spolītes spraugā tā, lai diegs tītos pulksteņrādītāja virzienā. Atstājiet apmēram 10 cm diega karājoties ārā.
- Ar vienu roku turot augšējo diegu, ar otru roku pagrieziet rokratu pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Adatas diegs satvers spolītes diegu un izvilks to caur caurumu zem adatas.
- Uzlieciet atpakaļ spolītes vāku un atdaliet abus diegus, pavelkot tos atpakaļ zem spiedpēdiņas. Atstājiet apmēram 15 cm diega.

ŠŪŠANA

- Pagrieziet rokratu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai paceltu adatu augstākajā pozīcijā.
- Paceliet spiedpēdiņas sviru un novietojiet zem spiedpēdiņas audumu, kuru vēlaties šut.
- Nolaidiet kājeni
- Pagrieziet dūriena izvēles ritenīti, lai izvēlētos vēlamo dūriena rakstu.
- Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu pozīcijā "Zems" vai "Augsts", un ierīce automātiski sāks šūt. Iesācējiem ieteicams režīms "Zems".
- Kad esat pabeidzis šūšanu, izslēdziet strāvu, atvienojiet strāvas vadu, pagrieziet rokratu, lai paceltu adatu, paceliet spiedpēdiņu un uzmanīgi izņemiet audumu no mašīnas. Pēc tam nogrieziet diegu ar diega griezēju.

12 dūrienu paraugi

- Lai izvēlētos pareizo dūrienu:
  - Apskatiet mašīnas priekšpusi un diagrammā atlasiet atbilstošo raksta numuru (numurēts no 1 līdz 12). Pagrieziet raksta izvēles pogu tā, lai izvēlētais numurs atrastos blakus bultiņai (piemēram, ja vēlaties izvēlēties rakstu ar numuru 6, novietojiet "6" blakus bultiņai).
  - Ja vēlaties mainīt dūrienu, pagrieziet rokratu, lai paceltu adatu augstākajā pozīcijā, un iestatiet dūriena raksta regulatoru uz jauno numuru – tāpat kā aprakstīts iepriekš.

Aizmugurējās dūriena poga

- Apgrieztā dūriena metode (saukta arī par muguras dūrienu) ir noderīga vīļu sākumu un galu nostiprināšanai. Lai izmantotu šo funkciju:
  - Šujiet uz priekšu kā parasti, pēc tam nospiediet un turiet nospiestu atpakaļgaitas dūriena pogu mašīnas priekšpusē, lai šūtu atpakaļgaitā.

- Lai atgrieztos pie šūšanas uz priekšu, vienkārši atlaidiet pogu.
- Atpakaļejošā dūriena garums ir 1,5–4,5 mm. Nospiežot pogu, varat pielāgot dūriena garumu savām vajadzībām.

Šūšanas piedurknes

- **Šī šujmašīna ir paredzēta piedurkņu vai citu šauru apģērba atvērumu šūšanai.**
  - Paceliet spiedpēdiņu.
  - Novietojiet audumu uz šujmašīnas sviras.
  - Nolaidiet spiedpēdiņu un ievērojiet vispārīgos šūšanas norādījumus.

DARBA APGAISMOJUMS

Ja nepieciešams papildu apgaismojums, nospiediet gaismas slēdzi, lai to ieslēgtu . Nospiediet slēdzi vēlreiz, lai gaismu izslēgtu .

Šūšanas ātruma iestatīšana

Pārvietojiet slēdzi atbilstošajā pozīcijā:

- **L:** mazs ātrums
- **H:** liels ātrums

ATVILKNE

Šujmašīnas sānos (aizmugurē) ir atvilktne ērtai piederumu glabāšanai.

SPOLĪTES UZTĪŠANA

- Novietojiet diega spoli uz spoles tapas
- Izveriet diegu caur spolītes diega spriegošanas disku, kas atrodas mašīnas augšpusē.
- Novietojiet spolītes korpusu uz spolītes uztīšanas tapas un vairākas reizes aptiniet diegu pulksteņrādītāja virzienā ap spolītes korpusu.
- Pārvietojiet spolītes korpusu pa kreisi
- Ieslēdziet mašīnu, lai sāktu tīšanu
- Izslēdziet mašīnu, kad ir uztīts nepieciešamais diega daudzums.
- Pabīdiet spolītes korpusu atpakaļ prom no aiztura, izņemiet spolītes korpusu no tapas un nogrieziet diegu.

Piezīme: Pirms spolītes uztīšanas pārliecinieties, **ka adatā nav diega** .

Dūriena regulēšana

- Kā parādīts attēlā (A att.), pareizajam dūrienam jābūt vienmērīgam, ar labi sabalansētām augšējām un apakšējām dūrienām – ne pārāk ciešām, ne pārāk vaļīgām .
- Ja apakšējā dūriena līnija izskatās kā taisna līnija (B att.), augšējā vītne ir pārāk vaļīga .
  Pagrieziet augšējās vītnes spriegošanas regulatoru uz lielāku skaitli, lai palielinātu augšējās vītnes spriegojumu, līdz augšējās un apakšējās dūriena daļas ir labi līdzsvarotas.
- No otras puses, ja augšējais dūriens izskatās kā taisna līnija (C att.), augšējais diegs ir pārāk cieši uzvilkts .
  Pagrieziet augšējā diega spriegošanas regulatoru uz mazāku skaitli, lai samazinātu spriegojumu, līdz augšējais un apakšējais dūriens ir labi līdzsvaroti.

PADOMS

- Ierīces lietošana citādi, nekā paredzēts, un/vai ierīces lietošana jebkādā citā veidā var būt saistīta ar dažādiem riskiem.
- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim.
- Ir jāievēro šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras. Jebkāda veida pretenzijas, kas radušās nepareizas lietošanas, nepareiza remonta, neatļautu modifikāciju vai neatļautu rezerves daļu lietošanas rezultātā radušos bojājumu dēļ, netiek pieņemtas. Risks gulstas tikai uz lietotāju.

TEHNISKIE DATI

- Kompakts izmērs
- 2 darba ātruma līmeņi
- 12 dūrienu veidi
- Iespēja šūt ar dubulto adatu
- Komplektā 3 adatas
- Piedziņa: vadāma ar kāju, izmantojot komplektā iekļauto pedāli, vai manuāla ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu
- Tam ir neslīdošas kājiņas
- Augšējā un apakšējā šuve
- Tam ir vītnes spriegojuma regulēšana un vadība, izmantojot pogu.
- Barošana no 230 V barošanas avota (iekļauts komplektā)

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šo produktu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par produkta drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietojiet bojātu ierīci.
- Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi bez uzraudzības.
- Pats produkts un tā piederumi nav rotaļlietas, un tie jāglabā bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no briesmām.
- Pārliecinieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, spēcīgām vibrācijām, augsta mitruma, uzliesmojošas gāzes, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nepakļaujiet produktu mehāniskai slodzei.
- Ja droša ekspluatācija vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet produktu pret turpmāku lietošanu. Droša ekspluatācija vairs nav iespējama, ja produkts: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir uzglabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir bijis pakļauts pārmērīgai slodzei.
- Nelietojiet produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta. Ja vads ir bojāts, nemēģiniet to salabot pats.
- Nelietojiet, ja strāvas vads vai strāvas adapteris ir bojāts vai ja tas nav pareizi pievienots kontaktligzdai.
- Neizjauciet ierīci paši.
- Nesitiet un nenometiet šo produktu. Pārtrauciet tā lietošanu, ja tas ir bojāts kritiena vai citu mehānisku bojājumu rezultātā.
- Uzglabājiet ierīci vēsā un sausā vietā.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst ierīces nepieciešamajam darba spriegumam.
- Pirms adatas nomaiņas, ierīces tīrīšanas vai jebkādu regulējumu veikšanas vienmēr izslēdziet ierīci .
- Nelietojiet plastmasas spolītes — izmantojiet tikai metāla spolītes , jo magnētiskais spolītes turētājs var nepareizi nospriegot diegu un izraisīt ierīces darbības traucējumus.
- Mainot spiedpēdiņu vai ieverot diegu adatā, turiet pirkstus tālāk no spiedpēdiņas apakšas, lai izvairītos no traumām.
- Ja diegs sapinās vai iestrēgst , uzmanīgi pagrieziet rokratu, vienlaikus velkot diegu , lai to atbrīvotu. Neraujiet un nevelciet stipri ar pirkstiem vai instrumentiem – tas var sabojāt spolītes mehānismu.
- Produkts vienmēr jālieto paredzētajam mērķim.

ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKS

- Pievienojiet ierīci tikai pareizi uzstādītai un iezemētai strāvas kontaktligzdai. Tīkla spriegumam ir jāatbilst datiem, kas norādīti ierīces/barošanas bloka datu plāksnītē.
- Pārliecinieties, ka strāvas vads darbības laikā nekļūst slapjš vai mitrs. Novietojiet vadu tā, lai tas netiktu saspiests vai bojāts.
- Turiet strāvas kabeli tālāk no karstām virsmām.
- Neveiciet nekādus ierīces remontdarbus paši.
- Jebkuru remontu drīkst veikt tikai servisa darbinieki vai kvalificēti speciālisti.
- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas padevi no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Nelietojiet ierīci mitrā vai slapjā vidē, piemēram, vannas istabā.
- Lai izvairītos no jebkādiem apdraudējumiem, nekavējoties nododiet bojātu kontaktdakšu vai strāvas kabeli kvalificētam speciālistam vai servisa centrā remontam.
- Neievietojiet ierīcē adatas vai asus priekšmetus.

BRĪDINĀJUMS – MATERIĀLI BOJĀJUMI!

- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai iekštelpās.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar komplektā iekļauto tīkla adapteri.

PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā uz vietējo pašvaldību norādītu atkritumu izgāztuvi. Lai iegūtu informāciju par izlietoto produktu pārstrādes iespējām, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai pilsētas administrāciju.

LIETOTU ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO IEKĀRTU UTILIZĀCIJA

Vides apsvērumu dēļ lietotas elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan tās ir jāutilizē pareizi. Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laiku var iegūt attiecīgajās iestādēs.

Šis produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām ierīču un produktu drošības prasībām.

Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo RoHS direktīvu prasībām.

Brīdinājums par elektriskās strāvas triecienu! Bīstami dzīvībai!

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

EE

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna nende eiramine võib ohustada elu või tervist.

SEADME KASUTAMINE JA KIRJELDUS

See õmblusmasin on loodud koduseks õmblemiseks. See suudab õmmelda õhukesi materjale ja pakub mitmesuguseid õmblusrežiime. Sellel on niidi lõikamise funktsioon, jalgpedaaliga juhtimine ja sisseehitatud LED-valgus lisamugavuse tagamiseks.
Kasutamine on lihtne ja selle kompaktne disain muudab selle ideaalseks kiireks kohendamiseks ja õmblustundideks.

Ohutuse ja CE-sertifikaadi tagamiseks ei tohi seda toodet ümber ehitada ega mingil moel muuta. Toote kasutamine muul kui kirjeldatud otstarbel võib toodet kahjustada. Ebaõige kasutamine võib põhjustada ka ohte, nagu lühis, tulekahju, elektrilöök jne.

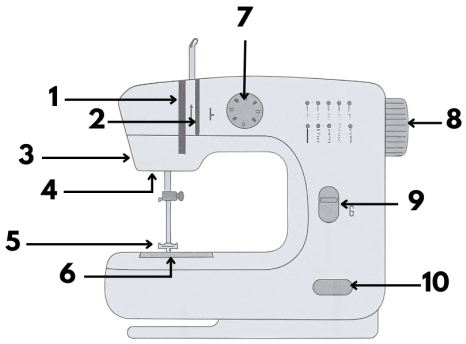
HOIATUS
Ebaõige kasutamise oht!

Seadme kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel ja/või seadme kasutamine mis tahes muul viisil võib kaasa tuua mitmesuguseid riske.

Seadet tuleks kasutada ainult ettenähtud otstarbel.

Palun järgige selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure.

KÄIVITAMISE/PAIGALDAMISE JUHISED



SEADME KIRJELDUS

1. Niidi pingutushoob
2. Ülemise niidi pingutusnupp
3. Niidilõikur
4. Valgus
5. Nõela kinnituskruvi
6. Pooli kate
7. Pistevaliku ketas
8. Käsiratas
9. Tagurpidi õmblemise nupp
10. Kiiruse ja toite lüliti

ÕMBLEMISMASINA ÜHENDAMINE VOOLUVÕRKU

- Veenduge, et lüliti "OFF/L&H" on asendis "OFF".
- Ühendage õmblusmasina pistik peamise toiteallikaga.
- Ühendage jalgpedaal õmblusmasinaga, sisestades pistiku õmblusmasina tagaküljel asuvasse pedaalipessa.
- Võite kasutada jalgpedaali või masinal olevat kiiruselülitit (jalgpedaali kasutamisel jätke kiiruselüliti OFF-asendisse). H tähistab masina juhtimiseks suurt õmbluskiirust, L aga madalat õmbluskiirust.

HOIATUS:
Alati, kui õmblusmasinat ei kasutata, veenduge, et see on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

NÕELA VAHETAMINE

ETTEVAATUST: Enne töö alustamist lülitage toide välja.

- Keera käsiratast, et nõel kõrgeimasse asendisse tõsta.
- Hoidke vana nõela ja keerake nõela kinnituskruvi lahti. Eemaldage vana nõel ohutult.
- Sisestage uus nõel klambrisse nii, et lame külg oleks suunatud tahapoole. Veenduge, et nõel on täielikult sisse lükatud.
- Pingutage nõela kinnituskruvi.

ÕMBLEMISMASINA NIITISTAMINE

- Lükake niit läbi masina ülaosas oleva niidijuhiku.
  Märkus: **Kaksiknõela kasutamisel tuleb niidid viia läbi eraldi pilude.**
- Tõmba niit pingutusketastesse, tõmmates niiti juhiku abil allapoole ja seejärel keerates seda konksu sisemuse ümber.
- Lükake niit läbi niidi pingutushoova – paremalt vasakule.
- Juhtige niit läbi niidijuhiku ülevalt alla.
  Märkus: **Kui kasutate kaksiknõela, ajage niidid eraldi.**
- Lükka niit läbi nõelasilma – eest tahapoole.
  Märkus: **Topeltnõela puhul tuleks iga niit eraldi läbi nõelasilma viia.**

Survejala vahetamine

- Keera hooba vastupäeva, et tõsta nõel kõrgeimasse asendisse. Tõsta pressijala hoob üles ja vajuta luku vabastusnuppu. Pressjalg vabaneb automaatselt lukustusmehhanismist.
- Asetage pressijalg lukustusmehhanismi alla, langetage pressijala kang, vajutage lukustusmehhanismile, et pressijalg kinnitada, ja seejärel tõstke kang üles.

POOLI VAHETAMINE

- Keera käsiratast vastupäeva, kuni nõel on kõrgeimas asendis. Tõsta pressitalla hoob üles.
- Pooli katte eemaldamiseks vajutage ja tõmmake seda enda poole.
- Aseta uus pool poolipesasse nii, et niit keriks päripäeva. Jäta umbes 10 cm niiti välja rippuma.
- Hoides ühe käega ülemist niiti, keerake teise käega käsiratast vastupäeva. Nõela niit haarab poolniidist kinni ja tõmbab selle läbi nõela all oleva augu.
- Pane pooli kate tagasi ja eralda kaks niiti, tõmmates neid presstalla alla tagasi. Jäta umbes 15 cm niiti.

ÕMBLEMINE

- Nõela kõrgeimasse asendisse tõstmiseks keerake käsiratast vastupäeva.
- Tõstke pressitalla hoob üles ja asetage õmmeldav kangas pressitalla alla.
- Jaluse langetamine
- Soovitud pistemustri valimiseks keerake pistevaliku ketast.
- Lülitage toitenupp asendisse „Madal“ või „Kõrge“ ja masin hakkab automaatselt õmblema. Algajatele on soovitatav režiim „Madal“.
- Kui olete õmblemise lõpetanud, lülitage toide välja, eemaldage toitejuhe vooluvõrgust, keerake nõela tõstmiseks käsiratast, tõstke pressijalg üles ja eemaldage kangas ettevaatlikult masinast. Seejärel lõigake niit niidilõikuriga läbi.

12 pistemustrit

- Õige õmbluse valimiseks:
  - Vaadake masina esiosa ja valige diagrammilt sobiv mustri number (numbrid 1 kuni 12). Keerake mustri valiku nuppu nii, et valitud number oleks noole kõrval (nt kui soovite valida mustri number 6, asetage "6" noole kõrvale).
  - Kui soovite pistet muuta, keerake käsiratast, et tõsta nõel kõrgeimasse asendisse ja seadke pistemustri valikuketas uuele numbrile – samamoodi nagu eespool kirjeldatud.

TAGAPISTE NUPP

- Pöördpiste (tuntud ka kui tagapiste) on kasulik õmbluste alguste ja otste tugevdamiseks. Selle funktsiooni kasutamiseks:
  - Õmble edasi nagu tavaliselt ja seejärel vajuta ja hoia masina esiküljel olevat tagurpidi õmblemise nuppu all, et õmmelda tagasi.
  - Edasiõmblemise juurde naasmiseks vabastage lihtsalt nupp.
  - Piste pikkus tagurpidi on 1,5–4,5 mm. Nupu vajutamine võimaldab piste pikkust vastavalt oma vajadustele reguleerida.

Õmblemisvarrukad

- **See õmblusmasin on mõeldud varrukate või muude kitsaste avade õmblemiseks riietele.**
    - Tõsta pressijalg üles.
    - Asetage kangas õmblusmasina käele.
    - Langetage pressijalg ja järgige üldisi õmblemisjuhiseid.

TÖÖVALGUS

Kui on vaja lisavalgustust, vajutage valguslülitit selle sisselülitamiseks . Valguse väljalülitamiseks vajutage lülitit uuesti .

ÕMBLEMISKIIRUSE SEADISTUS

Liigutage lüliti sobivasse asendisse:

- **L:** madal kiirus
- **H:** suur kiirus

SAHTEL

Õmblusmasina küljel (taga) on sahtel tarvikute mugavaks hoidmiseks.

Pooli kerimine

- Asetage niidirull rulltihvtile
- Lükake niit läbi masina ülaosas asuva pooli niidi pingutusketta.
- Asetage pooliümbris poolikerimisvardale ja kerige niiti mitu korda päripäeva ümber pooliümbrise.
- Liigutage pooliümbrist vasakule
- Keerake masin sisse, et alustada kerimistööd
- Lülitage masin välja, kui on keritud vajalik kogus niiti.
- Lükake pooliümbris stopperist eemale, eemaldage pooliümbris tihvtilt ja lõigake niit läbi.

Märkus: Enne pooli kerimist veenduge, et nõelas **pole niiti** .

ÕMBLEMISE KORRIGEERIMINE

- Nagu joonisel (joonis A) näidatud, peaks õige piste olema ühtlane, ülemise ja alumise pistega hästi tasakaalustatud – mitte liiga pingul ega liiga lõdva .
- Kui alumine piste näeb välja sirge joonena (joonis B), on ülemine niit liiga lõtv .
  Keerake ülemise niidi pingutusnuppu suurema numbri peale, et ülemise niidi pinget suurendada, kuni ülemised ja alumised pisted on hästi tasakaalus.
- Teisest küljest, kui ülemine piste näeb välja sirge joonena (joonis C), on ülemine niit liiga pingul .
  Keerake ülemise niidi pingutusnuppu madalama numbri peale, et pinget vähendada, kuni ülemised ja alumised pisted on hästi tasakaalus.

NIPP

- Seadme kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel ja/või seadme kasutamine mis tahes muul viisil võib kaasa tuua mitmesuguseid riske.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure tuleb järgida. Igasugused nõuded, mis tulenevad kahjustustest, mis on tekkinud ebaõige kasutamise, ebaõige remondi, volitamata muudatuste või volitamata varuosade kasutamise tagajärjel, on välistatud. Risk lasub ainuisikuliselt kasutajal.

TEHNILISED ANDMED

- Kompaktne suurus
- 2 töökiiruse taset
- 12 õmblustüüpi
- Võimalus õmmelda topeltnõelaga
- Komplektis 3 nööpnõela
- Juhtimine: jalaga kaasasoleva pedaali abil või käsitsi sisse/välja nupuga
- Sellel on libisemiskindlad jalad
- Ülemine ja alumine õmblus
- Sellel on niidi pinge reguleerimine ja juhtimine nupu abil.
- Toide 230V toiteploki kaudu (kaasas)

OHUTUSJUHISED

- Seda toodet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised, tingimusel, et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellest tulenevaid riske.
- Ärge kunagi kastke seadet vette.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrna pesuvahendit.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Toode ei ole mõeldud lastele kasutamiseks.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldust teha.
- Toode ise ja selle tarvikud ei ole mänguasjad ning neid tuleks ohtude vältimiseks hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängida, mis on ohtlik.
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, tugeva vibratsiooni, kõrge õhuniiskuse, niiskuse, tuleohtlike gaaside, aurude ja lahustite eest.
- Ärge jätke toodet mehaanilise pinge alla.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kindlustage toode edasise kasutamise eest. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on pikka aega ebasoodsates tingimustes hoiustatud või - on transportimise ajal liigselt koormatud.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on kahjustatud. Kui juhe on kahjustatud, ärge proovige seda ise parandada.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või toiteadapter on kahjustatud või kui see pole korralikult pistikupessa ühendatud.
- Ärge seadet ise lahti võtke.
- Ärge lööge ega pillake seda toodet maha. Lõpetage selle kasutamine, kui see on kukkumise või muu mehaanilise kahjustuse tagajärjel kahjustunud.
- Hoidke seadet jahedas ja kuivas kohas.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et võrgupinge vastab seadme nõutavale tööpingele.
- Enne nõela vahetamist, masina puhastamist või muude seadistuste tegemist lülitage alati toide välja .
- Ärge kasutage plastpooli – kasutage ainult metallpooli, kuna magnetiline poolihoidik ei pruugi niiti õigesti pingutada ja põhjustada masina talitlushäireid.
- Presstalla vahetamisel või nõela niidi sisse panemisel hoidke vigastuste vältimiseks sõrmed presstalla alumisest osast eemal .
- Kui niit läheb sassi või kinni , keerake õrnalt käsiratast, tõmmates samal ajal niiti , et see vabastada. Ärge sikutage ega tõmmake sõrmede ega tööriistadega tugevalt – see võib poolimehhanismi kahjustada.
- Toodet tuleks alati kasutada ettenähtud otstarbel.

ELEKTRILÖÖGI OHT

- Ühendage seade ainult nõuetekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupessa. Võrgupinge peab vastama seadme/toiteploki andmeplaadil olevatele andmetele.
- Veenduge, et toitejuhe töötamise ajal märjaks ega niiskeks ei saaks. Paigaldage juhe nii, et see ei jääks kinni ega saaks kahjustada.
- Hoidke toitejuhet kuumadest pindadest eemal.
- Ärge tehke seadmel ise mingeid parandustöid.
- Kõiki remonditöid tohib teha ainult teeninduskeskus või kvalifitseeritud spetsialist.
- Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
- Ärge kasutage seadet niiskes ega märjas keskkonnas, näiteks vannitoas.
- Ohtude vältimiseks laske kahjustatud pistik või toitekaabel viivitamatult kvalifitseeritud spetsialistil või teeninduskeskuses parandada.
- Ärge sisestage seadmesse nõelu ega teravaid esemeid.

HOIATUS – MASTERIKAHJUSTUS!

- Seade on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.
- Seadet tuleks kasutada ainult kaasasoleva toiteadapteriga.

NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste määratud jäätmekäitluskohta. Kasutatud toodete ringlussevõtu võimaluste kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse või linnavalitsusega.

KASUTATUD ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE JÄÄTMETÖÖTLUS

Keskkonnakaalutlustel ei tohiks kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid visata olmeprügi hulka, vaid need tuleks utiliseerida nõuetekohaselt. Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta saab vastavatest ametiasutustest.

See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.

See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike RoHS-direktiivide nõuetele.

Elektrilöögi hoiatus! Eluohtlik!

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

SI

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje le-teh predstavlja tveganje za življenje ali zdravje.

UPORABA IN OPIS NAPRAVE

Ta šivalni stroj je zasnovan za domače krojenje. Z njim lahko šivate tanke materiale in ponuja različne načine šivanja. Ima funkcijo rezanja niti, upravljanje s pedalom in vgrajeno LED lučko za dodatno udobje.
Upravljanje je preprosto, zaradi kompaktne zasnove pa je idealen za hitre popravke in tečaje šivanja.

Zaradi varnostnih razlogov in certifikata CE tega izdelka ni dovoljeno predelovati ali kako drugače spreminjati. Uporaba izdelka za namene, ki niso opisani, lahko povzroči poškodbe izdelka. Nepravilna uporaba lahko povzroči tudi nevarnosti, kot so kratki stiki, požar, električni udar itd.

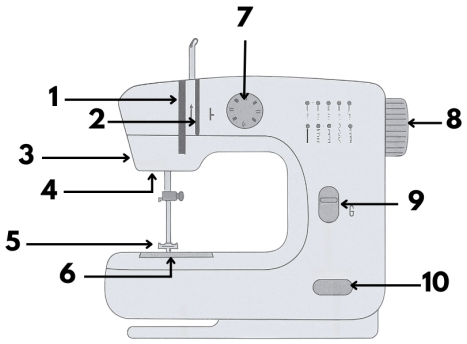
OPOZORILO
Nevarnost nepravilne uporabe!

Uporaba naprave na način, ki ni predviden zanjo, in/ali uporaba naprave na kakršen koli drug način lahko vključuje različna tveganja.

Napravo je treba uporabljati le za predvideni namen.

Prosimo, upoštevajte postopke, opisane v tem navodilu za uporabo.

NAVODILA ZA ZAGON/MONTAŽO



OPIS NAPRAVE

1. Ročica za napenjanje niti
2. Gumb za napenjanje zgornje niti
3. Rezalnik niti
4. Svetloba
5. Vijak za pritrditev igle
6. Pokrov vretenca
7. Gumb za izbiro šiva
8. Ročno kolo
9. Gumb za vzvratno šivanje
10. Stikalo za hitrost in moč

PRIKLOP ŠIVALNEGA STROJA NA OMREŽJE

- Prepričajte se, da je stikalo "OFF/L&H" v položaju "OFF".
- Priključite vtič šivalnega stroja na glavno napajanje.
- Priključite nožni pedal na šivalni stroj tako, da vtič vstavite v vtičnico za pedal na zadnji strani šivalnega stroja.
- Uporabite lahko nožni pedal ali stikalo za hitrost na stroju (pri uporabi nožnega pedala pustite stikalo za hitrost v položaju IZKLOP). H označuje visoko hitrost šivanja, L pa nizko hitrost šivanja za upravljanje stroja.

OPOZORILO:
Kadar šivalni stroj ni v uporabi, se prepričajte, da je izklopljen in odklopljen od glavnega vira napajanja.

ZAMENJAVA IGLE

POZOR: Pred začetkom dela izključite napajanje.

- Obrnite ročno kolo, da dvignete iglo v najvišji položaj.
- Primite staro iglo in zrahljajte vijak, ki drži iglo. Varno odstranite staro iglo.
- Novo iglo vstavite v sponko z ravno stranjo obrnjeno nazaj. Prepričajte se, da je igla potisnjena do konca noter.
- Privijte vijak za vpenjanje igle.

VDEVANJE NITI V ŠIVALNI STROJ

- Napeljite nit skozi vodilo niti na vrhu stroja.
  Opomba: **Pri uporabi dvojne igle je treba niti napeljati skozi ločene reže.**
- Povlecite nit v napenjalne diske tako, da jo s pomočjo vodila povlečete navzdol in jo nato zasukate okoli notranje strani trnka.
- Napeljite nit skozi ročico za napenjanje niti – od desne proti levi.
- Nit napeljite skozi vodilo niti od zgoraj navzdol.
  Opomba: **Če uporabljate dvojno iglo, niti napeljite ločeno.**
- Nit napeljite skozi uho igle – od spredaj nazaj.
  Opomba: **Pri dvojni igli je treba vsako nit posebej napeljati skozi eno uho igle.**

ZAMENJAVA TIGALNE TAČKE

- Obrnite ročno kolo v nasprotni smeri urinega kazalca, da dvignete iglo v najvišji položaj. Dvignite ročico tačke in pritisnite gumb za sprostitev zaklepa. Tačka se bo samodejno sprostila iz zaklepnega mehanizma.
- Postavite tačko pod zaklepni mehanizem, spustite ročico tačke, pritisnite zaklepni mehanizem, da pritrdite tačko, in nato dvignite ročico.

ZAMENJAVA VRVENČKA

- Ročno kolo obračajte v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler igla ni v najvišjem položaju. Dvignite ročico šivalne tačke.
- Pritisnite in povlecite pokrov vretenca proti sebi, da ga odstranite.
- Novo vreteno namestite v režo za vreteno tako, da se nit navija v smeri urinega kazalca. Pustite približno 10 cm niti, ki visi zunaj.
- Medtem ko z eno roko držite zgornjo nit, z drugo zavrtite ročno kolo v nasprotni smeri urinega kazalca. Igla bo zagrabila nit vretenca in jo potegnila skozi luknjo pod iglo.
- Namestite pokrovček tuljave in ločite obe niti tako, da ju povlečete nazaj pod šivalno tačko. Pustite približno 15 cm niti.

ŠIVANJE

- Obrnite ročno kolo v nasprotni smeri urinega kazalca, da dvignete iglo v najvišji položaj.
- Dvignite ročico šivalne tačke in pod šivalno tačko položite blago, ki ga želite šivati.
- Spustite nogo
- Obrnite gumb za izbiro šiva, da izberete želeni vzorec šiva.
- Preklopite gumb za vklop v položaj "Nizko" ali "Visoko" in stroj bo samodejno začel šivati. Za začetnike je priporočljiv način "Nizko".
- Ko končate s šivanjem, izklopite stroj, izvlecite napajalni kabel, obrnite ročno kolo, da dvignete iglo, dvignite tačko in nežno odstranite blago iz stroja. Nato odrežite nit z rezalnikom niti.

12 VZORCEV ŠIVOV

- Za izbiro pravega šiva:
  - Poglejte sprednjo stran stroja in na diagramu izberite ustrezno številko vzorca (oštevilčene od 1 do 12). Obrnite gumb za izbiro vzorca tako, da bo izbrana številka poleg puščice (npr. če želite izbrati vzorec številka 6, postavite "6" poleg puščice).
  - Če želite spremeniti šiv, obrnite ročno kolo, da dvignete iglo v najvišji položaj, in nastavite gumb za vzorec šiva na novo številko – enako kot je opisano zgoraj.

GUMB ZA ZADNJI ŠIV

- Vzvratno šivanje (znano tudi kot šivanje nazaj) je uporabno za ojačanje začetkov in koncev šivov. Če želite uporabiti to funkcijo:
  - Šivajte naprej kot običajno, nato pa pritisnite in držite gumb za vzvratni šiv na sprednji strani stroja, da šivate nazaj.
  - Za vrnitev na šivanje naprej preprosto spustite gumb.
  - Dolžina vzvratnega šiva je 1,5–4,5 mm. S pritiskom na gumb lahko prilagodite dolžino šiva svojim potrebam.

ŠIVANJE ROKAVOV

- **Ta šivalni stroj je zasnovan za šivanje rokavov ali drugih ozkih odprtin na oblačilih.**
    - Dvignite šivalno tačko.
    - Blago položite na roko šivalnega stroja.
    - Spustite šivalno tačko in sledite splošnim navodilom za šivanje.

DELOVNA LUČ

Če potrebujete dodatno osvetlitev, pritisnite stikalo za luč, da jo vklopite . Za izklop luči ponovno pritisnite stikalo .

NASTAVITEV HITROSTI ŠIVANJA

Premaknite stikalo v ustrezen položaj:

- **L:** nizka hitrost
- **H:** visoka hitrost

PREDAL

Na strani šivalnega stroja (zadaj) je predal za priročno shranjevanje pripomočkov.

NAVIJANJE KLEČKA

- Namestite tuljavo niti na zatič za tuljavo
- Napeljite nit skozi disk za napenjanje niti vretenca, ki se nahaja na vrhu stroja.
- Namestite vreteno na zatič navijalca vretenca in večkrat navijte nit v smeri urinega kazalca okoli vretena.
- Premaknite vreteno v levo
- Vklopite stroj, da začnete navijati
- Stroj izklopite, ko je navita ustrezna količina niti.
- Potisnite vreteno stran od zamaška, odstranite vreteno z zatiča in odrežite nit.

Opomba: Preden navijete vretenko, se prepričajte, **da v igli ni niti** .

NASTAVITEV ŠIVA

- Kot je prikazano na sliki (slika A), mora biti pravilen šiv enakomeren, z dobro uravnoteženimi zgornjimi in spodnjimi šivi – ne pretesen ne preohlapen .
- Če je spodnji šiv videti kot ravna črta (slika B), je zgornja nit preohlapen .
  Obrnite gumb za napetost zgornje niti na višjo številko, da povečate napetost zgornje niti, dokler zgornji in spodnji šiv nista dobro uravnotežena.
- Če pa je zgornji šiv videti kot ravna črta (slika C), je zgornja nit prenapeta .
  Obrnite gumb za napetost zgornje niti na nižjo številko, da zmanjšate napetost, dokler zgornji in spodnji šiv nista dobro uravnotežena.

NASVET

- Uporaba naprave na način, ki ni predviden zanjo, in/ali uporaba naprave na kakršen koli drug način lahko vključuje različna tveganja.
- Napravo uporabljajte samo za predvidene namene.
- Upoštevati je treba postopke, opisane v tem navodilu za uporabo. Kakršni koli zahtevki zaradi škode, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, nepravilnih popravil, nepooblaščenih sprememb ali uporabe nepooblaščenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.

TEHNIČNI PODATKI

- Kompaktna velikost
- 2 stopnji delovne hitrosti
- 12 vrst šivov
- Možnost šivanja z dvojno iglo
- 3 zatiči v kompletu
- Pogon: nožni s priloženim pedalom ali ročni z gumbom za vklop/izklop
- Ima nedrseče nogice
- Zgornji in spodnji šiv
- Ima nastavitev in nadzor napetosti niti z gumbom.
- Napajanje preko 230V napajalnika (priložen)

VARNOSTNA NAVODILA

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezana tveganja.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Izdelek ni namenjen uporabi otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Izdelek sam in njegovi dodatki niso igrače in jih je treba hraniti izven dosega otrok, da se izognete nevarnosti.
- Pazite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko igrajo z njimi, kar je nevarno.
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, močnimi vibracijami, visoko vlažnostjo, vlago, vnetljivimi plini, hlapi in topili.
- Izdelka ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred nadaljnjo uporabo. Varno delovanje ni več mogoče, če izdelek: - je bil poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom izpostavljen prekomerni obremenitvi.
- Izdelka ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami.
- Ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali napajalnik poškodovan ali če ni pravilno priključen v vtičnico.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Izdelka ne udarjajte in ga ne spuščajte. Če je poškodovan zaradi padca ali druge mehanske poškodbe, ga prenehajte uporabljati.
- Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da se omrežna napetost ujema z zahtevano delovno napetostjo naprave.
- Pred menjavo igle, čiščenjem stroja ali kakršnimi koli nastavitvami vedno izklopite napajanje .
- Ne uporabljajte plastičnih vretenc – uporabljajte samo kovinske vretenca , saj magnetno držalo vretenca morda ne bo pravilno napelo niti in bo povzročilo okvaro stroja.
- Pri menjavi tačke ali vdevanju sukanca v iglo pazite, da se s prsti ne dotikate dna tačke, da se izognete poškodbam.
- Če se nit zaplete ali zatakne , nežno obrnite ročno kolo in hkrati vlecite nit, da jo osvobodite. Ne vlecite ali vlečite močno s prsti ali orodjem – to lahko poškoduje mehanizem vretenca.
- Izdelek je treba vedno uporabljati po predvidenem namenu.

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Napravo priključite samo na pravilno nameščeno in ozemljeno električno vtičnico. Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na napisni ploščici naprave/napajalnika.
- Pazite, da napajalni kabel med delovanjem ne postane moker ali vlažen. Kabel napeljite tako, da se ne preščipne ali poškoduje.
- Napajalni kabel hranite stran od vročih površin.
- Naprave ne popravljajte sami.
- Vsa popravila lahko izvaja le servis ali usposobljeni strokovnjaki.
- Pred čiščenjem naprave izključite napajalnik iz električne vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju, na primer v kopalnici.
- Poškodovan vtič ali napajalni kabel naj takoj popravi usposobljen strokovnjak ali servisni center, da se izognete morebitnim nevarnostim.
- V napravo ne vstavljajte igel ali ostrih predmetov.

OPOZORILO – MATERIALNA ŠKODA!

- Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem.

NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba oddati na za to določeno odlagališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Za informacije o možnostih recikliranja rabljenih izdelkov se obrnite na lokalno občino ali mestni urad.

ODSTRANJEVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME

Zaradi okoljskih razlogov rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jih je treba pravilno odstraniti. Informacije o zbirnih mestih in njihovem delovnem času lahko dobite pri pristojnih organih.

Ta izdelek je skladen z zahtevami veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv RoHS.

Opozorilo pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

IE

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh riosca a bheith ann do do shaol nó do do shláinte mura leanann tú iad.

FEIDHMIÚ AGUS CUR SÍOS AR AN bhFEIST

Tá an meaisín fuála seo deartha le haghaidh fuála baile. Is féidir leis ábhair thanaí a fhuáil agus cuireann sé réimse modhanna fuála ar fáil. Tá feidhm gearrtha snáithe, rialú pedal coise, agus solas LED ionsuite ann le haghaidh compord breise.
Tá an oibriú simplí, agus déanann a dhearadh dlúth é oiriúnach le haghaidh teagmhálacha tapa agus ceachtanna fuála.

Ar chúiseanna sábháilteachta agus deimhniúcháin CE, ní féidir an táirge seo a atógáil ná a mhodhnú ar aon bhealach. D'fhéadfadh damáiste a bheith mar thoradh ar úsáid an táirge chun críocha seachas na críocha a thuairiscítear. D'fhéadfadh guaiseacha amhail ciorcaid ghearra, tine, turraing leictreach, srl. a bheith mar thoradh air freisin.

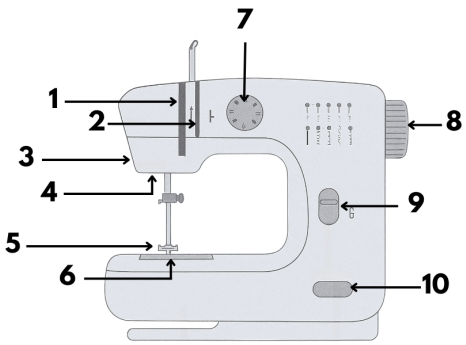
RABHADH
Guais úsáide míchuí!

D'fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste ar bhealach seachas an cuspóir beartaithe di agus/nó úsáid na feiste ar aon bhealach eile.

Níor cheart an gléas a úsáid ach amháin chun a chuspóra beartaithe.

Lean na nósanna imeachta atá curtha síos sa lámhleabhar treoracha seo.

TREORACHA TOSAITHE/SUITEÁLA



CUR SÍOS AR AN bhFEIST

1. Luamhán teannas snáithe
2. Cnap teannas snáithe uachtarach
3. Gearrthóir snáithe
4. Solas
5. Scriú gléasta snáthaide
6. Clúdach bobbin
7. Diail roghnúcháin greamanna
8. Roth láimhe
9. Cnaipe fuála droim ar ais
10. Lasc luas agus cumhachta

AG CEANGAL AN MEAISÍN FUÁLA LEIS AN SOLÁTHAR CUMHACHTA PRÍOMHLÍONRA

- Cinntigh go bhfuil an lasc "OFF/L&H" sa suíomh "OFF".
- Ceangail breiseán an mheaisín fuála leis an bpríomhfhoinse cumhachta.
- Ceangail an pedal coise le do mheaisín fuála tríd an breiseán a chur isteach sa soicéad pedal atá suite ar chúl an mheaisín fuála.

- Is féidir leat an pedal coise nó an lasc luais ar an meaisín a úsáid (fág an lasc luais sa suíomh OFF le do thoil agus an pedal coise á úsáid agat). Léiríonn H luas fuála ard, agus léiríonn L luas fuála íseal le haghaidh oibriú an mheaisín.

RABHADH:
Aon uair nach mbíonn an meaisín fuála in úsáid, cinntigh go bhfuil sé múchta agus dícheangailte ón bpríomhfhoinse cumhachta.

AG ATHSHOLÁTHAR AN TSNÁID

RABHADH: Dícheangail an chumhacht sula dtosaíonn tú ag obair.

- Cas an roth láimhe chun an tsnáthaid a ardú go dtí a suíomh is airde.
- Coinnigh an sean-shnáthaid agus scaoil an scriú coinneála snáthaide. Bain an sean-shnáthaid go sábháilte.
- Cuir an tsnáthaid nua isteach sa teanntán leis an taobh cothrom ag féachaint ar ais. Cinntigh go bhfuil an tsnáthaid brúite isteach go hiomlán.
- Déan an scriú teanntáin snáthaide a theannú.

AG SNÁTHÚ MEAISÍN FUÁLA

- Cuir an snáithe tríd an treoir snáithe ag barr an mheaisín.
  Tabhair faoi deara: **Agus snáthaid chúpla á húsáid, ní mór na snáitheanna a chur trí scoilteanna ar leithligh.**
- Tarraing an snáithe isteach sna dioscaí teannais tríd an snáithe a tharraingt síos leis an treoir agus ansin é a chasadh timpeall taobh istigh den crúca.
- Cuir an snáithe tríd an luamhán teannas snáithe – ó dheis go clé.
- Treoraigh an snáithe tríd an treoir snáithe ó bharr go bun.
  Tabhair faoi deara: **Má tá snáthaid chúpla in úsáid agat, snáithigh na snáitheanna ar leithligh.**
- Cuir an snáithe trí shúil na snáthaide – ón tosaigh go dtí an cúl.
  Tabhair faoi deara: **Le snáthaid dhúbailte, ba chóir gach snáithe a chur trí shúil amháin den snáthaid ar leithligh.**

AG ATHSHOLÁTHAR AN CHOS BHRÚITE

- Cas an roth láimhe tuathal chun an tsnáthaid a ardú go dtí a suíomh is airde. Ardaigh luamhán na coise brúiteora agus brúigh an cnaipe scaoilte glasála. Díghlasálfaidh an chos brúiteora go huathoibríoch ón meicníocht glasála.
- Cuir an chos brúiteora faoin meicníocht glasála, ísligh luamhán na coise brúiteora, brúigh an meicníocht glasála chun an chos brúiteora a dhaingniú, agus ansin ardaigh an luamhán.

AG ATHSHOLÁTHAR AN BHOBAIN

- Cas an roth láimhe tuathal go dtí go mbeidh an tsnáthaid ag a suíomh is airde. Ardaigh luamhán na coise brúiteora.
- Brúigh agus tarraing clúdach an bhoibín i dtreo duit chun é a bhaint.
- Cuir an bobín nua isteach sa sliotán bobín ionas go mbeidh an snáithe ag casadh deiseal. Fág thart ar 10 cm den snáithe crochta amach.
- Agus an snáithe uachtarach á shealbhú agat le lámh amháin, cas an roth láimhe tuathalach leis an lámh eile. Glacfaidh an snáithe snáthaide an snáithe bobbin agus tarraingeoidh sé tríd an bpoll faoin snáthaid é.
- Cuir clúdach an spóil ar ais agus scar an dá shnáithe trí iad a tharraingt siar faoin gcos brúiteora. Fág thart ar 15 cm den snáithe.

FUÁIL

- Cas an roth láimhe tuathal chun an tsnáthaid a ardú go dtí a suíomh is airde.
- Ardaigh luamhán na coise brúiteora agus cuir an fabraic is mian leat a fhuáil faoin gcos brúiteora.
- Ísligh an bunleathanach
- Cas an diail roghnúcháin greamanna chun an patrún greamanna atá uait a roghnú.
- Athraigh an cnaipe cumhachta go dtí an suíomh "Íseal" nó "Ard" agus tosóidh an meaisín ag fuáil go huathoibríoch. Moltar an modh "Íseal" do thosaitheoirí.
- Nuair a bheidh tú críochnaithe ag fuáil, múch an chumhacht, díphlugáil an corda cumhachta, cas an roth láimhe chun an tsnáthaid a ardú, ardaigh an chos brúiteora, agus bain an fabraic go réidh as an meaisín. Ansin gearr an snáithe leis an ngearrthóir snáithe.

12 PHATÚR FUAIME

- Chun an stitch ceart a roghnú:
    - Féach ar aghaidh an mheaisín agus roghnaigh an uimhir phatrúin chuí ón léaráid (uimhrithe ó 1 go 12). Cas an diail roghnóra patrún ionas go mbeidh an uimhir roghnaithe in aice leis an tsaighead (m.sh., más mian leat uimhir phatrúin 6 a roghnú, cuir "6" in aice leis an tsaighead).
    - Más mian leat an greamán a athrú, cas an roth láimhe chun an tsnáthaid a ardú go dtí a suíomh is airde agus socraigh an diail patrún greamáin go dtí an uimhir nua – mar a thuairiscítear thuas.

Cnaipe Fuála Ar Ais

- Tá fuáil droim ar ais (ar a dtugtar fuáil chúl freisin) úsáideach chun tús agus deireadh fuálacha a threisiú. Chun an ghné seo a úsáid:

- Fuaigh ar aghaidh mar is gnách, ansin brúigh agus coinnigh an cnaipe fuála droim ar ais ar aghaidh an mheaisín chun fuáil siar.
- Chun filleadh ar an fuáil ar aghaidh, níl le déanamh ach an cnaipe a scaoileadh.
- Is é 1.5–4.5 mm fad an steic droim ar ais. Trí bhrú ar an gcnaipe is féidir leat fad an steic a choigeartú chun freastal ar do chuid riachtanas.

MUINCHÍ FUÁLA

- **Tá an meaisín fuála seo deartha chun muinchillí nó oscailtí cúnga eile in éadaí a fhuáil.**
  - Ardaigh an chos brúiteora.
  - Cuir an fabraic ar lámh an mheaisín fuála.
  - Ísligh an chos brúiteora agus lean na treoracha fuála ginearálta.

SOLAS OIBRE

Más gá soilsiú breise, brúigh an lasc solais chun é a chasadh air . Brúigh an lasc arís chun an solas a mhúchadh .

SOCRÚ LUAIS FUÁLA

Bog an lasc go dtí an suíomh cuí:

- **L:** luas íseal
- **H:** luas ard

TARRAING

Ar thaobh an mheaisín fuála (ar chúl) tá tarraiceán ann le haghaidh stórála áisiúil gabhálais.

AG FOIRCEADH AN BHOBAIN

- Cuir an spól snáithe ar an biorán spóil
- Cuir an snáithe tríd an diosca teannas snáithe bobbin atá suite ar bharr an mheaisín.
- Cuir cás an bhoibín ar bhiorán an chasadh bobbin agus cas an snáithe deiseal timpeall chás an bhoibín arís agus arís eile.
- Bog cás an bhoibín ar chlé
- Cas air an meaisín chun tús a chur leis an bhfoirceannadh
- Múch an meaisín nuair a bheidh an méid cuí snáithe fillte.
- Sleamhnaigh cás an bhoibín siar ón stopallán, bain cás an bhoibín den bhiorán agus gearr an snáithe.

Nóta: Sula ndéanann tú an bobbin a chasadh, déan cinnte **nach bhfuil aon snáithe sa tsnáthaid** .

COIGEARTÚ GRÉINE

- Mar a thaispeántar sa léaráid (Fíor A), ba chóir go mbeadh an greamán ceart cothrom, le greamanna barr agus bun cothroma – gan a bheith ró-dhaingean ná ró-scaoilte .
- Más cosúil le líne dhíreach atá ar an ngreim íochtarach (Fíor B), tá an snáithe barr ró-scaoilte .
  Cas an diail teannas snáithe barr go huimhir níos airde chun teannas an tsnáithe barr a mhéadú go dtí go mbeidh na greamanna barr agus bun cothrom.
- Ar an láimh eile, má tá an steall uachtarach cosúil le líne dhíreach (Fíor C), tá an snáithe uachtarach ró-theann .
  Cas an diail teannas snáithe uachtarach go huimhir níos ísle chun an teannas a laghdú go dtí go mbeidh na stealltaí uachtaracha agus íochtaracha cothrom go maith.

LEID

- D’fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste ar bhealach seachas an cuspóir atá beartaithe di agus/nó úsáid na feiste ar aon bhealach eile.
- Ná húsáid an gléas ach amháin chun na gcríoch atá beartaithe dó.
- Ní mór na nósanna imeachta a bhfuil cur síos orthu sa lámhleabhar oibriúcháin seo a leanúint. Eisiatar éilimh d'aon chineál a eascraíonn as damáiste de dheasca úsáide míchuí, deisiúcháin mhíchuí, modhnuithe neamhúdaraithe, nó úsáid páirteanna breise neamhúdaraithe. Is leis an úsáideoir amháin atá an riosca.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Méid dlúth
- 2 leibhéal luas oibre
- 12 chineál fuála
- Féidearthacht fuála le snáthaid dhúbailte
- 3 biorán sa tacar
- Tiomáint: oibrithe le cos ag baint úsáide as an gcos atá san áireamh nó lámhleabhar le cnaipe Ar/As

- Tá cosa neamh-shleamhnaithe air
- Fuáil barr agus bun
- Tá coigeartú agus rialú teannas snáithe aige ag baint úsáide as cnaipe.
- Soláthar cumhachta trí sholáthar cumhachta 230V (san áireamh)

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Féadfaidh leanaí atá 8 mbliana d'aois agus os a chionn agus daoine a bhfuil cumais fhisiciúla, céadfacha nó mheabhracha laghdaithe acu nó easpa taithí nó eolais an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go bhfuil maoirseacht orthu nó go bhfuil treoracha tugtha dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Ná tum an gléas in uisce choíche.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Níl an táirge beartaithe lena úsáid ag leanaí.
- Níor cheart do leanaí imirt leis an bhfearas.
- Ní mór do leanaí gan mhaoirseacht glanadh ná cothabháil úsáideora a dhéanamh.
- Ní bréagáin iad an táirge féin ná a chuid gabhálais agus ba chóir iad a choinneáil as rochtain leanaí chun contúirt a sheachaint.
- Cinntigh nach bhfágtar ábhair phacáistithe gan aird. D'fhéadfadh leanaí imirt leo, rud atá contúirteach.
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach na gréine, creathadh láidir, ard-taise, taise, gáis inadhainte, gaile agus tuaslagóirí.
- Ná nochtaigh an táirge do strus meicniúil.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scor d'úsáid agus déan an táirge a dhaingniú i gcoinne a thuilleadh úsáide. Ní féidir oibriú sábháilte a thuilleadh má tá an táirge: - millte, - nach bhfuil sé ag feidhmiú i gceart, - stóráilte ar feadh tréimhse fada faoi dhálaí neamhfhabhracha, nó - faoi strus iomarcach le linn iompair.
- Ná húsáid an táirge má tá aon chuid damáiste. Má tá an corda damáiste, ná déan iarracht é a dheisiú leat féin.
- Ná húsáid má tá an corda cumhachta nó an t-oiriúntóir cumhachta millte nó mura bhfuil sé plugáilte isteach sa soicéad i gceart.
- Ná díchóimeáil an gléas leat féin.
- Ná buail ná ná scaoil an táirge seo. Stop ag úsáid má tá damáiste déanta dó de bharr titime nó damáiste meicniúil eile.
- Stóráil an gléas in áit fhionnuar tirim.
- Sula n-úsáideann tú an gléas, déan cinnte go bhfuil voltas an phríomhlíonra ag teacht leis an voltas oibriúcháin atá ag teastáil ón ngléas.
- Múch an chumhacht i gcónaí sula n-athraíonn tú an tsnáthaid, sula nglanann tú an meaisín nó sula ndéanann tú aon choigeartuithe .
- Ná húsáid bobbiní plaisteacha – bain úsáid as bobbiní miotail amháin mar go bhféadfadh sé nach dteannasóidh sealbhóir an bhobin maighnéadaigh an snáithe i gceart agus go dteipfeadh ar an meaisín.
- Agus tú ag athrú na coise brúiteora nó ag snáithiú na snáthaide, coinnigh do mhéara ar shiúl ó bhun na coise brúiteora chun gortú a sheachaint.
- Má théann an snáithe i bhfostú nó i bhfostú , cas an roth láimhe go réidh agus tú ag tarraingt an snáithe chun é a shaoradh. Ná tarraing go crua le do mhéara ná le d'uirlisí – d'fhéadfadh sé seo damáiste a dhéanamh don mheicníocht bobin.
- Ba chóir an táirge a úsáid i gcónaí mar atá beartaithe.

GUAIS TURRAING LEICTREACH

- Ná ceangail an gléas ach le hasraon cumhachta atá suiteáilte agus talmhaithe i gceart. Caithfidh an voltas príomhlíonra a bheith mar an gcéanna leis na sonraí atá ar phláta rátála an ghléis/an tsoláthair chumhachta.
- Cinntigh nach mbíonn an corda cumhachta fliuch ná tais le linn oibríochta. Treoraigh an corda sa chaoi nach ndéanfar é a phionósú ná a dhamáistiú.
- Coinnigh an cábla cumhachta ar shiúl ó dhromchlaí te.
- Ná déan aon deisiúcháin ar an bhfeiste tú féin.
- Ní fhéadfaidh ach speisialtóirí seirbhíse nó cáilithe aon deisiúcháin a dhéanamh.
- Sula nglanann tú an gléas, díphlugáil an soláthar cumhachta ón soicéad príomhlíonra.
- Ná húsáid an gléas in áit tais nó fliuch, amhail seomra folctha.
- Faigh breiseán nó cábla cumhachta damáistithe deisithe láithreach ag speisialtóir cáilithe nó ag ionad seirbhíse chun aon ghuaiseacha a sheachaint.
- Ná cuir aon snáthaidí ná rudaí géara isteach sa fheiste.

RABHADH – DAMÁISTE ÁBHAIR!

- Níl an gléas seo le húsáid faoi dhíon ach amháin.
- Níor cheart an gléas a úsáid ach leis an oiriúntóir príomhlíonra a sholáthraítear.

LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig láthair diúscartha dramhaíola ainmnithe ag údaráis áitiúla. Chun eolas a fháil faoi roghanna athchúrsála do tháirgí úsáidte, déan teagmháil le d'oifig bhardas áitiúil nó cathrach.

DIÚSCAIRT TREALAMH LEICTREACH AGUS LEICTREONACH ÚSÁIDTE

Ar chúiseanna comhshaoil, níor cheart táirgí leictreacha agus leictreonacha úsáidte a dhiúscairt le dramhaíl tí rialta, ach ba chóir iad a dhiúscairt i gceart. Is féidir eolas faoi phointí bailithe agus a n-uaireanta oscailte a fháil ó na húdaráis ábhartha.

Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta is infheidhme. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.

Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta RoHS ábhartha.

Rabhadh turraing leictrigh! Guais bheatha!

Forchoimeádaimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

MT

Għażiż Sinjur jew Sinjura, nirringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax jekk ma ssegwihomx jista' jkun hemm riskju għall-ħajja jew għas-saħħa.

APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TAL-APPARAT

Din il-magna tal-ħjata hija ddisinjata għal ħjata fid-dar. Tista' tħit materjali rqaq u toffri varjetà ta' modi ta' ħjata. Għandha funzjoni ta' qtugħ tal-ħajta, kontroll bil-pedala tas-saqajn, u dawl LED integrat għal aktar kumditàà.
It-tħaddim huwa sempliċi, u d-disinn kompatt tagħha jagħmilha ideali għal ritocchi malajr u lezzjonijiet tal-ħjata.

Għal raġunijiet ta’ sigurtà u ċertifikazzjoni CE, dan il-prodott m’għandux jerġa’ jinbena jew jiġi modifikat bl-ebda mod. L-użu tal-prodott għal skopijiet oħra għajr dawk deskritti jista’ jirriżulta fi ħsara lill-prodott. Użu mhux xieraq jista’ jirriżulta wkoll f’perikli bħal short circuits, nar, xokk elettriku, eċċ.

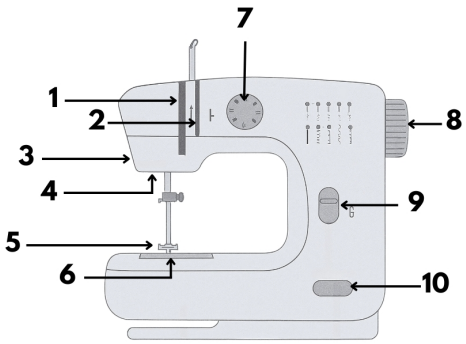
TWISSIJA
Periklu ta' użu mhux xieraq!

L-użu tal-apparat b'mod differenti mill-iskop maħsub tiegħu u/jew l-użu tal-apparat bi kwalunkwe mod ieħor jista' jinvolvi diversi riskji.

L-apparat għandu jintuża biss għall-iskop maħsub tiegħu.

Jekk jogħġbok segwi l-proċeduri deskritti f'dan il-manwal tal-istruzzjonijiet.

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-BIDU/INSTALLAZZJONI



DESKRIZZJONI TAL-APPARAT

1. Lieva tat-tensjoni tal-ħajta
2. Il-pum tat-tensjoni tal-ħajta ta' fuq
3. Qatta' l-ħajta
4. Dawl
5. Vit tal-immuntar tal-labra
6. Għatu tal-bobina
7. Dial tal-għażla tal-ħjata
8. Rota tal-idejn
9. Buttuna tal-ħjata inversa
10. Swiċċ tal-veloċità u tal-qawwa

KONNESSJONI TAL-MAGNA TAL-ĦJAT MAL-PROVISTA TAL-ENERĠIJA PRINĊIPALI

- Kun żgur li s-swiċċ "OFF/L&H" ikun fil-pożizzjoni "OFF".
- Qabbad il-plagg tal-magna tal-ħjata mas-sors ewlieni tal-enerġija.
- Qabbad il-pedala tas-sieq mal-magna tal-ħjata tiegħek billi ddaħħal il-plagg fis-sokit tal-pedala li jinsab fuq wara tal-magna tal-ħjata.

- Tista' tuża l-pedala tas-sieq jew is-swiċċ tal-veloċità fuq il-magna (jekk jogħġbok ħalli s-swiċċ tal-veloċità fil-pożizzjoni OFF meta tuża l-pedala tas-sieq). H tindika veloċità għolja tal-ħjata, filwaqt li L tindika veloċità baxxa tal-ħjata biex tħaddem il-magna.

TWISSIJA:
Kull meta l-magna tal-ħjata ma tkunx qed tintuża, kun żgur li tkun mitfija u skonnettjata mis-sors ewlieni tal-enerġija.

BIEX TIBDI L-LABRA

ATTENZJONI: Skonnettja l-enerġija qabel tibda x-xogħol.

- Dawwar ir-rota tal-idejn biex tgħolli l-labra fl-ogħla pożizzjoni tagħha.
- Żomm il-labra l-qadima u ħoll il-vit li jżomm il-labra. Neħħi l-labra l-qadima mingħajr periklu.
- Daħħal il-labra l-ġdida fil-morsa bin-naħa ċatta tħares lura. Kun żgur li l-labra tkun imbuttata 'l ġewwa għal kollox.
- Issikka l-vit tal-ikklampjar tal-labra.

TQATTIGĦ TAL-ĦAJTA TA' MAGNA TAL-ĦJAT

- Għaddi l-ħajta mill-gwida tal-ħajta fil-parti ta’ fuq tal-magna.
  Nota: **Meta tuża labra doppja, il-ħjut iridu jgħaddu minn xquq separati.**
- Iġbed il-ħajta fid-diski tat-tensjoni billi tiġbed il-ħajta 'l isfel bil-gwida u mbagħad iddawwarha madwar in-naħa ta' ġewwa tal-ganċ.
- Għaddi l-ħajta mill-lieva tat-tensjoni tal-ħajta – mil-lemin għax-xellug.
- Iggwida l-ħajta mill-gwida tal-ħajta minn fuq għal isfel.
  Nota: **Jekk qed tuża labra doppja, għaddi l-ħjut separatament.**
- Għaddi l-ħajta minn għajn il-labra – minn quddiem għal wara.
  Nota: **B'labra doppja, kull ħajta għandha tgħaddi minn għajn waħda tal-labra separatament.**

SOSTITUZZJONI TAS-SIEQ TAL-PRESSER

- Dawwar ir-rota tal-idejn kontra l-arloġġ biex tgħolli l-labra għall-ogħla pożizzjoni tagħha. Għolli l-lieva tas-sieq tal-presser u agħfas il-buttuna tar-rilaxx tal-illokkjar. Is-sieq tal-presser tinħall awtomatikament mill-mekkaniżmu tal-illokkjar.
- Poġġi s-sieq tal-presser taħt il-mekkaniżmu tal-illokkjar, baxxi l-lieva tas-sieq tal-presser, agħfas il-mekkaniżmu tal-illokkjar biex twaħħal is-sieq tal-presser, u mbagħad erfa' l-lieva.

SOSTITUZZJONI TAL-BOBBINA

- Dawwar ir-rota tal-idejn kontra l-arloġġ sakemm il-labra tkun fl-ogħla pożizzjoni tagħha. Għolli l-lieva tas-sieq tal-presser.
- Agħfas u iġbed l-għatu tal-bobina lejk biex tneħħih.
- Poġġi l-bobina l-ġdida fl-islott tal-bobina sabiex il-ħajta titkebbeb lejn l-arloġġ. Ħalli madwar 10 ċm tal-ħajta mdendlin 'il barra.
- Waqt li żżomm il-ħajta ta’ fuq b’id waħda, dawwar ir-rota tal-idejn kontra l-arloġġ bl-oħra. Il-ħajta tal-labra taqbad il-ħajta tal-bobina u tiġbdu mit-toqba taħt il-labra.
- Erġa’ poġġi l-għatu tar-rukkell u issepara ż-żewġ ħjut billi tiġbidhom lura taħt is-sieq tal-presser. Ħalli madwar 15-il ċm ta’ ħajta.

ĦJAT

- Dawwar ir-rota tal-idejn kontra l-arloġġ biex tgħolli l-labra fl-ogħla pożizzjoni tagħha.
- Għolli l-lieva tas-sieq tal-presser u poġġi d-drapp li trid tħit taħt is-sieq tal-presser.
- Baxxi l-footer
- Dawwar id-dial tal-għażla tal-punt biex tagħżel il-mudell tal-punt mixtieq.
- Ibdel il-buttuna tal-qawwa għall-pożizzjoni "Low" jew "High" u l-magna tibda tħit awtomatikament. Għal dawk li jibdew, il-modalità "Low" hija rakkomandata.
- Meta tkun lest ħjata, itfi l-provvista tal-enerġija, aqla’ l-korda tal-enerġija, dawwar ir-rota tal-idejn biex tgħolli l-labra, erfa’ s-sieq tal-presser, u neħħi d-drapp bil-mod mill-magna. Imbagħad aqta’ l-ħajta bil-cutter tat-thread.

12-IL MUDELL TA' PUNT

- Biex tagħżel il-punt it-tajjeb:
  - Ħares lejn quddiem il-magna u agħżel in-numru tal-mudell xieraq mid-dijagramma (innumerati minn 1 sa 12). Dawwar il-arloġġ tas-selettur tal-mudell sabiex in-numru magħżul ikun ħdejn il-vleġġa (eż., jekk trid tagħżel il-mudell numru 6, poġġi "6" ħdejn il-vleġġa).
  - Jekk trid tibdel il-punt, dawwar ir-rota manwali biex tgħolli l-labra għall-ogħla pożizzjoni tagħha u ssettja l-arloġġ tad-disinn tal-punt għan-numru l-ġdid – l-istess kif deskritt hawn fuq.

BUTTUNA TAL-PUNTA TA' WARA

- Il-ħjata bil-maqlub (magħrufa wkoll bħala ħjata lura) hija utli biex issaħħaħ il-bidu u t-truf tal-ħjatat. Biex tuża din il-karatteristika:
  - Ħit 'il quddiem bħas-soltu, imbagħad agħfas u żomm il-buttuna tal-ħjata lura fuq quddiem tal-magna biex tħit lura.

- Biex terġa' lura għall-ħjata 'l quddiem, sempliċement itlaq il-buttuna.
- It-tul tal-punt bil-maqlub huwa ta' 1.5–4.5 mm. Meta tagħfas il-buttuna tista' taġġusta t-tul tal-punt skont il-bżonnijiet tiegħek.

KMIEM TAL-ĦJAT

- **Din il-magna tal-ħjata hija ddisinjata għall-ħjata ta' kmiem jew fetħiet dojoq oħra fil-ħwejjeġ.**
  - Għolli s-sieq tal-presser.
  - Poġġi d-drapp fuq id-driegħ tal-magna tal-ħjata.
  - Baxxi s-sieq tal-presser u segwi l-istruzzjonijiet ġenerali tal-ħjata.

DAWL TAX-XOGĦOL

Jekk teħtieġ dawl addizzjonali, agħfas is-swiċċ tad-dawl biex tixgħelu . Agħfas is-swiċċ mill-ġdid biex titfi d-dawl.

L-ISsettjar tal-veloċità tal-ħjata

Mexxi s-swiċċ għall-pożizzjoni xierqa:

- **L:** veloċità baxxa
- **H:** veloċità għolja

KXAXXUN

Fuq in-naħa tal-magna tal-ħjata (wara) hemm kxaxen għall-ħażna konvenjenti tal-aċċessorji.

TKEBBIR IL-BOBBINA

- Poġġi r-rukkell tal-ħajta fuq il-labra tar-rukkell
- Għaddi l-ħajta mid-diska tat-tensjoni tal-ħajta tal-bobina li tinsab fuq nett tal-magna.
- Poġġi l-kaxxa tal-bobina fuq il-pin tal-istralċ tal-bobina u dawwar il-ħajta lejn l-arloġġ madwar il-kaxxa tal-bobina diversi drabi.
- Mexxi l-kaxxa tal-bobina lejn ix-xellug
- Ixgħel il-magna biex tibda l-istralċ
- Itfi l-magna meta tkun ġiet imdawra l-ammont xieraq ta' ħajta.
- Żerżaq il-kaxxa tal-bobina lura 'l bogħod mit-tapp, neħħi l-kaxxa tal-bobina mill-pin u aqta' l-ħajta.

Nota: Qabel ma ddawwar il-bobina, kun żgur **li m'hemm l-ebda ħajta fil-labra** .

AĠĠUSTAMENT TAL-PUNTA

- Kif muri fl-illustrazzjoni (Fig. A), il-punt korrett għandu jkun uniformi, b'ponti ta' fuq u ta' isfel bilanċjati sew – la ssikkati wisq u lanqas maħlula wisq .
- Jekk il-punt ta’ isfel jidher qisu linja dritta (Fig. B), il-ħajta ta’ fuq hija maħlula wisq .
  Dawwar id-dial tat-tensjoni tal-ħajta ta’ fuq għal numru ogħla biex iżżid it-tensjoni tal-ħajta ta’ fuq sakemm il-ponti ta’ fuq u ta’ isfel ikunu bbilanċjati sew.
- Mill-banda l-oħra, jekk il-punt ta’ fuq jidher qisu linja dritta (Fig. C), il-ħajta ta’ fuq hija ssikkata wisq .
  Dawwar id-dial tat-tensjoni tal-ħajta ta’ fuq għal numru aktar baxx biex tnaqqas it-tensjoni sakemm il-punti ta’ fuq u ta’ isfel ikunu bbilanċjati sew.

ĦJARA

- L-użu tal-apparat b'mod differenti mill-iskop maħsub tiegħu u/jew l-użu tal-apparat bi kwalunkwe mod ieħor jista' jinvolvi diversi riskji.
- Uża l-apparat biss għall-iskopijiet maħsuba tiegħu.
- Il-proċeduri deskritti f’dan il-manwal tat-tħaddim għandhom jiġu segwiti. Talbiet ta’ kwalunkwe tip li jirriżultaw minn ħsara kkawżata minn użu mhux xieraq, tiswijiet mhux xierqa, modifiki mhux awtorizzati, jew l-użu ta’ spare parts mhux awtorizzati huma esklużi. Ir-riskju jaqa’ biss fuq l-utent.

DEJTA TEKNIKA

- Daqs kompatt
- 2 livelli ta' veloċità tax-xogħol
- 12-il tip ta' ħjata
- Possibbiltà li tħit b'labra doppja
- 3 labar fis-sett
- Sewqan: imħaddem bis-sieq bl-użu tal-pedala inkluża jew manwali b'buttuna On/Off
- Għandu saqajn li ma jiżolqux
- Punt ta' fuq u ta' isfel
- Għandu aġġustament u kontroll tat-tensjoni tal-ħajta bl-użu ta' pum.
- Provvista tal-enerġija permezz ta' provvista tal-enerġija ta' 230V (inkluża)

STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ

- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 8 snin 'il fuq u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mgħallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- Qatt m'għandek tgħaddas l-apparat fl-ilma.
- Għat-tindif, uża drapp niedja jew deterġent ħafif.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Il-prodott mhux maħsub għall-użu mit-tfal.
- It-tfal m’għandhomx jilagħbu bl-apparat.
- It-tindif u l-manutenzjoni mill-utent m'għandhomx isiru mit-tfal mingħajr superviżjoni.
- Il-prodott innifsu u l-aċċessorji tiegħu mhumiex ġugarelli u għandhom jinżammu fejn ma jintlaħqux mit-tfal biex jiġi evitat il-periklu.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jitħallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jilagħbu bihom, u dan huwa perikoluż.
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, vibrazzjonijiet qawwija, umditàgħolja, umdità, gassijiet fjammabbli, fwar u solventi.
- Tesponix il-prodott għal stress mekkaniku.
- Jekk it-tħaddim sikur ma jibqax possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra aktar użu. It-tħaddim sikur ma jibqax possibbli jekk il-prodott: - ikun ġarrab ħsara, - ma jkunx qed jiffunzjona sew, - ikun inħażen għal perjodu estiż taħt kundizzjonijiet mhux favorevoli, jew - ikun ġie soġġett għal stress eċċessiv waqt it-trasport.
- Tużax il-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara. Jekk il-korda tkun bil-ħsara, tippruvax issewwiha int stess.
- Tużax jekk il-korda tal-enerġija jew l-adapter tal-enerġija jkunu bil-ħsara jew jekk ma jkunux imdaħħla sew fis-sokit.
- Tiżżarmax l-apparat int stess.
- Tħallix dan il-prodott jolqot jew iwaqqagħh. Waqqaf l-użu jekk ikun ġarrab ħsara minn waqgħa jew ħsara mekkanika oħra.
- Aħżen l-apparat f'post frisk u niexef.
- Qabel ma tuża l-apparat, kun żgur li l-vultaġġ tal-mejn jaqbel mal-vultaġġ operattiv meħtieġ tal-apparat.
- Dejjem itfi l-enerġija qabel ma tibdel il-labra, tnaddaf il-magna jew tagħmel xi aġġustamenti .
- Tużax bobbini tal-plastik – uża biss bobbini tal-metall għax id-detentur tal-bobbina manjetika jista’ ma jissikkarx il-ħajta b’mod korrett u jikkawża li l-magna ma taħdimx sew.
- Meta tbiddel is-sieq tal-presser jew iddaħħal il-ħajta fil-labra, żomm subgħajk 'il bogħod mill-qiegħ tas-sieq tal-presser biex tevita li tagħmel xi korriment.
- Jekk il-ħajta titħabbel jew teħel , dawwar ir-rota tal-idejn bil-mod waqt li tiġbed il-ħajta biex teħilsu. Tiġbidx jew tiġbedx sew b'subgħajk jew bl-għodda - dan jista' jagħmel ħsara lill-mekkaniżmu tal-bobina.
- Il-prodott għandu dejjem jintuża kif maħsub għalih.

PERIKLU TA' XOKK ELETTRIKU

- Qabbad l-apparat biss ma' sokit tal-enerġija installat sew u ertjat. Il-vultaġġ tal-mejns irid jaqbel mad-dejta fuq il-pjanċa tal-klassifikazzjoni tal-apparat/provvista tal-enerġija.
- Kun żgur li l-korda tal-enerġija ma tixxarrabx jew ma tixxarrabx waqt l-operazzjoni. Għaddi l-korda b'tali mod li ma tinqabadx jew ma ssirx ħsara.
- Żomm il-kejbil tal-enerġija 'l bogħod minn uċuħ sħan.
- Twettaqx tiswijiet fuq l-apparat int stess.
- Kwalunkwe tiswija tista' titwettaq biss minn servizz jew minn speċjalisti kwalifikati.
- Qabel ma tnaddaf l-apparat, aqla’ l-provvista tal-enerġija mis-sokit tal-mejns.
- Tużax l-apparat f'ambjent umdu jew imxarrab, bħal kamra tal-banju.
- Ħalli plagg jew kejbil tal-enerġija bil-ħsara jissewwa immedjatament minn speċjalista kwalifikat jew ċentru ta' servizz biex tevita kwalunkwe periklu.
- Daħħalx labar jew oġġetti li jaqtgħu fl-apparat.

TWISSIJA – ĦSARA MATERJALI!

- L-apparat huwa għall-użu fuq ġewwa biss.
- L-apparat għandu jintuża biss mal-adapter tal-mejns fornut.

SUĠĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal f'sit ta' rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Għal informazzjoni dwar l-għażliet ta' riċiklaġġ għal prodotti użati, jekk jogħġbok ikkuntattja l-muniċipalità lokali tiegħek jew l-uffiċċju tal-belt.

RIMI TA' TAGĦMIR ELETTRIKU U ELETTRONIKU UŻAT

Għal raġunijiet ambjentali, prodotti elettriċi u elettroniċi użati m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku regolari, iżda għandhom jintremew kif suppost. Informazzjoni dwar il-punti tal-ġbir u l-ħinijiet tal-ftuħ tagħhom tista' tinkiseb mill-awtoritajiet rilevanti.

Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali applikabbli. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sigurtà tal-apparati u l-prodotti.

Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti tal-RoHS.

Twissija ta' xokk elettriku! Periklu għall-ħajja!

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

HR

Poštovani gospodine/gospođo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer njihovo nepoštivanje može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

PRIMJENA I OPIS UREĐAJA

Ovaj šivaći stroj dizajniran je za kućno krojenje. Može šivati tanke materijale i nudi razne načine šivanja. Ima funkciju rezanja konca, upravljanje nožnom papučicom i ugrađeno LED svjetlo za dodatnu udobnost.
Upravljanje je jednostavno, a njegov kompaktni dizajn čini ga idealnim za brze popravke i poduku šivanja.

Iz sigurnosnih razloga i razloga CE certifikacije, ovaj proizvod se ne smije ni na koji način prepravljati ili modificirati. Korištenje proizvoda u svrhe koje nisu opisane može dovesti do oštećenja proizvoda. Nepravilna uporaba također može uzrokovati opasnosti poput kratkog spoja, požara, strujnog udara itd.

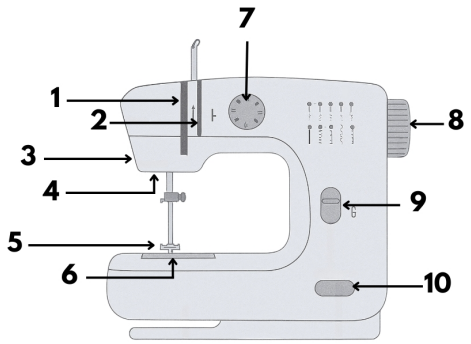
UPOZORENJE
Opasnost od nepravilne upotrebe!

Korištenje uređaja na način koji nije namijenjen i/ili korištenje uređaja na bilo koji drugi način može predstavljati različite rizike.

Uređaj treba koristiti samo za njegovu namjenu.

Molimo slijedite postupke opisane u ovom priručniku s uputama.

UPUTE ZA POKRETANJE/INSTALACIJU



OPIS UREĐAJA

1. Poluga za zatezanje konca
2. Gumb za zatezanje gornjeg konca
3. Rezač konca
4. Svjetlo
5. Vijak za montažu igle
6. Poklopac špulice
7. Kotačić za odabir šava
8. Ručni kotač
9. Gumb za šivanje unatrag
10. Prekidač brzine i snage

SPAJANJE ŠIVAĆEG STROJA NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Provjerite je li prekidač "OFF/L&H" u položaju "OFF".
- Spojite utikač šivaćeg stroja na glavni izvor napajanja.
- Spojite nožnu papučicu na šivaći stroj tako da utikač umetnete u utičnicu za papučicu koja se nalazi na stražnjoj strani šivaćeg stroja.

- Možete koristiti nožnu papučicu ili prekidač brzine na stroju (molimo vas da prekidač brzine ostavite u položaju ISKLJUČENO kada koristite nožnu papučicu). H označava veliku brzinu šivanja, dok L označava malu brzinu šivanja za rad stroja.

UPOZORENJE:
Kad god se šivaći stroj ne koristi, provjerite je li isključen i odvojen od glavnog izvora napajanja.

ZAMJENA IGLE

OPREZ: Isključite napajanje prije početka rada.

- Okrenite ručni kotač kako biste iglu podigli u najviši položaj.
- Držite staru iglu i otpustite vijak za pričvršćivanje igle. Sigurno uklonite staru iglu.
- Umetnite novu iglu u stezaljku s ravnom stranom okrenutom prema natrag. Provjerite je li igla umetnuta do kraja.
- Zategnite vijak za stezanje igle.

UŠIVANJE KONCA U ŠIVAĆI STROJ

- Provucite konac kroz vodilicu konca na vrhu stroja.
  Napomena: **Prilikom korištenja dvostruke igle, konce se moraju provući kroz odvojene proreze.**
- Uvucite konac u diskove za zatezanje povlačenjem konca prema dolje pomoću vodilice, a zatim ga uvijte oko unutarnje strane kuke.
- Provucite konac kroz polugu za zatezanje konca - s desna na lijevo.
- Provucite konac kroz vodilicu konca od vrha prema dnu.
  Napomena: **Ako koristite dvostruku iglu, konce provlačite odvojeno.**
- Provucite konac kroz ušicu igle – sprijeda prema natrag.
  Napomena: **Kod dvostruke igle, svaki konac treba provući kroz jednu ušicu igle zasebno.**

ZAMJENA PRITISNOG STOPA

- Okrenite ručni kotač suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste podigli iglu u najviši položaj. Podignite polugu pritisne stopice i pritisnite gumb za otpuštanje. Pritisna stopica će se automatski odvojiti od mehanizma za zaključavanje.
- Postavite stopicu ispod mehanizma za zaključavanje, spustite polugu stopice, pritisnite mehanizam za zaključavanje kako biste učvrstili stopicu, a zatim podignite polugu.

ZAMJENA ŠPILICE

- Okrenite ručni kotač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok igla ne bude u najvišem položaju. Podignite polugu pritisne stopice.
- Pritisnite i povucite poklopac špulice prema sebi da biste ga uklonili.
- Stavite novu špulicu u utor špulice tako da se konac namotava u smjeru kazaljke na satu. Ostavite oko 10 cm konca da visi vani.
- Dok jednom rukom držite gornji konac, drugom okrećite ručni kotač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Konac igle će uhvatiti konac špulice i provući ga kroz rupu ispod igle.
- Vratite poklopac kalema i odvojite dva konca povlačenjem ispod pritisne stopice. Ostavite oko 15 cm konca.

ŠIVANJE

- Okrenite ručni kotač suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste iglu podigli u najviši položaj.
- Podignite polugu pritisne stopice i stavite tkaninu koju želite šivati ispod pritisne stopice.
- Spustite podnožje
- Okrenite kotačić za odabir uboda kako biste odabrali željeni uzorak uboda.
- Prebacite gumb za uključivanje u položaj "Low" ili "High" i stroj će automatski početi šivati. Za početnike se preporučuje način rada "Low".
- Kada završite sa šivanjem, isključite struju, iskopčajte kabel za napajanje, okrenite ručni kotač da podignete iglu, podignite stopicu i pažljivo izvadite tkaninu iz stroja. Zatim odrežite konac rezačem konca.

12 UZORAKA ŠIVANJA

- Za odabir pravog šava:
  - Pogledajte prednju stranu stroja i odaberite odgovarajući broj uzorka s dijagrama (brojevima od 1 do 12). Okrenite kotačić za odabir uzorka tako da odabrani broj bude pored strelice (npr. ako želite odabrati uzorak broj 6, postavite "6" pored strelice).
  - Ako želite promijeniti bod, okrenite ručni kotačić kako biste podigli iglu u najviši položaj i postavite kotačić za odabir uzorka boda na novi broj - isto kao što je gore opisano.

GUMB ZA ZADNJI ŠIV

- Obrnuto šivanje (također poznato kao šav unatrag) korisno je za pojačavanje početaka i krajeva šavova. Za korištenje ove značajke:
  - Šivajte naprijed kao i obično, zatim pritisnite i držite gumb za šivanje unatrag na prednjoj strani stroja za šivanje unatrag.

- Za povratak na šivanje naprijed, jednostavno otpustite gumb.
- Duljina obrnutog boda je 1,5–4,5 mm. Pritiskom na gumb možete prilagoditi duljinu boda svojim potrebama.

ŠIVANJE RUKAVOVA

- **Ovaj šivaći stroj je namijenjen za šivanje rukava ili drugih uskih otvora na odjeći.**
  - Podignite pritisnu stopicu.
  - Stavite tkaninu na krak šivaćeg stroja.
  - Spustite stopicu i slijedite opće upute za šivanje.

RADNO SVJETLO

Ako je potrebno dodatno osvjetljenje, pritisnite prekidač za svjetlo da biste ga uključili . Ponovno pritisnite prekidač da biste isključili svjetlo.

POSTAVLJANJE BRZINE ŠIVANJA

Pomaknite prekidač u odgovarajući položaj:

- **L:** mala brzina
- **H:** velika brzina

LADICA

Sa strane šivaćeg stroja (straga) nalazi se ladica za praktično pohranjivanje pribora.

NAMOTAVANJE ŠPILICE

- Stavite kalem konca na iglu kalema
- Provucite konac kroz disk za zatezanje konca špulice koji se nalazi na vrhu stroja.
- Stavite kućište špulice na iglu namotača špulice i nekoliko puta omotajte konac oko kućišta špulice u smjeru kazaljke na satu.
- Pomaknite kućište špulice ulijevo
- Uključite stroj za početak namatanja
- Isključite stroj kada je namotana odgovarajuća količina konca.
- Pomaknite kućište špulice natrag od graničnika, uklonite kućište špulice s igle i prerežite konac.

Napomena: Prije namotavanja špulice provjerite **da u igli nema konca** .

PODEŠAVANJE ŠIVA

- Kao što je prikazano na ilustraciji (slika A), ispravan bod treba biti ravnomjeran, s dobro uravnoteženim gornjim i donjim bodovima – ni prezategnut ni prelabav .
- Ako donji bod izgleda kao ravna linija (slika B), gornji konac je previše labav .
  Okrenite kotačić za napetost gornjeg konca na veći broj kako biste povećali napetost gornjeg konca dok gornji i donji bod ne budu dobro uravnoteženi.
- S druge strane, ako gornji bod izgleda kao ravna linija (slika C), gornji konac je previše zategnut .
  Okrenite kotačić za napetost gornjeg konca na niži broj kako biste smanjili napetost dok gornji i donji bod ne budu dobro uravnoteženi.

SAVJET

- Korištenje uređaja na način koji nije namijenjen i/ili korištenje uređaja na bilo koji drugi način može predstavljati različite rizike.
- Uređaj koristite samo za njegovu namjenu.
- Postupci opisani u ovom priručniku za uporabu moraju se slijediti. Isključeni su zahtjevi bilo koje vrste koji proizlaze iz štete uzrokovane nepravilnom uporabom, nepravilnim popravcima, neovlaštenim preinakama ili korištenjem neovlaštenih rezervnih dijelova. Rizik je isključivo na korisniku.

TEHNIČKI PODACI

- Kompaktna veličina
- 2 razine brzine rada
- 12 vrsta šavova
- Mogućnost šivanja dvostrukom iglom
- 3 igle u setu
- Pogon: nožni pomoću priložene pedale ili ručni s tipkom za uključivanje/isključivanje
- Ima neklizajuće nožice
- Gornji i donji šav
- Ima podešavanje i kontrolu napetosti konca pomoću gumba.
- Napajanje putem 230V adaptera (uključen)

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu upotrebu proizvoda i razumiju nastale rizike.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.
- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Proizvod nije namijenjen za upotrebu kod djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Sam proizvod i njegovi pribor nisu igračke i treba ih držati izvan dohvata djece kako bi se izbjegla opasnost.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu igrati s njima, što je opasno.
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, jakih vibracija, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, para i otapala.
- Ne izlažite proizvod mehaničkim naprezanjima.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite s korištenjem i osigurajte proizvod od daljnje upotrebe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne funkcionira ispravno, - dulje vrijeme uskladišten u nepovoljnim uvjetima ili - bio izložen prekomjernom opterećenju tijekom transporta.
- Ne koristite proizvod ako je bilo koji dio oštećen. Ako je kabel oštećen, ne pokušavajte ga sami popraviti.
- Ne koristite ako je kabel za napajanje ili adapter za napajanje oštećen ili ako nije pravilno uključen u utičnicu.
- Ne rastavljajte uređaj sami.
- Ne udarajte i ne ispuštajte ovaj proizvod. Prestanite ga koristiti ako je oštećen padom ili drugim mehaničkim oštećenjem.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Prije upotrebe uređaja provjerite odgovara li napon mreže potrebnom radnom naponu uređaja.
- Uvijek isključite napajanje prije promjene igle, čišćenja stroja ili bilo kakvih podešavanja .
- Ne koristite plastične špulice – koristite samo metalne špulice jer magnetski držač špulice možda neće pravilno zategnuti konac i uzrokovati kvar stroja.
- Prilikom promjene stopice ili uvlačenja konca u iglu, držite prste podalje od dna stopice kako biste izbjegli ozljede.
- Ako se konac zapetlja ili zaglavi , lagano okrenite ručni kotač dok povlačite konac kako biste ga oslobodili. Nemojte ga snažno povlačiti prstima ili alatima – to može oštetiti mehanizam špulice.
- Proizvod se uvijek treba koristiti prema namjeni.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Uređaj priključite samo na propisno instaliranu i uzemljenu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na natpisnoj pločici uređaja/napajanja.
- Pazite da kabel za napajanje ne postane smočan ili vlažan tijekom rada. Provedite kabel tako da se ne prikliješti ili ošteti.
- Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina.
- Ne obavljajte nikakve popravke na uređaju sami.
- Sve popravke smije obavljati samo servis ili kvalificirani stručnjaci.
- Prije čišćenja uređaja, isključite napajanje iz električne utičnice.
- Ne koristite uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju, poput kupaonice.
- Oštećeni utikač ili kabel za napajanje odmah popravite kod kvalificiranog stručnjaka ili servisnog centra kako biste izbjegli bilo kakve opasnosti.
- Ne ubacujte igle ili oštre predmete u uređaj.

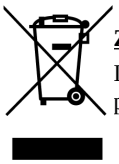
UPOZORENJE – MATERIJALNA ŠTETA!

- Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo s isporučenim mrežnim adapterom.

SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na za to određeno odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Za informacije o mogućnostima recikliranja rabljenih proizvoda obratite se svojoj lokalnoj općini ili gradskom uredu.



ZBRINJAVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME

Iz ekoloških razloga, rabljene električne i elektroničke proizvode ne treba odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već ih treba propisno zbrinuti. Informacije o mjestima za prikupljanje i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od nadležnih tijela.

Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima važećih europskih i nacionalnih direktiva. Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.

Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih RoHS direktiva.

Upozorenje na strujni udar! Opasnost po život!

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

RU

Уважаемый господин или госпожа, благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующую инструкцию, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, так как их несоблюдение может представлять опасность для жизни или здоровья.

ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Эта швейная машина предназначена для домашнего пошива. Она может шить тонкие материалы и предлагает различные режимы шитья. Она оснащена функцией обрезки нити, ножной педалью управления и встроенной светодиодной подсветкой для дополнительного комфорта.
Простота управления и компактная конструкция делают её идеальным инструментом для быстрой подгонки и обучения шитью.

В целях безопасности и сертификации CE данное изделие не подлежит переделке или модификации. Использование изделия в целях, не указанных в настоящем описании, может привести к его повреждению. Неправильное использование также может привести к таким опасным ситуациям, как короткое замыкание, возгорание, поражение электрическим током и т. д.

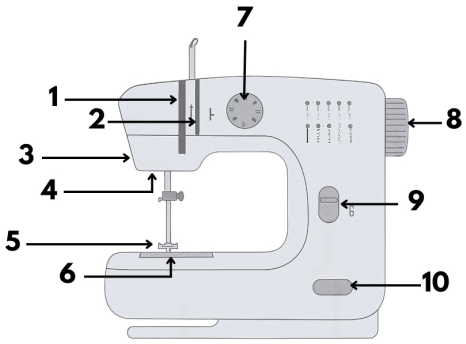
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность неправильного использования!

Использование устройства не по назначению и/или использование устройства каким-либо иным образом может быть сопряжено с различными рисками.

Устройство следует использовать только по назначению.

Пожалуйста, следуйте процедурам, описанным в данной инструкции.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПУСКУ/УСТАНОВКЕ



ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Рычаг натяжения нити
2. Регулятор натяжения верхней нити
3. Нитеобрезатель
4. Свет
5. Винт крепления иглы
6. Крышка шпульки
7. Регулятор выбора стежка
8. Маховик
9. Кнопка реверса
10. Переключатель скорости и мощности

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШВЕЙНОЙ МАШИНЫ К СЕТИ ПИТАНИЯ

- Убедитесь, что переключатель «OFF/L&H» находится в положении «OFF».
- Подключите вилку швейной машины к основному источнику питания.

- Подключите ножную педаль к швейной машине, вставив штекер в гнездо для педали, расположенное на задней панели швейной машины.

- Вы можете использовать ножную педаль или переключатель скорости на машине (при использовании ножной педали оставьте переключатель скорости в положении «ВЫКЛ»). H обозначает высокую скорость шитья, а L — низкую скорость шитья для работы машины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Если швейная машина не используется, убедитесь, что она выключена и отсоединена от основного источника питания.

ЗАМЕНА ИГЛЫ

ВНИМАНИЕ: Перед началом работы отключите питание.

- Поверните маховик, чтобы поднять иглу в крайнее верхнее положение.
- Возьмите старую иглу и ослабьте фиксирующий винт. Аккуратно извлеките старую иглу.
- Вставьте новую иглу в зажим плоской стороной назад. Убедитесь, что игла вставлена до упора.
- Затяните зажимной винт иглы.

Заправка нитки в швейную машину

- Проденьте нить через нитенаправитель в верхней части машины.
  Примечание: **при использовании двойной иглы нити необходимо продевать через отдельные прорези.**
- Протяните нить в натяжные диски, потянув ее вниз вместе с направителем, а затем обмотав ее вокруг внутренней части крючка.
- Пропустите нить через рычаг натяжения нити справа налево.
- Проведите нить через нитенаправитель сверху вниз.
  Примечание: **При использовании двойной иглы заправляйте нити отдельно.**
- Проденьте нить через ушко иглы спереди назад.
  Примечание: **при использовании двойной иглы каждую нить следует продевать через одно ушко иглы отдельно.**

ЗАМЕНА ЛАПКИ

- Поверните маховик против часовой стрелки, чтобы поднять иглу в крайнее верхнее положение. Поднимите рычаг прижимной лапки и нажмите кнопку разблокировки. Лапка автоматически выйдет из зацепления с фиксатором.
- Поместите прижимную лапку под фиксирующий механизм, опустите рычаг прижимной лапки, нажмите на фиксирующий механизм, чтобы зафиксировать прижимную лапку, а затем поднимите рычаг.

ЗАМЕНА ШПУЛЬКИ

- Поверните маховик против часовой стрелки, пока игла не окажется в самом верхнем положении. Поднимите рычаг прижимной лапки.
- Нажмите и потяните крышку шпульного отсека на себя, чтобы снять ее.
- Вставьте новую шпульку в слот для шпульки так, чтобы нить наматывалась по часовой стрелке. Оставьте около 10 см нити свисать.
- Удерживая верхнюю нить одной рукой, другой рукой поверните маховик против часовой стрелки. Игольная нить захватит нижнюю нить и протянет её через отверстие под иглой.
- Установите крышку катушки на место и разделите нити, протянув их под лапкой. Оставьте примерно 15 см нити.

ШИТЬЕ

- Поверните маховик против часовой стрелки, чтобы поднять иглу в самое верхнее положение.
- Поднимите рычаг прижимной лапки и поместите под лапку ткань, которую вы хотите прошить.
- Опустить нижний колонтитул
- Поверните ручку выбора строчки, чтобы выбрать нужный рисунок строчки.
- Переведите кнопку питания в положение «Низкая» или «Высокая», и машина автоматически начнёт шить. Для начинающих рекомендуется режим «Низкая».
- Закончив шитье, выключите машину, отсоедините шнур питания от сети, поверните маховик, чтобы поднять иглу, поднимите прижимную лапку и аккуратно извлеките ткань из машины. Затем обрежьте нить нитеобрезателем.

12 узоров стежков

- Чтобы выбрать правильный стежок:

  - Посмотрите на переднюю часть машины и выберите соответствующий номер узора на схеме (от 1 до 12). Поверните диск выбора узора так, чтобы выбранный номер оказался рядом со стрелкой (например, если вы хотите выбрать узор номер 6, поместите цифру «6» рядом со стрелкой).

  - Если вы хотите сменить строчку, поверните маховик, чтобы поднять иглу в самое верхнее положение, и установите диск выбора строчки на новую цифру — так же, как описано выше.

Кнопка «назад иголку»

- Обратный стежок (также известный как шов «назад иголку») полезен для укрепления начала и конца швов. Чтобы использовать эту функцию:
    - Прошейте вперед как обычно, затем нажмите и удерживайте кнопку реверса на передней панели машины, чтобы прошить назад.
    - Чтобы вернуться к шитью вперед, просто отпустите кнопку.
    - Длина стежка при обратном шитье составляет 1,5–4,5 мм. Нажатие кнопки позволяет отрегулировать длину стежка в соответствии с вашими потребностями.

ШИТЬЕ РУКАВОВ

- **Эта швейная машина предназначена для пошива рукавов и других узких отверстий в одежде.**
    - Поднимите прижимную лапку.
    - Поместите ткань на рукав швейной машины.
    - Опустите прижимную лапку и следуйте общим инструкциям по шитью.

РАБОЧИЙ СВЕТ

Если необходимо дополнительное освещение, нажмите на выключатель, чтобы включить его. Чтобы выключить свет , нажмите на выключатель ещё раз .

НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ШИТЬЯ

Переместите переключатель в соответствующее положение:

- **L:** низкая скорость
- **H:** высокая скорость

ЯЩИК

Сбоку швейной машины (сзади) имеется ящик для удобного хранения принадлежностей.

Намотка шпульки

- Наденьте катушку с нитками на катушечный стержень.
- Пропустите нить через диск натяжения шпульной нити, расположенный в верхней части машины.
- Установите шпульный колпачок на штифт моталки и намотайте нить по часовой стрелке вокруг шпульного колпачка несколько раз.
- Переместите шпульный колпачок влево.
- Включите машину, чтобы начать намотку.
- Когда намотается необходимое количество ниток, выключите машину.
- Сдвиньте шпульный колпачок назад от стопора, снимите шпульный колпачок со стержня и обрежьте нить.

Примечание: Перед намоткой шпульки убедитесь, что **в игле нет нитки** .

РЕГУЛИРОВКА СТЕЖКА

- Как показано на рисунке (рис. A), правильный стежок должен быть ровным, с хорошо сбалансированными верхними и нижними стежками — не слишком тугим и не слишком свободным .
- Если нижний стежок выглядит как прямая линия (рис. B), верхняя нитка натянута слишком слабо .
  Увеличьте натяжение верхней нитки, установив большее значение, пока верхний и нижний стежки не будут сбалансированы.
- С другой стороны, если верхний стежок выглядит как прямая линия (рис. C), верхняя нитка натянута слишком сильно .
  Поверните регулятор натяжения верхней нитки на меньшее значение, чтобы уменьшить натяжение, пока верхний и нижний стежки не будут сбалансированы.

КОНЧИК

- Использование устройства не по назначению и/или использование устройства каким-либо иным образом может быть сопряжено с различными рисками.
- Используйте устройство только по назначению.
- Необходимо соблюдать процедуры, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации. Претензии любого рода, возникшие в результате неправильного использования, ненадлежащего ремонта, несанкционированных модификаций или использования несертифицированных запасных частей, не принимаются. Риск лежит исключительно на пользователе.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Компактный размер
- 2 уровня скорости работы
- 12 видов стежков
- Возможность шитья двойной иглой
- 3 булавки в наборе
- Привод: ножной с помощью входящей в комплект педали или ручной с помощью кнопки включения/выключения
- Имеет нескользящие ножки.
- Верхний и нижний стежок
- Регулировка натяжения нити осуществляется с помощью ручки.
- Питание через блок питания 230 В (в комплекте)

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом риски.
- Никогда не погружайте устройство в воду.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Изделие не предназначено для использования детьми.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Само изделие и его аксессуары не являются игрушками и должны храниться в недоступном для детей месте во избежание опасности.
- Не оставляйте упаковочные материалы без присмотра. Дети могут играть с ними, что опасно.
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, высокой влажности, сырости, легковоспламеняющихся газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте изделие механическим воздействиям.
- Если безопасная эксплуатация невозможна, прекратите использование и защитите изделие от дальнейшего использования. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - повреждено, - не функционирует должным образом, - длительное время хранилось в неблагоприятных условиях или - подвергалось чрезмерным нагрузкам во время транспортировки.
- Не используйте изделие, если какая-либо его часть повреждена. Если шнур поврежден, не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно.
- Не используйте устройство, если шнур питания или адаптер питания повреждены или если он неправильно подключен к розетке.
- Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Не допускайте ударов и падений изделия. Прекратите его использование, если оно повреждено в результате падения или другого механического воздействия.
- Храните устройство в прохладном и сухом месте.
- Перед использованием устройства убедитесь, что напряжение сети соответствует требуемому рабочему напряжению устройства.
- Всегда выключайте питание перед заменой иглы, чисткой машины или выполнением каких-либо регулировок .
- Не используйте пластиковые шпульки – используйте только металлические шпульки , так как магнитный держатель шпульки может не натянуть нить должным образом, что приведет к неисправности машины.
- При замене прижимной лапки или заправке нитки в иглу держите пальцы подальше от нижней части прижимной лапки, чтобы избежать травм.
- Если нить запуталась или застряла , осторожно поверните маховик, одновременно вытягивая нить, чтобы освободить её. Не тяните сильно пальцами или инструментами — это может повредить механизм шпульки.
- Изделие всегда следует использовать по назначению.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Подключайте устройство только к правильно установленной и заземленной розетке. Напряжение сети должно соответствовать данным, указанным на заводской табличке устройства/блока питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не намок и не отсырел во время работы. Прокладывайте шнур так, чтобы он не пережимался и не повреждался.
- Держите кабель питания вдали от горячих поверхностей.
- Не производите ремонт устройства самостоятельно.

- Любой ремонт может выполняться только сервисной службой или квалифицированными специалистами.
- Перед чисткой устройства отсоедините блок питания от розетки.
- Не используйте устройство во влажном или мокром помещении, например, в ванной комнате.
- Во избежание опасностей немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту или в сервисный центр для ремонта поврежденной вилки или кабеля питания.
- Не вставляйте в устройство иглы или острые предметы.

ВНИМАНИЕ – МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ!

- Устройство предназначено только для использования внутри помещений.
- Устройство следует использовать только с прилагаемым сетевым адаптером.

СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки.

Использованную упаковку следует сдавать на специализированный пункт утилизации, указанный местными органами власти. За информацией о вариантах переработки использованной продукции обращайтесь в местный муниципалитет или городскую администрацию.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

По экологическим соображениям отработанные электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а следует утилизировать надлежащим образом. Информацию о пунктах сбора и времени их работы можно получить в соответствующих органах.

Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив. Изделие соответствует европейским и национальным требованиям к безопасности устройств и изделий.

Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив RoHS.

Осторожно, удар током! Опасно для жизни!

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.